Gebuwin Pulley Man 300 – 600kg



PM300 – PM600

NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina 3
GB	Instruction manual	Page 14
DE	Gebrauchsanweisung	Seite 24
FR	Mode d'emploi	Page 35
NO	Bruksanvisning	Side 46
PL	Instrukcja obsługi	Strona 56
ES	Manuel de instrucciones	Página 67
SE	Bruksanvisning	Sida 77
DK	Brugsanvisning	Side 87
FI	Käyttöohje	Sivu 97
IT	Manuale di istruzioni	Pagina 107

GEBUWIN quality winches

Scan to download all other documents

Note: this document is translated from the original language Dutch - subject to alterations and linguistic errors

Gebuwin B.V.
Industrieweg 6
7102 DZ Winterswijk
The Netherlands
(+31) 543 532 600
info@gebuwin.com

GEBUWIN
quality winches

CE- DECLARATION

CE-VERKLARING

Gebuwin B.V. hereby declares, that the design, construction and commercialised execution of the below mentioned product(s) complies with the essential health and safety requirements of the CE Machinery Directive (2006/42/EG). The validity of this CE-declaration will cease in case of any modification or a supplement not being agreed with us previously. Furthermore, validity of this declaration will cease in case that the machine will not be operated correctly and in accordance to the operating instructions and/or not be inspected regularly.
Hiermede verklaart Gebuwin B.V., dat het ontwerp, constructie en uitvoering van de hieronder vermelde product(en) voldoen aan de toepasselijke veiligheids-, en gezondheidseisen van de CE-markering machinerichtlijn (2006/42/EG). De geldigheid van deze verklaring eindigt indien er een verandering of toevoeging heeft plaatsgevonden welke niet met Gebuwin is afgestemd en in het geval van niet juist of incorrect gebruik van het product en het niet uit voeren van de vereiste controles.

Product *Product*	Winch with continuous cable Lier met doorgaande kabel
Type	PM300../..,PM600../..
Serial no. *Serie nr.*	Serial numbers for the individual capacities are registered in the CE production book *De serienummers van de afzonderlijke capaciteiten zijn geregistreerd in het CE-productieboek*
Relevant CE directives *Relevante CE richtlijn*	EC-machinery directive 2006/42/EC (Appendix II A) *CE-markering machinerichtlijn 2006/42/EG (Appendix II A)*
Transposed standards *Toegepaste normen*	ISO12100, EN13157, DIN15020

Date	01-01-2024
Manufacturer	Gebuwin B.V. Industrieweg 6 7102 DZ, Winterswijk The Netherlands
Signature	
Representative	R. Siertsema (Operational Director)

CE

NL

1. Inleiding

Geachte klant,

Allereerst willen wij u danken dat u een professioneel hijsproduct van Gebuwin B.V. heeft gekocht, wat met de grootste zorg is ontwikkeld, gefabriceerd en getest. Wij moeten u erop wijzen dat het noodzakelijk is om eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en op te volgen voordat u het product gaat gebruiken.

Verder willen we u verwijzen naar onze website *www.gebuwin.com* waar u verschillende accessoires t.b.v. deze lier aan kunt bekijken, bijvoorbeeld een complete kabelset en aandrijfvet voor de overbrenging. Ook kunt u via deze website de volgende informatie vinden en downloaden:

- service informatie;
- gebruiksaanwijzing.

Gebuwin producten voldoen aan de eisen van de Europese Unie en met name de EC-machinerichtlijn. Gebuwin is tevens gekwalificeerd volgens het kwaliteitssysteem ISO 9001. Tijdens het productieproces worden onderdelen constant onderworpen aan controles en inspecties met aan het eind van het productieproces een eind controle/inspectie.

2. Veiligheidsvoorschriften

Type PM300-600 lieren zijn kabellieren welke ontwikkeld zijn om aangedreven te worden door een accu schroefboormachine met een rem.
De accu schroefboormachine wordt niet bijgeleverd!

Het vervoeren (hijsen) van personen alsmede het zich bevinden onder een bewegende last is niet toegestaan.

De lieren **zonder** een ATEX optie zijn ook niet geschikt voor:

- gebruik in een omgeving waarin gewerkt wordt met agressieve en/of explosiegevaarlijke stoffen.

Technische veranderingen aan de lieren en/of het monteren van randapparaten zijn alleen geoorloofd na schriftelijke toestemming van de Gebuwin B.V. De bediening, montage, eventuele reparaties en het onderhoud van de lier mogen alleen gedaan worden door deskundige personen die:

- daartoe aangesteld en bevoegd zijn;
- hiervoor opgeleid zijn;
- vertrouwd zijn met de juiste voorschriften;
- bij reparatie altijd originele onderdelen gebruiken.

2.1 Veiligheidsinstructies

- De lier niet overbelasten
- Niet onder de hangende last of de PULLEY MAN gaan
- Zorgen dat er zich geen persoon of voorwerp voor of achter de mobiele last bevindt
- Op een afstand van minstens 60 cm van de last blijven, bij het gebruik van de boor als voedingsbron
- De werkruimte opgeruimd houden en verlichting behouden van minstens 300. Lux.
- De PULLEY MAN installeren op minstens 1 – 1,5 m van een muur of obstakel,
- De last of de PULLEY MAN op stabiele wijze bevestigen of vasthaken. Eventueel de nodige maatregelen treffen.
- De handen niet onder de last plaatsen of aanbrengen bij het hijsen
- De lier niet gebruiken dicht bij gevaarlijke gassen (zoals zuren en basen of in ontvlambare omgevingen).
- De lier niet gebruiken dicht bij een onbeschermde vlam, overmatige hitte of vonken
- Niet gebruiken in vochtige of natte ruimten, op regendagen (met uitzondering van handmatig gebruik). Dit zou een elektrische schok kunnen veroorzaken. Wanneer de PULLEY MAN buiten of op vochtige plaatsen gebruikt wordt, moeten voorzorgsmaatregelen getroffen worden in overeenstemming met de IP54 voorschriften.
- Wanneer de handboor als voedingsbron gebruikt wordt, alleen de op de labels aangeduide spanning en frequentie gebruiken.

Naast het voorgaande, waarschuwen we u voor alle hierna aangeduide foutieve gebruiken of handelingen. Het is gevaarlijk en verboden:

- schuin te trekken.
- de last te laten slingeren.
- kabels te gebruiken waarvan de diameter en textuur niet overeenstemmen met de specificaties van onderhavige handleiding.
- beschadigde kabels of kabels met splitsen te gebruiken.
- de bewegende kabel of draaiende wikkeltrommel te grijpen of aan te raken.
- een haak zonder borgpal te gebruiken of die niet overeenstemt met de lasten aangeduid op de lier of die in slechte staat is.
- objecten in te voeren in de bewegende onderdelen ;
- in te grijpen op de belaste lieren of lieren onder spanning.
- de kabel van de lier te gebruiken als strop.
- met de hand, de kleren, enz. de bewegende delen aanraken, in het bijzonder in de buurt van de wikkel- en afwikkelpunten van de kabel.
- de lier te repareren, reinigen, controleren, de controle uitvoeren terwijl de ingangsvoeding niet verbroken is.
- onderdelen te gebruiken die niet door de fabrikant geleverd of gecertificeerd zijn.

Voor het gebruik van de PULLEY MAN Het is aangewezen om:

- het correct aandraaien van de aansluitingen van de PULLEY MAN te controleren.
- de slijtage of schade van de kabel te controleren.
- de correcte invoerrichting van de kabel te controleren.
- de correcte installatie van de kabel in de groef van de poelie te controleren en ook dat de drukrollen naar behoren steunen op de kabel.
- te controleren of de moeren naar behoren vergrendeld zijn en de borgplaten naar behoren geplaatst zijn.
- te controleren of de pal van de kabelhaak goed werkt.
- te controleren of de labels en gevaarsignalen naar behoren bevestigd zijn.
- het hoofd te beschermen met een veiligheidshelm die voldoet aan de veiligheidsnormen.
- veiligheidsschoenen te dragen om de voeten te beschermen.
- veiligheidshandschoenen te gebruiken.
- te controleren dat de kleding geen losse delen bevat zoals een stropdas of hangende mouwen.

2.2 Lier

De PULLEY MAN bestaat voornamelijk uit een reductor, frame en poelie. Automatisch systeem voor het vasthouden van de last (geoctrooieerde reductor met rem voor automatisch remmen).

- Voeding: De PULLEY MAN kan worden gebruikt met alle schroevendraaiers/boren met of zonder kabel.
- Kabellengte :
  - onbeperkt voor tractie
  - beperkt tot 50 m voor het hijsen (meer dan 12 m, verlies van 10% hijskracht per strook van 10 m).
- Standaard geleverd met 12 m kabel (gegalvaniseerde stalen kabel Ø 4,76 mm).

De opgegeven hijskracht van de eerste kabel laag, welke vermeld staat op het typeplaatje, mag nooit overschreden worden. De lier moet minimaal bevestigd worden met de voorgeschreven bevestigingsmaterialen uit tabel 1. De lier moet minimaal 1 keer per jaar getest worden door een deskundige.

Raak bij gebruik nooit bewegende delen aan!

Voor gebruik van de lier altijd de volgende inspectie uitvoeren:

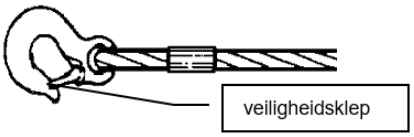
- Controleer de remfunctie;
- Controleer de toestand van de kabel en de hijsmiddelen;
- Controleer de draagconstructie.

2.3. Last

Ten aanzien van de last dient men het volgende in acht te nemen:

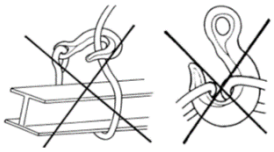
- Laat de last niet onbeheerd in geheven toestand hangen;
- Laat de last niet schommelen;
- Laat de last nooit plotseling van de kabel vallen;
- Zorg ervoor dat de totale hijshoogte overzichtelijk is.

2.4 Kabel en hijsmiddel(en)

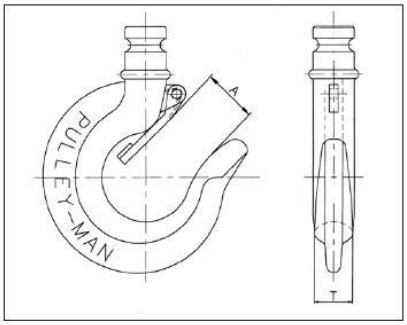


Ten aanzien van de kabel en hijsmiddel (last haak) dient men het volgende in acht te nemen:

- Gebruik alleen gecertificeerde kabels volgens DIN 15020 met een min. breekkracht uit tabel 1;
- Kabels en last haken moeten regelmatig gecontroleerd en onderhouden worden volgens DIN 15020;
- Lasthaken moeten veiligheidskleppen hebben;
- Lasthaken moeten volgens voorschrift met een kous en kabelklem aan de kabel bevestigd zijn;
- De last moet op de juiste manier bevestigd worden.
- Pak de kabel alleen met veiligheidshandschoenen aan;
- Neem de juiste kabelcapaciteit in acht;



Grenswaarden van de haak:



Artikel	Normale waarde	Grenswaarde
Opening A (mm)	18,3	20,5
Midden van de haak T (mm)	13,15	11,8

3. Technische gegevens

De type aanduiding van de PULLEY MAN lieren is als volgt opgebouwd:

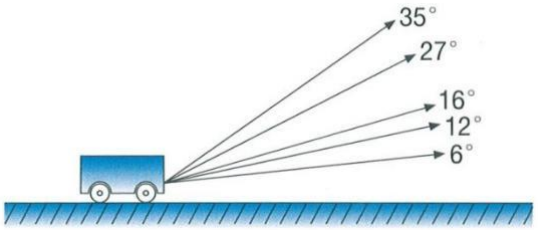
- PM : PULLEY MAN lier, met hijslast van 300 en 600 kg

3.1. Functie omschrijving

De draagbare PULLEY MAN is een hijs- en trektoestel, gebouwd volgens de geldende normen, regels en voorschriften. Haar functie is het heffen en vervoeren van een last.

De PULLEY MAN kan worden gebruikt als een lier of als een takel:

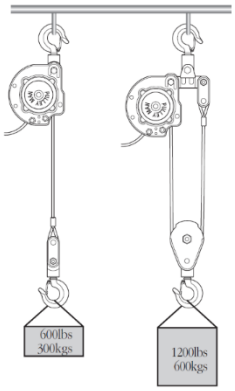
- PULLEY MAN kan werken als een lier of een takel, door de last horizontaal of met een hellingshoek te verplaatsen.
- PULLEY MAN kan worden gebruikt in alle standen, zelfs bij 360°.
- De tractiecapaciteit wisselt naargelang het gewicht van de last en de helling van de kabel:



		Gebruik op 1 streng	Gebruik op 2 strengen
Maximale laadcapaciteit bij tractie op wielen op een vlak oppervlak afhankelijk van de hellingsgraad	6°	1500 kg	3000 kg
	12°	975 kg	1950 kg
	16°	825 kg	1650 kg
	27°	585 kg	1170 kg
	35°	450 kg	900 kg

3.2. Montage instructie

Verschillende bevestigingswijzen zijn mogelijk:



Vaste PULLEY MAN

Het hoofdgedeelte bevestigen aan een I-balk, ronde balk of een andere stabiele structuur in de lucht en de last met de kabel vasthaken om hem verticaal te verplaatsen.

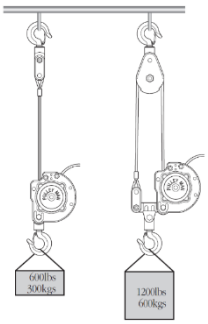
Pas op! Na te leven voorwaarden voor het bevestigen van de PULLEY MAN:

- De structuur in de lucht moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de last te dragen.
- Bij het bevestigen van de PULLEY MAN aan een afsluiting op het uiteinde van een verlengarm, mag de verlengarm niet te lang zijn.

Voorwaarden voor structuren in de lucht (draagwijdte : 2 meter) :

PULLEY MAN	I-balk	H-balk	Ronde balk
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

Haak van de vaste kabel



De haak van de kabel bevestigen aan een I-balk, ronde balk of andere stabiele structuur in de lucht en de last vasthaken aan de haak van het hoofdgedeelte, om de last verticaal te verplaatsen.

Pas op! Na te leven voorwaarde voor het bevestigen van de haak van de kabel:

- De structuur in de lucht moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de last te dragen.
- Bij het bevestigen van de PULLEY MAN aan een afsluiting op het uiteinde van een verlengarm, mag de verlengarm niet te lang zijn.

Voorwaarden voor structuren in de lucht (draagwijdte : 2 meter):

PULLEY MAN	I-balk	H-balk	Ronde balk
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

PULLEY MAN bevestigd aan de vloer



Het hoofdgedeelte bevestigen aan een stabiele verankering op de vloer. De kabel in een bevestigde poelie naar een I-balk, ronde balk of een andere stabiele structuur in de lucht doorvoeren en de last aan de kabel vasthaken om hem verticaal te verplaatsen.

Installatie van de last

Wanneer de installatie van de PULLEY MAN afgerond is, moet u onderstaande controles uitvoeren, voordat de last bevestigd wordt:

- Alle mogelijke gevarenfactoren en obstakels rond de werkzone verwijderen,
- Het hoofdgedeelte en de haak controleren en nagaan of de kabel verward of gedraaid is.
- Controleren of de kabel op correcte wijze omhoog en omlaag gebracht wordt zonder last.

Nu kunt u de last veilig vasthaken met de kabel of afsluiting volgens de aanwijzingen van deze handleiding.

Pas op! Elke overbelasting is verboden.

3.3. Kabel montage

Procedure
De kabel is gescheiden van het hoofdgedeelte als hij niet op de PULLEY MAN gemonteerd is.
De assemblage van het hoofdgedeelte met de kabel wordt uitgevoerd volgens onderstaande procedure:



1) De splitpen verwijderen en trekken aan de ring van de borgpen aan de inlaatzijde.



2) De splitp verwijderen en trekken aan de ringen van de borgpennen van het carter van de drukrollen trekken.



3) Gebruik op een streng:
De haak van het hoofdgedeelte halen
De borgplaat, de moer en de bout met zeskantkop verwijderen.

Gebruik op twee strengen:
De bevestiging van de haak verwijderen
De borgplaat, de moer en de bout met zeskantkop verwijderen.



4) De kabel inbrengen op de groef van de poelie
Opgelet! De invoerinrichting loopt van de borgpen aan inlaatzijde naar het carter van de drukrollen.
Een voldoende lange kabel trekken voor gebruik voordat deze wordt gemonteerd op de groef van de poelie.



5) De borgpen aan inlaatzijde en de pen van de flens aan de zijde van de kast indrukken.
De splitpen invoeren.
6) Gebruik op een streng:
De haak van het hoofdgedeelte opnieuw plaatsen
De bout met zeskantkop, de contramoer vastschroeven en de borgplaat invoeren.

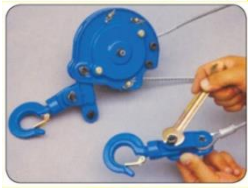
Gebruik op twee strengen:
De bevestiging van de haak opnieuw monteren
De bout met zeskantkop, de contramoer vastschroeven; de borgplaat invoeren.



7) De kabel met het carter van de drukrollen samendrukken.
Het carter van de drukrollen ca. 90° optillen en de kabel tussen de uitgangsrol en de velg van de poelie doorvoeren.
De kabel trekken in de richting van de afsluiting met huls zodat hij zich bevindt onderaan de groef van de poelie.
Het carter van de drukrollen naar de flens sluiten om de kabel samen te drukken.
Opgelet! Controleren of de drukrollen de kabel samendrukken.



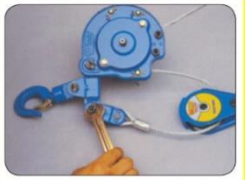
8) De borgpen van het carter van de drukrollen indrukken. Wanneer de openingen van de borgpennen op de flenzen en het carter van de drukrollen uitgelijnd worden, de borgpennen invoeren vanaf de flens aan de zijde van de reductor en de splitpennen invoeren.



9) De haak van de haakhouder verwijderen.
De borgplaat, de bout en de moer verwijderen van de haakhouder die de kabelhaak en de kabel verbinden aan het uiteinde van de kabel.



10) De kabel installeren op de poelie en de haak opnieuw monteren. De kabel invoeren tussen de poelie en de afdekkap van de poelie. Voordat de haak opnieuw ingebouwd wordt, controleren of de kabel zich in het midden bevindt van de groef van de poelie.
De bout en de moer vastschroeven en de borgplaat invoeren. De haak opnieuw inbouwen met de haakhouder.



11) De haakhouder bevestigen aan de haakbevestiging. De haakhouder inbouwen op de haakbevestiging. De moer vastschroeven en de borgplaat invoeren.
Einde van de procedure in geval van gebruik op twee strengen.

3.4. Uiteinde van de kabel

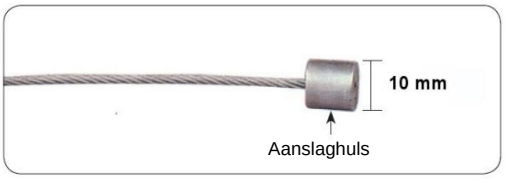
Omhulsel: Koudgestanst staal gebruiken.



Pas op!

- Wanneer een langere kabel gebruikt wordt dan die geleverd wordt door de fabrikant (12 m) een door de fabrikant aanbevolen kabel gebruiken en het uiteinde van de kabel op een van de bovenvermelde methodes bevestigen en vastmaken op de haaksteun (de door de fabrikant geleverde kabel is voorzien van een omhulsel).
- Bij de bevestiging van het uiteinde van de kabel, moet de veiligheidsfactor minstens vijfmaal de last bedragen en voor gebruik moet een veiligheidstest uitgevoerd worden.
- Contact opnemen met de fabrikant wanneer een kabel langer dan 12 m gebruikt wordt.

Bevestiging van de afsluiting met aanslaghuls:



De andere zijde van de kabel bevestigen aan de stalen kubus door een omhulsel.
Het staal moet dikker zijn dan 10 mm na het aanbrengen van het omhulsel.
Slijpen om de overtollige kabel van de afsluiting
met aanslaghuls te verwijderen.

3.4. Voedingsbronnen

Pas op! Indien de PULLEY MAN gebruikt wordt als takel, dan aarden om hem te beschermen tegen blikseminslag.

3.4.1 Boormachine

Pas op! Product niet geleverd door de fabrikant, bijgevolg controleren.

- Specificaties: 110/220 V eenfasig, min. 550 W, 3000 t/min., omkeerbaar
- Voorzorgsmaatregelen:
  - De isolator met lekbescherming installeren op de hoofdvoeding en aarden
  - De spanning van de hoofdvoeding gebruiken die aangegeven wordt op het label
  - Bij gebruik als voedingsbron, controleren of de kop goed bevestigd is op het zeskantige uiteinde van de ingangsas
  - De roterende kop niet aanraken.

3.4.2 Draadloze boor

Pas op! Voor producten die niet geleverd worden door de fabrikant (model niet geleverd als optie), bijgevolg controleren.

- Specificaties : 3/8" (10 mm), 18 V CC max., max. koppel 230 inch/pond of meer, omkeerbaar.
- Voorzorgsmaatregelen:
  - Met volle belasting gebruiken
  - Bij gebruik als voedingsbron, controleren of de kop goed bevestigd is op het zeskantige uiteinde van de ingangsas.
  - De roterende kop niet aanraken.

4. Gebruik van de PULLEY MAN

4.1. Gebruik van de PULLEY MAN

Wanneer de installatie van de PULLEY MAN afgerond is, hem gebruiken volgens de aanwijzingen van deze handleiding.

⚠ **Pas op!** Elke overbelasting is verboden.

4.2. Tijdens het gebruik van de PULLEY MAN

⚠ **Pas op!** De boor (of de schroevendraaier) nooit losmaken van de PULLEY MAN gedurende het gebruik: risico op forse val of forse uitdrijving van de last.

Het is aangewezen onderstaande voorzorgsmaatregelen te treffen:

- Continue bedrijfstijd: 25 minuten.

- Voor hijswerkzaamheden:
    - Om te vermijden dat het bovendeel van de bevestiging tegen de onderzijde van het hoofdgedeelte van de PULLEY MAN zou stoten, minstens 30 cm afstand houden tussen de onderzijde van het hoofdgedeelte en de kabelhaak.
    - Niet monteren op een mobiele last
    - De stromingszin niet plots wijzigen
    - Niet onder een hangende last of PULLEY MAN staan en afstand houden van de verticale lijn van de hangende last
    - Zorgen dat de vrije kabel niet verward raakt met de voedingskabel
    - De vrije kabel verwijderen van de gehesen last
    - Niet op de vrije kabel stappen
    - Alle andere wetten of reglementen inzake veiligheid naleven.

- Voor hijs-/sleepwerkzaamheden:
    - Controleren dat de kabel op een lijn staat met de groef van de poelie.
    - Geen obstakel laten tussen de poelie en de last die een hoek aan de kabel geeft. (Dit kan schade toebrengen aan de kabel of hem breken).
    - Zorgen dat er zich geen persoon of voorwerp voor of achter de mobiele last bevindt
    - De stromingszin niet plots wijzigen
    - Niet op de vrije kabel stappen tijdens het gebruik
    - Zorgen dat de vrije kabel niet verward raakt met de voedingskabel
    - De vrije kabel verwijderen die over de poelie van de te verplaatsen last gepasseerd is
    - Indien het oppervlak waarop de last getrokken wordt onregelmatig is of kuilen of gaten bevat, een plaat gebruiken om het traject te effenen. Voorbeeld: Bij een kloof, trappen of een verhoging van het terrein of wanneer een last op een mechanische trekker wordt getrokken, etc.
    - Bij het trekken van een last op een hellend vlak en indien de last uit balans geraakt, veiligheidsmaatregelen treffen om te vermijden dat de last zou glijden.
    - De werking niet stopzetten bij tractie van de last op een hellend vlak zonder controle-of veiligheidsmaatregelen.
    - Niet op een mobiele last monteren
    - Alle andere geldende wetten en reglementen inzake veiligheid naleven.

4.3. Na gebruik van de PULLEY MAN

Absoluut toezien op onderstaande:

- De voedingsbron loskoppelen.
- De werkzaamheid niet stopzetten met hangende last.
- Na gebruik buiten, alles rondom schikken en de PULLEY MAN volgens de aanwijzingen van deze handleiding opbergen.

5. Onderhoud

Voor inspectie en onderhoudswerkzaamheden moet de lier ontlast worden. Onderhoud en inspectie werkzaamheden dienen door vakbekwaam personeel uitgevoerd te worden, bijvoorbeeld via uw Gebuwin dealer.

Onderhoud			Te controleren punten	Methode	Normen
Dagelijks	Periodiek				
	Maandelijks	Jaarlijk			
Kabel					
X	X	X	Breuk van de kabel	Dagelijks => met het blote oog Periodiek => meting	Minder dan 10 % van de elementaire strengen mogen breken als gevolg van een draaiing
X	X	X	Slijtage	Meting	Minder dan 7% vermindering van de diameter
X			Vervorming & corrosie	met het blote oog	Er mag geen knik noch corrosie zijn
X			Afsluiting door mo	Met het blote oog	Moet stevig worden bevestigd op het uiteinde van de kabel
Haak					
X	X	X	Opening A	Dagelijks => met het blote oog Periodiek => meting	Mag niet worden verlengd
X			Vervorming	met het blote oog	Geen slingering noch torsie
X	X		Pal	met het blote oog	Geen slijtage noch vervorming
X	X		Slijtage & corrosie	met het blote oog	Geen overmatige slijtage noch corrosie
X	X		Overige storingen	met het blote oog	Geen knik noch overige storingen
Hoofdgedeelte					
X		X	Frame	Dagelijks => met het blote oog Periodiek => meting	Geen vervorming noch corrosie
X		X	Tandwielkast	met het blote oog	Geen vervorming noch corrosie
		X	Tandwiel	met het blote oog	Geen slijtage noch corrosie
		X	Ringen	met het blote oog	Geen overmatige slijtage noch corrosie
		X	Carter van drukrollen	met het blote oog	Geen slijtage, vervorming noch schade
X		X	Poelie	met het blote oog	Geen overmatige slijtage noch corrosie. De kabel mag de bodem van de groef niet raken (onuitwisbare viltstift aanbrengen op de groef).
X			Toebehoren	met het blote oog	Geen slijtage, schade noch corrosie.
Voedingsbron bij ingang					
	X		Handboor	Meting	Moet normaal gezien werken op 90% van de gevraagde spanning
	X		Boor zonder kabel	Meting	De toestand van de oplaadbare batterij controleren
X			Aarding	Meting	Moet volledig geaard zijn.

5.1. Dagelijks en periodiek onderhoud

Het is van groot belang de toestand van de PULLEY MAN te controleren aan de hand van een voortdurend onderhoud voor zijn gebruiksduur en de veiligheid van de gebruiker. Het onderhoudsprogramma altijd binnen handbereik houden.

De gebruiker van de PULLEY -MAN of het onderhoudspersoneel moeten de dagelijkse en periodieke controlepunten en de veiligheidsvoorschriften van deze handleiding volkomen kennen. Een geschikte opleiding voor het onderhoud moet eveneens worden gewaarborgd.
Wanneer er zich problemen voordoen, maatregelen treffen in overeenstemming met de herstellingsaanwijzingen van deze handleiding (zie § 12 – Gebrekkige werking). Voor elk ander probleem, de dealer of de fabrikant raadplegen.

5.2. Dagelijkse controles

Om veiligheidsredenen, onderstaande controles uitvoeren voordat hij in bedrijf wordt gesteld:

- Controleren dat de aansluitingen niet losgekoppeld zijn.
- Controleren dat de kabel niet beschadigd of versleten is.
- Controleren dat de kabel in de juiste richting ingebouwd is.
- Controleren dat de kabel correct ingebouwd is: naar de poelie en naar behoren samengedrukt door de drukrollen.
- Controleren dat de moer naar behoren vergrendeld en de borgplaten naar behoren bevestigd zijn.
- Controleren dat de haak voorzien is van een borgpal en dat hij naar behoren werkt.

5.3. Periodieke controles

Het personeel dat instaat voor de instandhouding en het onderhoud van de PULLEY MAN moet de beschadigingen, slijtage, vervormingen, storingen, … optekenen in het onderhoudsboekje.

De draagbare minilier PULLEY MAN is ontworpen voor een tot het minimum beperkt onderhoud.

Hoewel de PULLEY MAN gemakkelijk is in het gebruik en de installatie, moet hij correct worden gebruikt en onderhouden om te werken op zijn maximumcapaciteit en zich daar te behouden.

Enkel de personen aangesteld door de onderneming mogen de lier gebruiken en onderhouden.

6. Storingen

Indien u de aanwijzingen voor montage en gebruik opgevolgd heeft, zullen de voorvallen die kunnen optreden onbeduidend zijn.
Met onderstaande tips wordt u snel uit de nood geholpen.

Storing	Te controleren punten	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het toestel start niet	Ontvangt het voeding?	De schakelaar staat in uit-stand	- De knop stevig indrukken - De stroomkabel correct aansluiten - De stroomkabel controleren
Het toestel kan de last niet dragen	Is de haak voor de kabel correct ingevoerd? Ligt het gewicht van de last binnen het toegestane vermogen?	De ingangsvoeding maakt overmatig geluid en verhit	- De voedingsspanning controleren - De toestand van de voedingsbron aan de ingang controleren - Een last gebruiken die overeenstemt met het vermogen
Glijden	Glijden in uit-stand?	Slijtage van de kabel	- De kabel vervangen
		Slijtage van de groef van de poelie	- De poelie vervangen
Ongeval met stroom	Lekstroom	Er is lekstroom aan het hoofdgedeelte en de kabel	- Naar behoren aarden - De isolatie controleren - Vocht verwijderen en drogen

Bij abnormale werking de in de tabel aangeduide maatregelen treffen.
Raadpleeg voor overige storingen uw dealer of de fabrikant.

6.1. Behandeling – Opslag – Transport

- De draagbare minilier PULLEY MAN kan makkelijk worden opgeslagen en vervoerd.
- De voedingsbron (bv. boor) van het hoofdgedeelte verwijderen voor de opslag.
- De kabel van het hoofdgedeelte verwijderen en naar behoren oprollen.
- In geval van langdurig ongebruik, goed reinigen en smeren.
- Indien het hoofdgedeelte beschadigd is, dit repareren voor de opslag. Indien vervangingsonderdelen nodig zijn, deze gebruiken die door de fabrikant geleverd of aanbevolen werden.
- De PULLEY MAN vocht- en stofvrij bewaren. Zoals elk elektrisch toestel, moeten deze lieren beschut tegen slechte weersomstandigheden worden opgeslagen, bij temperaturen tussen 0°C en + 55° C.
- Bij het vervoer van het materieel, stevig aan de haak van het hoofdgedeelte houden. Het is raadzaam beschermende handschoenen te dragen.

6.2. Opslag na gebruik

- Scheid de ingaande stroombron (bijv. Handboor) van het hoofdgedeelte voordat u deze opbergt.
- Scheid kabel van hoofdgedeelte om kromtrekken of buigen te voorkomen en houd het op de juiste manier gerold.
- Als u het lange tijd niet gebruikt, moet u het goed schoonmaken en geolied houden.
- Als de behuizing beschadigd is, repareer deze dan voordat u deze opbergt. Als vervangende onderdelen nodig zijn, gebruik dan een / meerdere onderdelen
- geleverd of aanbevolen door de fabrikant.
- Bescherm PULLEY MAN tegen vocht en stof.

7. Service

Voor service en of service onderdelen verwijzen wij u naar de verkopende partij. De technische exploded view tekening t.b.v. de service onderdelen kunt u vinden op onze website *www.gebuwin.com*. Op deze website kunt ook meer informatie vinden betreffende service onderdelen.

Gebruik alleen originele service onderdelen, een goede werking is anders niet gewaarborgd!

8. Milieu

Aan het einde van de levenscyclus van de lier dienen de diverse onderdelen van de lier volgens de geldende milieu voorschriften afgevoerd te worden.

9. Garantie

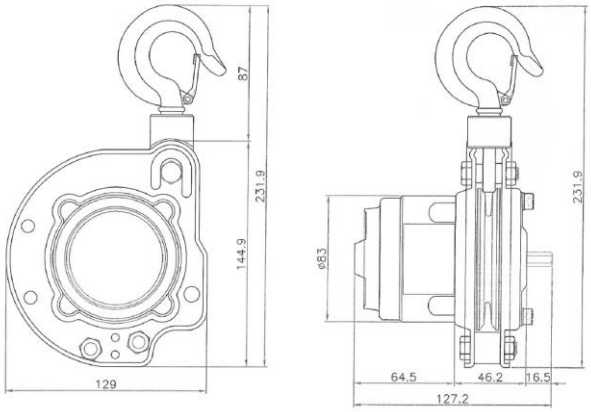
Gebuwin B.V. geeft 1 jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten van Gebuwin lieren. Bij gebruik van Gebuwin gecertificeerde kabels wordt de garantie verlengd tot 2 jaar.

De garantie dekt geen slijtage, noch schade als gevolg van een gebrek aan regelmatig of periodiek onderhoud. Hij dekt geen beschadigingen te wijten aan een gebrekkig toezicht, aan verkeerde handelingen en een slecht gebruik van de toestellen, in het bijzonder bij overbelasting, schuin trekken, onder- of overspanning of bij verkeerde aansluiting.

De garantie is niet van toepassing bij elke demontage, wijziging of vervanging van mechanische of elektrische onderdelen zonder onze toestemming of door een niet-erkende persoon. De garantie is enkel van toepassing op onderdelen van de fabrikant. Tijdens de garantie moet de verkoper de onderdelen vervangen of repareren die erkend zijn als defect na onderzoek door zijn/haar gekwalificeerde en erkende service. Dit moet gratis gebeuren.

11. Technische kenmerken en tekening

Afmetingen in mm



Referenties	**PULLEY MAN**
Hijscapaciteit van een last op **een streng** (kg)	300
Hijscapaciteit van een last op **twee strengen** (kg)	600
Tractie/sleepcapaciteit op 1 streng van een last op wielen afhankelijk van de hellingsgraad (6°/12°/16°/27°/35°) (kg) afhankelijk van de hellingsgraad (6°/12°/16°/27°/35°) (kg)	1500/975/825/585/450 1500/975/825/585/450
Tractie/sleepcapaciteit op 2 strengen van een last op wielen afhankelijk van de hellingsgraad (kg) wielen afhankelijk van de hellingsgraad (kg)	3000/1950/1650/1170/900 3000/1950/1650/1170/900
Kabellengte	- onbeperkt voor tractie/slepen - beperkt tot 50 m voor het hijsen (meer dan 12 m, verlies van 10% hijskracht per strook van 10 m).
Kabel	Gegalvaniseerd staal Ø 4,76 mm (7x19). 12 m met haak, omhulsel en rand op uiteinde.
Lineaire snelheid onbelast/bij volle belasting **op een streng** m/min. m/min.	10,3/3,73 10,3/3,73
Lineaire snelheid onbelast/bij volle belasting **op twee strengen** m/min. **strengen** m/min.	5,1/1,85 5,1/1,85
Gewicht (met 12 m kabel en haak) kg	7,5

11.1. Toebehoren (opties)

De draagbare minilieren PULLEY- MAN worden standaard geleverd met 12 m kabel en haak. Ze kunnen ook worden geleverd als een volledige set (de koffer, de lier, de boor- draadloze boor, 18 V 4 Ah, 1700 toeren/min max., omkeerbaar -, de oplader, lus en de afsluitingen).

EN

1. Introduction

Dear customer,

We would like to thank you for choosing a Gebuwin product. You've purchased a professional hoisting product which has been developed, produced and tested with the greatest care. However, it is our duty to draw your attention to the fact that firstly, it is essential to read these instructions carefully before using this product and secondly execute them before the product is actually put to use.

Furthermore, we wish to refer you to our website: *www.gebuwin.com* from which various accessories for this winch can be purchased e.g. complete cable sets and special drive lubricating grease. In addition, this website provides downloadable information on the following:

- service information;
- user manuals.

2. Safety regulations

Type PM300-600 winches are cable winches that are designed to be driven by a cordless battery drilling machine. This battery drilling machine is not included!

The transport (lifting) of persons as well as persons located under a moving load is forbidden.

The winches are not suitable for:

- continuous use;
- motorized drive.

Technical alterations and/or the attachment of marginal devices to the winches is only allowed with the manufacturer's (Gebuwin B.V.) written consent. Servicing, mounting, possible repairs and the maintenance of the winch are permitted only by specialized persons who:

- have been appointed and authorized;
- have been trained;
- are familiar with the correct regulations; and
- always use original parts for repairs.

2.1 Safety instructions

- Do not overload the winch
- Do not go under the suspended load or the PULLEY MAN
- Ensure that no person or object is in front of or behind the mobile load
- Keep a distance of at least 60 cm from the load when using the drill as a power source
- Keep the workspace tidy and maintain lighting of at least 300 Lux.
- Install the PULLEY MAN at least 1 - 1.5 m from a wall or obstacle,
- Secure or hook the load or PULLEY MAN in a stable manner. If necessary, take the necessary measures.
- Do not place or place hands under the load when lifting
- Do not use the winch close to hazardous gases (such as acids and bases or in flammable environments).
- Do not use the winch near an unprotected flame, excessive heat or sparks
- Do not use in damp or wet areas, on rainy days (excluding manual use). This could cause an electric shock. When the PULLEY MAN is used outdoors or in damp places, precautions must be taken in accordance with IP54 regulations.
- When using the hand drill as a power source, use only the voltage and frequency marked on the labels.

In addition to the foregoing, we warn you of all incorrect uses or actions indicated below. It is dangerous and forbidden:

- pull diagonally
- to swing the load
- use cables whose diameter and texture do not match the specifications of this manual
- use damaged cables or split cables
- to grip or touch the moving cable or rotating wrapping drum
- use a hook without safety catch or which does not correspond to the loads indicated on the winch or which is in poor condition
- enter objects in the moving parts
- to act on the loaded winches or winches under tension
- use the winch cable as a sling
- touch the moving parts by hand, clothes, etc., especially around the cable's winding and unwinding points
- repair, clean, check, perform the check with the input power supply disconnected
- use parts that are not supplied or certified by the manufacturer

Before using the PULLEY MAN it is recommended to:

- check the correct tightening of the connections of the PULLEY MAN
- check the wear or damage of the cable
- check correct cable insertion direction
- check the correct installation of the cable in the groove of the pulley and also that the pressure rollers are properly resting on the cable
- check that the nuts are properly locked and the locking plates are properly positioned
- check whether the cable hook catch works properly
- check that labels and hazard signals are properly attached
- protect the head with a safety helmet that complies with safety standards
- wear safety shoes to protect the feet
- use protective gloves
- check that the clothing does not contain loose parts such as a tie or hanging sleeves

2.2 Winch

The PULLEY MAN mainly consists of a gear unit, frame and pulley. Automatic load holding system (patented gear unit with brake for automatic braking).

- Power supply: The PULLEY MAN can be used with all screwdrivers / drills with or without cable.
- Cable length :
  - unlimited for traction
  - limited to 50 m for lifting (more than 12 m, loss of 10% lifting force per 10 m strip).
- Supplied as standard with 12 m cable (galvanized steel cable Ø 4.76 mm).

The specified lifting force of the first cable layer, which is stated on the nameplate, must never be exceeded. The winch must be fastened at least with the prescribed fasteners from table 1. The winch must be tested by an expert at least once a year.

Never touch moving parts during use!

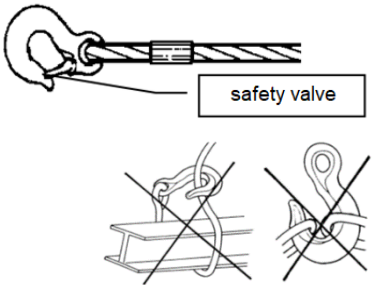
Always run the following checks before you use the winch:
- brake function
- quality of the cable and hoisting parts
- carrier construction

2.3. Load

Pay attention to the following with respect to the load:

- never leave the load unattended whilst elevated;
- do not allow the load to swing;
- never allow the load to fall suddenly from the cable;
- ensure that the hoisting height remains in clear view.

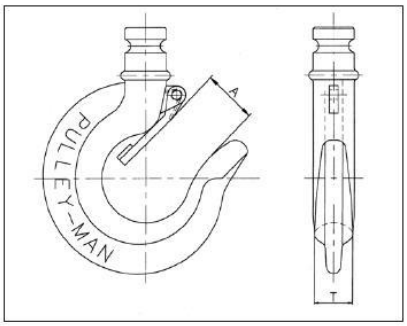
2.4 Cable and hoisting material(s)



With regard to the cable and lifting equipment (load hook), the following must be observed:

- Only use certified cables according to DIN 15020 with a min. breaking force from table 1;
- Cables and load hooks must be regularly checked and maintained in accordance with DIN 15020;
- Load hooks must have safety valves;
- Load hooks must be securely fastened to the cable with a sleeve and cable clamp;
- The load must be properly secured.
- Only handle the cable with protective gloves;
- Observe the correct cable capacity;

Limits of the hook:



Article	Normal value	Limits
Opening A (mm)	18,3	20,5
Middle of the hook T (mm)	13,15	11,8

3. Technical details

The type designation of the Pulley Man is as follows:

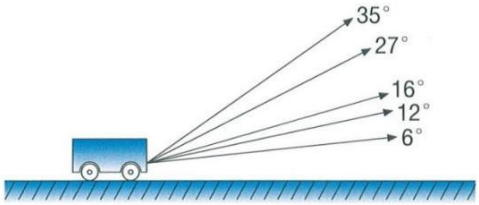
PM : PULLEY MAN winch, with hosting load 300 and 600 kg.
GR : Grey, painted colour RAL7035

3.1. Function description

The portable PULLEY MAN is a hoisting and pulling device, built according to the applicable standards, rules and regulations. Its function is to lift and transport a load.

The PULLEY MAN can be used as a winch or as a hoist:

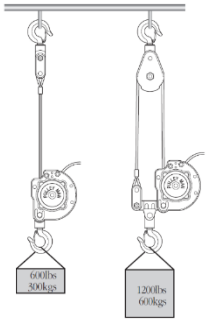
- PULLEY MAN can work as a winch or a hoist, by moving the load horizontally or with an angle of inclination.
- PULLEY MAN can be used in all positions, even at 360 °.
- The traction capacity varies according to the weight of the load and the slope of the cable:



		Use on 1 strand	Use of 2 strands
Maximum loading capacity at	6°	1500 kg	3000 kg
wheeled traction on a plane	12°	975 kg	1950 kg
surface depending on the	16°	825 kg	1650 kg
slope	27°	585 kg	1170 kg
	35°	450 kg	900 kg

3.2. Assembly instruction

Different mounting methods are possible:



Fixed PULLEY MAN

Attach the main body to an I-beam, round beam or other stable structure in the air and hook the load with the cable to move it vertically.

Beware! Conditions to be met for attaching the PULLEY MAN:

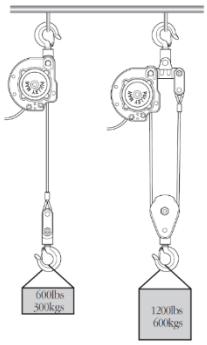
- The airborne structure must be strong enough to support the weight of the load.
- When attaching the PULLEY MAN to a closure on the end of an extension arm, the extension arm must not be too long.

Conditions for airborne structures (wingspan: 2 meters):

PULLEY MAN	I-beam	H-beam	Round beam
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

Hook off the fixed cable

Attach the hook of the cable to an I-beam, round beam or other stable structure in the air and hook the load to the hook of the main body, to move the load vertically.



Beware! Conditions to be observed for attaching the cable hook:

The airborne structure must be strong enough to support the weight of the load.
When attaching the PULLEY MAN to a closure on the end of an extension arm, the extension arm must not be too long.

Conditions for airborne structures (wingspan: 2 meters):

PULLEY MAN	I-beam	H-beam	Round beam
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

PULLEY MAN attached to the floor

Attach the main body to a stable anchoring to the floor. Route the cable in an attached pulley to an I-beam, round beam or other stable structure in the air and hook the load onto the cable to move it vertically.



Installation of the load

When the installation of the PULLEY MAN has been completed, you must perform the following checks before attaching the load:

- Remove all possible danger factors and obstacles around the work area,
- Check the main body and hook and whether the cable is tangled or twisted.
- Check that the cable is correctly raised and lowered without load.

Now you can securely hook the load with the cable or fence according to the instructions in this manual.

Beware! Any overload is prohibited.

3.3. Cable mounting

Procedure
The cable is separated from the main body when not mounted on the PULLEY MAN. The assembly of the main body with the cable is carried out according to the following procedure:



1) Remove the cotter pin and pull on the ring of the locking pin on the inlet side.



2) Remove the split pin and pull the rings of the crankcase locking pins off the pressure rollers.



3) Use on a strand:
Remove the hook from the main body
Remove the lock plate, nut and hexagon head bolt.

Use on two strands:
Remove the mounting from the hook
Remove the lock plate, nut and hexagon head bolt.



4) Insert the cable into the groove of the pulley

Attention! The feed device runs from the inlet-side locking pin to the crankcase of the pressure rollers.

Pull a long enough cable for use before mounting on the groove of the pulley.
Opgelet! De invoerinrichting loopt van de borgpen aan inlaatzijde naar het carter van de drukrollen.
Een voldoende lange kabel trekken voor gebruik voordat deze wordt gemonteerd op de groef van de poelie.



5) Press in the locking pin on the inlet side and the pin on the flange on the side of the cabinet.
Insert the cotter pin.

6) Use on a strand:
Replace the main body hook. Tighten the hexagon head bolt, the counter nut and insert the retaining plate.

Use on two strands:
Reassemble the hook mounting
Tighten the hexagon bolt, the counternut and insert the locking plate.



7) Compress the cable with the crankcase of the pressure rollers.
Lift the crankcase from the pressure rollers by approx. 90 ° and feed the cable between the output roller and the rim of the pulley.

Pull the cable towards the sheathed closure so that it is at the bottom of the groove of the pulley.

Close the crankcase from the pressure rollers to the flange to compress the cable.
Attention! Check whether the pressure rollers compress the cable.



8) Push in the locking pin of the crankcase of the pressure rollers. When the holes of the locking pins on the flanges and the crankcase of the pressure rollers are aligned, insert the locking pins from the flange on the gear unit side and insert the split pins.



9) Remove the hook from the hook holder.

Remove the retaining plate, bolt and nut from the hook retainer connecting the cable hook and cable to the end of the cable.



10) Install the cable on the pulley and reassemble the hook. Insert the cable between the pulley and the pulley cover. Before reinstalling the hook, check that the cable is centered in the groove of the pulley.

Tighten the bolt and nut and insert the retaining plate. Reinstall the hook with the hook holder.



11) Attach the hook holder to the hook mounting. Install the hook holder on the hook mounting. Tighten the nut and insert the retaining plate.

End of procedure in case of two-strand use.

3.4. End of the cable

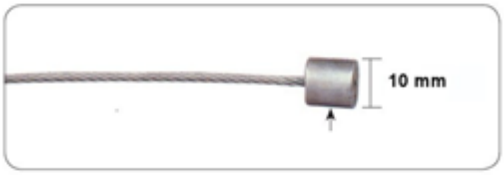
Casing: Use cold stamped steel.



Beware!

- When using a cable longer than the one supplied by the manufacturer (12 m), use a cable recommended by the manufacturer and attach the end of the cable to one of the above methods using the hook support (the cable supplied by the manufacturer) is provided with a cover).
- When attaching the end of the cable, the safety factor must be at least five times the load and a safety test must be performed before use.
- Contact the manufacturer if a cable longer than 12 m is used.

Fastening the barrier with stop sleeve:



Attach the other side of the cable to the steel cube through a sheath. The steel must be thicker than 10 mm after the casing has been applied. Grind to remove the excess cable from the termination with stopsleeve.

At the arrow: Stopsleeve

3.4. Power sources

Beware! If the PULLEY MAN is used as a hoist, ground it to protect it from lightning strikes.

3.4.1 Drilling machine

Beware! Product not supplied by the manufacturer, therefore check.

- Specifications: 110/220 V single phase, min. 550 W, 3000 rpm, reversible
- Precautionary measures:
  - Install the leak-proof insulator on the main power supply and ground
  - Use the main power supply voltage indicated on the label
  - When used as a power source, check that the head is properly attached to the hexagonal end of the input shaft
  - Do not touch the rotating head.

3.4.2 Cordless drill

Beware! For products not supplied by the manufacturer (model not supplied as an option), check accordingly..

- Specifications: 3/8 "(10 mm), 18 V CC max., Max. Torque 230 inch / pound or more, reversible.
- Precautionary measures:
  - Use at full load
  - When used as a power source, check that the head is properly attached to the hexagonal end of the input shaft.
  - Do not touch the rotating head.

4. Using the PULLEY MAN

When installation of the PULLEY MAN has been completed, use it according to the instructions in this manual.

Beware! Any overload is prohibited.

4.1. During the use of the PULLEY MAN

Beware! Never detach the drill (or the screwdriver) from the PULLEY MAN during use: risk of substantial fall or significant expulsion of the load.

It is recommended to take the following precautions:

- Continuous operating time: 25 minutes.

- For lifting work:
  - To prevent the upper part of the mounting from hitting the underside of the main body of the PULLEY MAN, keep a distance of at least 30 cm between the underside of the main body and the cable hook.
  - Do not mount on a mobile load
  - Do not suddenly change the flow sense
  - Do not stand under a suspended load or PULLEY MAN and keep a distance from the vertical line of the hanging load
  - Ensure that the free cable is not confused with the power cable
  - Remove the free cable from the lifted load
  - Do not step on the free cable
  - Comply with any other safety laws or regulations.

- For lifting / towing work:
  - Check that the cable is aligned with the groove of the pulley.
  - Do not leave an obstacle between the pulley and the load that gives an angle to the cable. (This may damage or break the cable).
  - Ensure that no person or object is in front of or behind the mobile load
  - Do not suddenly change the flow sense
  - Do not step on the free cable during use
  - Ensure that the free cable is not confused with the power cable
  - Remove the free cable that has passed over the pulley of the load to be moved
  - If the surface on which the load is being pulled is irregular or has holes or holes, use a plate to smooth the path.
  - Example: In case of a gap, stairs or elevation of the terrain or when a load is pulled on a mechanical tractor, etc.
  - When pulling a load on an inclined plane and if the load becomes unbalanced, take safety measures to prevent the load from slipping.
  - Do not stop operation in the event of traction of the load on an inclined surface without control or safety measures.
  - Do not mount on a mobile load
  - Comply with all other applicable laws and regulations regarding safety.

4.2. After using the PULLEY MAN

Absolutely monitor the following:

- Disconnect the power source.
- Do not stop the activity with a suspended load.
- After outdoor use, arrange everything around and store the PULLEY MAN according to the instructions in this manual.

5. Maintenance

The winch must be relieved for inspection and maintenance work. Maintenance and inspection work must be carried out by skilled personnel, for example through your Gebuwin dealer.

Periodically			Items to check	Method	Norms
Daily	Monthly	Yearly			
Wire rope					
x	x	x	Breakage of the cable	Daily > visual inspection Periodically > Measurement	Less than 10% of the elemental strands are allowed to break due to a twist
x	x	x	Wear	Measurement	Less than 7% reduction in diameter
x			Deformation and corrosion	Visual inspection	There should be no kinks or corrosion
x			End stopper	Visual inspection	Must be securely attached to the end of the cable
Hook					
x	x	x	Opening A	Daily > visual inspection Periodically > Measurement	May not be extended
x			Deformation	Visual inspection	No runout or torsion
x	x		Pal	Visual inspection	No wear or deformation
x	x		Wear and corrrosion	Visual inspection	No excessive wear nor corrosion
x	x		Other faults	Visual inspection	No nod or other malfunctions
Main part					
x		x	Frame	Daily > visual inspection Periodically > Measurement	No deformation nor corrosion
x		x	Gearbox	Visual inspection	No deformation nor corrosion
		x	Gear	Visual inspection	No excessive wear nor corrosion
		x	Rings	Visual inspection	No excessive wear nor corrosion
		x	Crankcase from pressure roller	Visual inspection	No excessive wear nor corrosion
x		x	Poelie	Visual inspection	No excessive wear nor corrosion, the pulley can not touch the bottom of the groove (use indelible market pen)
x			Accessories	Visual inspection	No wear, damage nor corrosion
Powersource					
	x		Hand drill	Measurement	To be used in normal condition on 90% of the requested tension
	x		Cordless drill	Measurement	Check the state of the rechargeable battery
x			Earthing	Measurement	Must be fully earthed

5.1. Daily and periodic maintenance

It is very important to check the condition of the PULLEY MAN through continuous maintenance for its service life and user safety. Always keep the maintenance program within reach.

The user of the PULLEY MAN or maintenance personnel must be fully familiar with the daily and periodic check points and the safety instructions in this manual. Appropriate maintenance training must also be ensured.

If problems arise, take measures in accordance with the repair instructions in this manual (see § 12 - Defective operation). For any other problem, consult the dealer or the manufacturer.

5.2. Daily checks

For safety reasons, perform the following checks before putting into operation:

- Check that the connections are not disconnected.
- Check that the cable is not damaged or worn.
- Check that the cable is installed in the correct direction.
- Check that the cable is installed correctly: to the pulley and properly compressed by the pressure rollers.
- Check that the nut is properly locked and the locking plates are properly attached.
- Check that the hook is fitted with a safety catch and that it works properly.

5.3. Periodic checks

The personnel responsible for the maintenance and maintenance of the PULLEY MAN must record the damage, wear, deformation, malfunctions, etc. in the maintenance booklet.

The PULLEY MAN portable mini winch is designed for minimal maintenance.

Although the PULLEY MAN is easy to use and install, it must be used and maintained correctly to operate at its maximum capacity and maintain it there.

Only persons appointed by the company are allowed to use and maintain the winch.

6. Trouble shooting

If you have followed the directions for mounting and use, the incidents that may occur will be minor. The tips below will quickly help you out.

Condition	Items to check	Situation	Measures
Cannot start operation	Is power on?	In put power swithc is turned off.	Press switch firmly
			Connect power line properly
			Check power cable
Cannot work the load	Is wire hook inserted properly? Is load weight within capacity?	In-put power source produces excessive noise and heat	Check power voltage
			Check condition of in-put power source
			Work load within capacity
Slippage	Slipping during stop mode?	Wire rope abrasion	change wire rope
		Pulley groove abrasion	change pulley
Electric accident	Power leakage	Electricity leaked along main body & wire rope	Ground completely
			Check insulation
			Remove moisture and dry up

In case of abnormal operation take the measures indicated in the table. For other faults, consult Gebuwin.

6.1. Handle – storage - transport

- The PULLEY MAN portable mini winch is easy to store and transport.
- Remove the power source (eg drill) from the main body before storage.
- Remove the cable from the main body and wind it up properly.
- In case of long-term disuse, clean and lubricate well.
- If the main body is damaged, repair it before storage. If replacement parts are required, use those supplied or recommended by the manufacturer.
- Store the PULLEY MAN moisture and dust free. Like any electrical appliance, these winches must be stored protected from inclement weather, at temperatures between 0 ° C and + 55 ° C.
- When transporting the equipment, keep it firmly on the hook of the main body. It is advisable to wear protective gloves.

6.2. Storage after use

- Separate the input power source (eg hand drill) from the main body before storing it.
- Separate cable from main body to prevent warping or bending and keep it properly rolled.
- If you don't use it for a long time, clean it well and keep it oiled.
- If the housing is damaged, repair it before putting it away. If replacement parts are required, use one / more parts supplied or recommended by the manufacturer.
- Protect PULLEY MAN against moisture and dust.

7. Service

For servicing and/or servicing parts contact your nearest Gebuwin dealer. The exploded view diagram with regard to the servicing parts is available on our website *www.gebuwin.com*. Orders for any necessary servicing parts can also be placed on the website.



Use original servicing parts only, correct functioning cannot otherwise be guaranteed!

8. Environment



At the end of the winch's lifespan, the various winch parts must be disposed of according to the current environmental regulations.

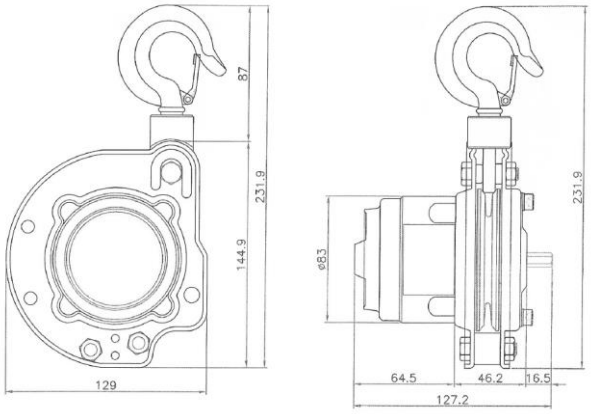
9. Guarantee

Gebuwin B.V. gives a 1-year warranty on material and manufacturing defects of Gebuwin winches. When using Gebuwin certified cables, the warranty is extended to 2 years.

The warranty does not cover wear and tear or damage resulting from a lack of regular or periodic maintenance. It does not cover damage due to inadequate supervision, incorrect actions and incorrect use of the equipment, in particular in the event of overload, slanting, under or overvoltage or incorrect connection. The warranty does not apply to any disassembly, modification or replacement of mechanical or electrical parts without our permission or by an unauthorized person. The warranty only applies to manufacturer's parts. During the warranty, the seller must replace or repair the parts recognized as defective after examination by his/her qualified and authorized service. This must be done for free.

11. Technical features and drawing

Dimensions in mm.



Reference	**PULLEY MAN**
Lifting capacity of the load with single line (kg)	300
Lifiting capacity of the load on two lines (kg)	600
Traction / towing capacity on 1 line of a wheeled load Depending on the slope (6°/12°/16°/27°/35°) (kg) Depending on the slope (6°/12°/16°/27°/35°) (kg)	1500/975/825/585/450 1500/975/825/585/450
Traction / towing capacity on 2 lines of a wheeled lad Depending on the slope (kg) Depending on the slope (kg)	3000/1950/1650/1170/900 3000/1950/1650/1170/900
Wire rope length	- Unlimited for traction / towing - Limited to 50 m for lifting (more than 12 m, loss of 10% lifting force per wire rope length of 10 m.).
Wire rope	Galvanized wire rope of 4,76 mm (7x19). 12 meter with hook. 12 m met haak
Linear speed at no load / full load on a line m/min. m/min.	10,3/3,73 10,3/3,73
Linear speed at on load / at full load on 2 lines **Lines** m/min. **Lines** m/min.	5,1/1,85 5,1/1,85
Own weight (with 12 meter wire rope) in kg	7,5

11.1. Accesories (options)

The PULLEY MAN portable mini winches are supplied with a 12 m cable and hook as standard. They can also be supplied as a complete set (the case, the winch, the cordless drill, 18 V 4 Ah, 1700 rpm max., Reversible, the charger, loop and the seals).

DE

1. Einleitung

Lieber Kunde,

Wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Gebuwin-Produkt entschieden haben. Sie haben ein professionelles Hebezeug erworben, das mit größter Sorgfalt entwickelt, hergestellt und geprüft wurde. Dennoch möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, dass Sie diese Anleitung vor der Verwendung dieses Produkts unbedingt sorgfältig lesen und vor der tatsächlichen Inbetriebnahme des Produkts unbedingt ausführen müssen.

Darüber hinaus möchten wir Sie auf unsere Website *www.gebuwin.com verweisen,* auf der Sie verschiedenes Zubehör für diese Winde erwerben können, z. B. komplette Kabelsätze und spezielles Antriebsschmierfett. Darüber hinaus finden Sie auf dieser Website herunterladbare Informationen zu folgenden Themen:

- Serviceinformationen;
- Benutzerhandbücher.

2. Sicherheitsbestimmungen

Bei den Seilwinden vom Typ PM300-600 handelt es sich um Seilwinden, die für den Antrieb durch eine Akku-Bohrmaschine konzipiert sind. Diese Akku-Bohrmaschine ist nicht im Lieferumfang enthalten!

Das Transportieren (Heben) von Personen sowie von Personen, die sich unter einer bewegten Last befinden, ist verboten.

Die Winden sind nicht geeignet für:

- Dauereinsatz;
- motorischer Antrieb.

Technische Änderungen und/oder der Anbau von Zusatzgeräten an die Winden sind nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers (Gebuwin BV) zulässig. Wartung, Montage, eventuelle Reparaturen und die Instandhaltung der Winde dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden, das:

- ernannt und bevollmächtigt worden sind;
- ausgebildet worden sind;
- mit den richtigen Vorschriften vertraut sind; und
- Verwenden Sie bei Reparaturen immer Originalteile.

2.1 Sicherheitshinweise

- Die Winde nicht überlasten
- Gehen Sie nicht unter die schwebende Last oder den PULLEY MAN
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände vor oder hinter der beweglichen Last befinden
- Halten Sie bei Verwendung der Bohrmaschine als Antriebsquelle einen Abstand von mindestens 60 cm zur Last ein
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und sorgen Sie für eine Beleuchtung von mindestens 300 Lux.
- Installieren Sie den PULLEY MAN mindestens 1 - 1,5 m von einer Wand oder einem Hindernis entfernt,
- Last bzw. PULLEY MAN stabil sichern bzw. einhängen. Gegebenenfalls erforderliche Maßnahmen treffen.
- Beim Anheben nicht mit den Händen unter die Last greifen oder legen
- Verwenden Sie die Winde nicht in der Nähe gefährlicher Gase (wie Säuren und Basen oder in entflammbaren Umgebungen).
- Benutzen Sie die Winde nicht in der Nähe einer ungeschützten Flamme, übermäßiger Hitze oder Funken
- Nicht in feuchten oder nassen Bereichen oder an regnerischen Tagen verwenden (ausgenommen manuelle Verwendung). Dies könnte einen Stromschlag verursachen. Wenn der PULLEY MAN im Freien oder an feuchten Orten verwendet wird, müssen Vorsichtsmaßnahmen gemäß den IP54-Vorschriften getroffen werden.
- Wenn Sie die Handbohrmaschine als Stromquelle verwenden, achten Sie darauf, dass Sie nur die auf den Etiketten angegebene Spannung und Frequenz verwenden.

Darüber hinaus warnen wir Sie vor allen im Folgenden angegebenen Fehlanwendungen oder -handlungen. Es ist gefährlich und verboten:

- diagonal ziehen
- die Last schwingen
- Verwenden Sie keine Kabel, deren Durchmesser und Beschaffenheit nicht den Angaben in dieser Anleitung entsprechen.
- Verwenden Sie beschädigte oder gespaltene Kabel
- das bewegliche Kabel oder die rotierende Wickeltrommel zu greifen oder zu berühren
- einen Haken ohne Sicherung verwenden oder der nicht den auf der Winde angegebenen Lasten entspricht oder der sich in schlechtem Zustand befindet
- Objekte in die beweglichen Teile einführen
- zum Einwirken auf belastete oder unter Spannung stehende Winden
- Verwenden Sie das Windenseil als Schlinge
- Berühren Sie bewegliche Teile nicht mit der Hand, Kleidung usw., insbesondere an den Auf- und Abwickelpunkten des Kabels.
- reparieren, reinigen, prüfen, die Prüfung bei abgeschalteter Eingangsstromversorgung durchführen
- Verwenden Sie Teile, die nicht vom Hersteller geliefert oder zertifiziert wurden.

Vor der Verwendung des PULLEY MAN wird empfohlen:

- Überprüfen Sie das korrekte Anziehen der Verbindungen des PULLEY MAN
- Überprüfen Sie den Verschleiß oder die Beschädigung des Kabels
- auf korrekte Kabeleinführungsrichtung achten
- Überprüfen Sie die korrekte Installation des Kabels in der Nut der Rolle und auch, dass die Andruckrollen richtig auf dem Kabel aufliegen
- Überprüfen Sie, ob die Muttern richtig festgezogen und die Sicherungsplatten richtig positioniert sind.
- Prüfen Sie, ob der Kabelhakenverschluss ordnungsgemäß funktioniert
- Überprüfen Sie, ob die Schilder und Warnsignale richtig angebracht sind.
- Schützen Sie den Kopf mit einem Schutzhelm, der den Sicherheitsnormen entspricht
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe zum Schutz der Füße
- Schutzhandschuhe verwenden
- Überprüfen Sie, dass die Kleidung keine losen Teile wie Krawatten oder herunterhängende Ärmel aufweist

2.2 Winde

Der PULLEY MAN besteht im Wesentlichen aus Getriebe, Rahmen und Seilrolle. Automatisches Lasthaltesystem (patentiertes Getriebe mit Bremse zum automatischen Abbremsen).

- Stromversorgung: Der PULLEY MAN kann mit allen Schraubern/Bohrmaschinen mit oder ohne Kabel genutzt werden.
- Kabellänge:
  - unbegrenzt für Traktion
  - beim Anheben auf 50 m begrenzt (über 12 m Verlust von 10 % der Hubkraft pro 10-m-Streifen).
- Die Lieferung erfolgt serienmäßig mit 12 m Seil (verzinktes Stahlseil Ø 4,76 mm).

Die vorgeschriebene Hubkraft der ersten Seillage, die auf dem Typenschild angegeben ist, darf auf keinen Fall überschritten werden. Die Winde muss mindestens mit den vorgeschriebenen Befestigungsmitteln aus Tabelle 1 befestigt werden. Mindestens einmal jährlich muss die Winde durch einen Sachkundigen geprüft werden.

Berühren Sie während des Betriebs niemals bewegliche Teile!

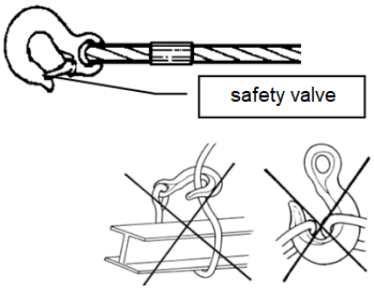
Führen Sie vor der Verwendung der Winde immer die folgenden Prüfungen durch:
- Bremsfunktion
- Qualität der Kabel und Hebeteile
- Trägerkonstruktion

2.3. Laden

Beachten Sie bei der Belastung folgendes:

- Lassen Sie die Last niemals unbeaufsichtigt, während sie angehoben ist.
- Lassen Sie die Last nicht pendeln;
- Lassen Sie die Last niemals plötzlich vom Kabel fallen;
- Stellen Sie sicher, dass die Hubhöhe klar erkennbar bleibt.

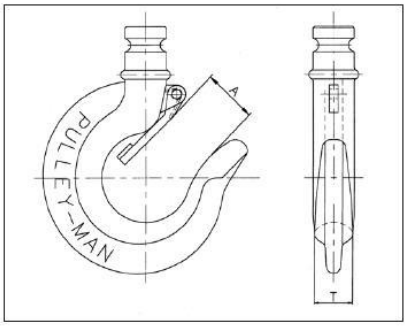
2.4 Kabel und Hebematerial



Bezüglich Seil und Hebezeug (Lasthaken) ist folgendes zu beachten:

- Verwenden Sie nur zertifizierte Kabel nach DIN 15020 mit einer Mindestbruchkraft aus Tabelle 1;
- Seile und Lasthaken müssen entsprechend DIN 15020 regelmäßig geprüft und gewartet werden;
- Lasthaken müssen mit Sicherheitsventilen ausgestattet sein;
- Lasthaken müssen mittels Hülse und Seilklemme sicher am Seil befestigt werden;
- Die Ladung muss ordnungsgemäß gesichert sein.
- Fassen Sie das Kabel nur mit Schutzhandschuhen an;
- Achten Sie auf die richtige Kabelkapazität;

Grenzen des Hakens:



Artikel	Normal Wert	Grenzen
Öffnung A (mm)	18,3	20,5
Mitte des Hakens T (mm)	13,15	11,8

3. Technische Details

Die Typenbezeichnung des Pulley Man lautet:

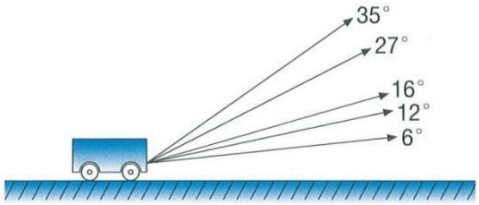
PM : PULLEY MAN-Winde mit Traglasten von 300 und 600 kg.
GR : Grau, lackiert in RAL7035

3.1. Funktionsbeschreibung

Der tragbare PULLEY MAN ist ein Hebe- und Zuggerät, das nach den geltenden Normen, Vorschriften und Bestimmungen gebaut wurde. Seine Funktion besteht darin, eine Last anzuheben und zu transportieren.

Der PULLEY MAN kann als Seilwinde oder als Hebezeug eingesetzt werden:

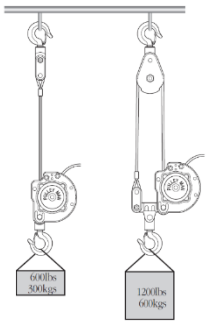
- PULLEY MAN kann als Winde oder Hebezeug verwendet werden, indem die Last horizontal oder mit einem Neigungswinkel bewegt wird.
- PULLEY MAN ist in allen Positionen einsetzbar, auch bei 360°.
- Die Zugkraft variiert je nach Gewicht der Last und Neigung des Seils:



		Auf 1 Strang anwenden	Verwendung von 2 Strängen
Maximale Belastung Kapazität bei auf Rädern Traktion auf einem Flugzeug Oberfläche abhängig von der Neigung	6°	1500 kg	3000 kg
	12°	975 kg	1950 kg
	16°	825 kg	1650 kg
	27°	585 kg	1170 kg
	35°	450 kg	900 kg

3.2. Montageanleitung

Es sind verschiedene Montagearten möglich:



Fester PULLEY MAN

⚠ Befestigen Sie den Hauptkörper an einem I-Träger, Rundträger oder einer anderen stabilen Struktur in der Luft und haken Sie die Last mit dem Kabel ein, um sie vertikal zu bewegen.

Achtung! Voraussetzungen für die Anbringung des PULLEY MAN:

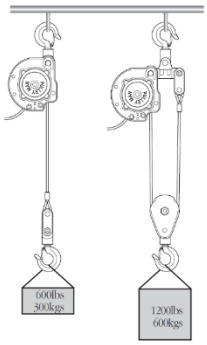
- Die Flugstruktur muss stark genug sein, um das Gewicht der Ladung zu tragen.
- Beim Anbringen des PULLEY MAN an einem Verschluss am Ende eines Verlängerungsarms darf der Verlängerungsarm nicht zu lang sein.

Bedingungen für Flugstrukturen (Flügelspannweite: 2 Meter):

PULLEY MAN	I- Träger	H- Träger	Runden Strahl
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

Das feste Kabel abhängen

Befestigen Sie den Haken des Kabels an einem I-Träger, Rundträger oder einer anderen stabilen Struktur in der Luft und haken Sie die Last am Haken des Hauptkörpers ein, um die Last vertikal zu bewegen.



Achtung! Bedingungen, die bei der Anbringung des Kabelhakens zu beachten sind:

Die Flugstruktur muss stark genug sein, um das Gewicht der Ladung zu tragen.
Beim Anbringen des PULLEY MAN an einem Verschluss am Ende eines Verlängerungsarms darf der Verlängerungsarm nicht zu lang sein.

Bedingungen für Flugstrukturen (Flügelspannweite: 2 Meter):

PULLEY MAN	I- Träger	H- Träger	Runden Strahl
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

PULLEY MAN am Boden befestigt

Befestigen Sie den Hauptkörper an einer stabilen Verankerung am Boden. Führen Sie das Kabel in einer angebrachten Rolle zu einem I-Träger, Rundträger oder einer anderen stabilen Struktur in der Luft und haken Sie die Last am Kabel ein, um sie vertikal zu bewegen.



Installation der Last

Wenn die Installation des PULLEY MAN abgeschlossen ist, müssen Sie vor dem Anbringen der Last die folgenden Prüfungen durchführen:

- Entfernen Sie alle möglichen Gefahrenfaktoren und Hindernisse rund um den Arbeitsbereich,
- Überprüfen Sie den Hauptkörper und den Haken und ob das Kabel verheddert oder verdreht ist.
- Überprüfen Sie, ob das Kabel ohne Last korrekt angehoben und abgesenkt wird.

Jetzt können Sie die Last gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung sicher mit dem Kabel oder Zaun einhaken.

Achtung! Jede Überladung ist verboten.

3.3. Kabelmontage

Verfahren
Das Kabel ist vom Hauptkörper getrennt, wenn es nicht am PULLEY MAN montiert ist. Die Montage des Hauptkörpers mit dem Kabel erfolgt nach folgendem Verfahren:



7) Den Splintenstecker entfernen und am Ring des Sicherungsstiftes auf der Einlassseite ziehen.



8) Den Splintstift entfernen und die Ringe der Kurbelgehäuse-Sicherungsstifte von den Andruckrollen abziehen.



9) Anwendung auf einer Strähne:
Entfernen Sie den Haken vom Hauptkörper
Entfernen Sie die Sicherungsplatte, die Mutter und die Sechskantschraube.

Anwendung auf zwei Strängen:
Die Halterung vom Haken lösen
Entfernen Sie die Sicherungsplatte, die Mutter und die Sechskantschraube.



10) Führen Sie das Kabel in die Nut der Riemenscheibe ein

Achtung! Die Vorschubeinrichtung verläuft vom einlaufseitigen Verriegelungsbolzen zum Kurbelgehäuse der Druckrollen.

Ziehen Sie vor der Montage an der Nut der Riemenscheibe ein ausreichend langes Kabel für den Gebrauch.
Opgelet! Die Rechnungsprüfungsschleife führt Sie zu einer Einzahlung in die Druckrollenkasse.
Eine ganze lange Kabelwanderung zum Gebrauch, bevor dieses Wort auf den Boden der Poelie gebracht wurde.



11) Den Verriegelungsstift auf der Einlassseite und den Stift am Flansch an der Schrankseite eindrücken.
Einfügen Die Splintstift .

12) Anwendung auf einer Strähne:
Den Grundkörperhaken wieder aufsetzen. Sechskantschraube und Kontermutter festziehen und Halteblech einsetzen.



Anwendung auf zwei Strängen:
Die Hakenhalterung wieder montieren
Sechskantschraube und Kontermutter festziehen und Sicherungsblech einsetzen.

12) Das Kabel mit dem Kurbelgehäuse der Andruckrollen zusammendrücken.
Das Kurbelgehäuse um ca. 90° von den Andruckrollen abheben und das Seil zwischen Abtriebsrolle und Riemenscheibenrand hindurchführen.

Ziehen Sie das Kabel in Richtung des ummantelten Verschlusses, so dass es sich am Boden der Nut der Rolle befindet.

Schließen Sie das Kurbelgehäuse von den Druckrollen bis zum Flansch, um das Kabel zusammenzudrücken.
Achtung! Prüfen Sie, ob die Andruckrollen das Kabel zusammendrücken.

13) Den Sicherungsstift des Kurbelgehäuses der Druckrollen eindrücken. Wenn die Löcher der Sicherungsstifte an den Flanschen und am Kurbelgehäuse der Druckrollen fluchten, die Sicherungsstifte vom Flansch auf der Getriebeseite einführen und die Splintstifte einsetzen.

14) Entfernen Sie den Haken vom Hakenhalter.

Entfernen Sie die Halteplatte, die Schraube und die Mutter von der Hakenhalterung, die den Kabelhaken und das Kabel mit dem Kabelende verbindet.

15) Installieren Sie das Kabel an der Rolle und montieren Sie den Haken wieder. Führen Sie das Kabel zwischen Rolle und Rollenabdeckung ein. Überprüfen Sie vor dem erneuten Anbringen des Hakens, ob das Kabel in der Nut der Rolle zentriert ist.

Schraube und Mutter festziehen und Halteblech einsetzen. Haken mit Hakenhalter wieder montieren.

16) Den Hakenhalter an der Hakenhalterung befestigen. Den Hakenhalter an der Hakenhalterung montieren. Die Mutter festziehen und die Halteplatte einsetzen.

Ende der Prozedur bei zweisträngiger Verwendung.

3.4. Ende des Kabels

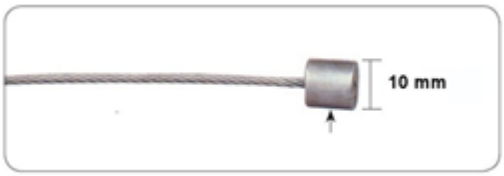
Gehäuse: Aus kaltgeprägtem Stahl.



Vorsicht!

- Wenn Sie ein längeres Kabel als das vom Hersteller mitgelieferte (12 m) verwenden, verwenden Sie ein vom Hersteller empfohlenes Kabel und befestigen Sie das Kabelende mithilfe der Hakenhalterung auf eine der oben genannten Arten (das vom Hersteller mitgelieferte Kabel ist mit einer Abdeckung versehen).
- Bei der Befestigung des Seilendes muss der Sicherheitsfaktor mindestens das Fünffache der Belastung betragen und vor der Verwendung ein Sicherheitstest durchgeführt werden.
- Bei Verwendung eines Kabels mit einer Länge von mehr als 12 m wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Befestigung der Barriere mit Anschlaghülse:



Befestigen Sie die andere Seite des Kabels durch eine Ummantelung am Stahlwürfel. Der Stahl muss nach dem Aufbringen der Ummantelung dicker als 10 mm sein. Schleifen Sie das überschüssige Kabel von der Endverbindung mit der Stopphülse ab .

Am Pfeil: Stopphülse

3.4. Energiequellen

Achtung! Wird der PULLEY MAN als Hebezeug verwendet, muss er zum Schutz vor Blitzeinschlägen geerdet werden.

3.4.1 Bohrmaschine

Achtung! Produkt nicht vom Hersteller geliefert, daher prüfen.

- Spezifikationen: 110/220 V einphasig, min. 550 W, 3000 U/min, umkehrbar
- Vorsichtsmaßnahmen:
  - Installieren Sie den lecksicheren Isolator an der Hauptstromversorgung und der Erdung
  - Verwenden Sie die auf dem Etikett angegebene Netzspannung.

- Bei Verwendung als Stromquelle ist zu prüfen, ob der Kopf richtig am Sechskantende der Eingangswelle befestigt ist.
- Berühren Sie nicht den rotierenden Kopf.

3.4.2 Akku-Bohrschrauber

Achtung! Bei Produkten, die nicht vom Hersteller geliefert werden (Modell nicht als Option erhältlich), überprüfen Sie dies bitte.

- Spezifikationen: 3/8" (10 mm), 18 V CC max., Max. Drehmoment 230 Zoll/Pfund oder mehr, umkehrbar.
- Vorsichtsmaßnahmen:
  - Einsatz bei Volllast
  - Überprüfen Sie bei Verwendung als Stromquelle, dass der Kopf ordnungsgemäß am Sechskantende der Eingangswelle befestigt ist.
  - Berühren Sie nicht den rotierenden Kopf.

4. Verwendung des PULLEY MAN

Wenn die Installation des PULLEY MAN abgeschlossen ist, verwenden Sie ihn gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.

⚠ **Achtung!** Jede Überladung ist verboten.

4.1. Während der Nutzung des PULLEY MAN

⚠ **Achtung** ! Trennen Sie den Bohrer (oder den Schraubendreher) während des Gebrauchs niemals vom PULLEY MAN: Es besteht die Gefahr eines Sturzes oder eines erheblichen Herausschleuderns der Last.

Es wird empfohlen, die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- Kontinuierliche Betriebszeit: 25 Minuten.

- Für Hebearbeiten:
  - Um zu verhindern, dass das Oberteil der Halterung an die Unterseite des Grundkörpers des PULLEY MAN stößt, muss zwischen der Unterseite des Grundkörpers und dem Seilhaken ein Abstand von mindestens 30 cm eingehalten werden.
  - Nicht an einer beweglichen Last montieren
  - Ändern Sie nicht plötzlich die Strömungsrichtung
  - Stehen Sie nicht unter einer hängenden Last oder einem PULLEY MAN und halten Sie Abstand von der vertikalen Linie der hängenden Last.
  - Achten Sie darauf, dass das freie Kabel nicht mit dem Netzkabel verwechselt wird
  - Entfernen Sie das lose Kabel von der angehobenen Last
  - Nicht auf das lose Kabel treten
  - Halten Sie alle sonstigen Sicherheitsgesetze und -vorschriften ein.

- Für Hebe-/Schlepparbeiten:
  - Überprüfen Sie, ob das Kabel mit der Nut der Rolle ausgerichtet ist.
  - Lassen Sie zwischen der Rolle und der Last kein Hindernis, das dem Kabel einen Winkel verleiht. (Das könnte das Kabel beschädigen oder brechen.)
  - Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände vor oder hinter der beweglichen Last befinden
  - Ändern Sie nicht plötzlich die Strömungsrichtung
  - Treten Sie während der Benutzung nicht auf das lose Kabel.
  - Achten Sie darauf, dass das freie Kabel nicht mit dem Netzkabel verwechselt wird
  - Entfernen Sie das lose Kabel, das über die Rolle der zu bewegenden Last gelaufen ist
  - Wenn der Untergrund, auf dem die Last gezogen wird, uneben ist oder Löcher oder Löcher aufweist, glätten Sie den Weg mit einer Platte.
  - Beispiel: Bei Lücken, Stufen oder Erhöhungen im Gelände oder beim Ziehen einer Last mit einem mechanischen Schlepper o. ä.
  - Wenn Sie eine Last auf einer schiefen Ebene ziehen und die Last aus dem Gleichgewicht gerät, treffen Sie Sicherheitsmaßnahmen, um ein Verrutschen der Last zu verhindern.
  - Brechen Sie den Betrieb nicht ab, wenn die Last ohne Kontroll- oder Sicherheitsmaßnahmen auf einer geneigten Fläche zieht.
  - Nicht an einer beweglichen Last montieren
  - Halten Sie alle anderen geltenden Gesetze und Vorschriften zur Sicherheit ein.

4.2. Nach dem Einsatz des PULLEY MAN

Folgendes ist unbedingt zu beachten:

- Trennen Sie die Stromquelle.
- Beenden Sie die Aktivität nicht, wenn eine Last hängt.
- Ordnen Sie nach dem Einsatz im Freien alles um den PULLEY MAN herum und lagern Sie ihn gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.

5. Wartung

Für Inspektions- und Wartungsarbeiten muss die Winde entlastet werden. Wartungs- und Inspektionsarbeiten dürfen nur von Fachpersonal, z.B. von Ihrem Gebuwin-Händler, durchgeführt werden.

Periodisch			Zu prüfende Punkte	Verfahren	Normen
Täglich	Monatlich	Jährlich			
Draht Seil					
X	X	X	Bruch der Kabel	Täglich > Sichtprüfung Periodisch > Messung	Weniger als 10 % der Elementarstränge dürfen aufgrund einer Verdrehung brechen
X	X	X	Tragen	Messung	Weniger als 7 % Durchmesserreduzierung
X			Verformung Und Korrosion	Visuelle Inspektion	Es dürfen keine Knicke oder Korrosion vorhanden sein
X			Endstopper	Visuelle Inspektion	Muss sicher am Ende des Kabels befestigt sein
Haken					
X	X	X	Öffnung A	Täglich > Sichtprüfung Periodisch > Messung	Kann nicht verlängert werden
X			Verformung	Visuelle Inspektion	Kein Rundlauf oder Torsion
X	X		Kumpel	Visuelle Inspektion	Kein Verschleiß oder Verformung
X	X		Tragen Und Korrosion	Visuelle Inspektion	Kein übermäßiger Verschleiß oder Korrosion
X	X		Andere Fehler	Visuelle Inspektion	Kein Nicken oder andere Störungen
Hauptteil					
X		X	Rahmen	Täglich > Sichtprüfung Periodisch > Messung	Keine Verformung oder Korrosion
X		X	Getriebe	Visuelle Inspektion	Keine Verformung oder Korrosion
		X	Gang	Visuelle Inspektion	Kein übermäßiger Verschleiß oder Korrosion
		X	Ringe	Visuelle Inspektion	Kein übermäßiger Verschleiß oder Korrosion
		X	Kurbelgehäuse aus Andruckrolle	Visuelle Inspektion	Kein übermäßiger Verschleiß oder Korrosion
X		X	Poelie	Visuelle Inspektion	Kein übermäßiger Verschleiß oder Korrosion, die Riemenscheibe darf den Boden der Nut nicht berühren (verwenden Sie einen handelsüblichen, dokumentenechten Stift).
X			Zubehör	Visuelle Inspektion	Kein Verschleiß, keine Beschädigung, keine Korrosion
Energiequelle					
	X		Handbohrmaschine	Messung	Unter normalen Bedingungen bei 90 % der geforderten Spannung zu verwenden
	X		Akku -Bohrschrauber	Messung	Überprüfen Sie den Zustand des Akkus
X			Erdung	Messung	Muss sein voll geerdet

5.1. Täglich und regelmäßige Wartung

Es ist sehr wichtig, den Zustand des PULLEY MAN durch regelmäßige Wartung zu überprüfen, um seine Lebensdauer und Benutzersicherheit zu gewährleisten. Bewahren Sie das Wartungsprogramm immer griffbereit auf.

Der Benutzer des PULLEY MAN oder das Wartungspersonal muss mit den täglichen und regelmäßigen Kontrollpunkten sowie den Sicherheitshinweisen in diesem Handbuch vollständig vertraut sein. Außerdem muss eine entsprechende Schulung in der Wartung sichergestellt sein.

Bei auftretenden Problemen ergreifen Sie Maßnahmen gemäß den Reparaturanweisungen in diesem Handbuch (siehe § 12 - Funktionsstörungen). Bei allen anderen Problemen wenden Sie sich an den Händler oder den Hersteller.

5.2. Tägliche Kontrollen

Führen Sie aus Sicherheitsgründen vor der Inbetriebnahme folgende Kontrollen durch:

- Überprüfen Sie, dass die Verbindungen nicht getrennt sind.
- Überprüfen Sie, dass das Kabel nicht beschädigt oder abgenutzt ist.
- Überprüfen Sie, ob das Kabel in der richtigen Richtung installiert ist.
- Überprüfen Sie, ob das Kabel richtig installiert ist: an der Rolle und richtig durch die Druckrollen komprimiert.
- Überprüfen Sie, ob die Mutter richtig verriegelt ist und die Verriegelungsplatten richtig angebracht sind.
- Überprüfen Sie, ob der Haken mit einer Sicherung ausgestattet ist und ordnungsgemäß funktioniert.

5.3. Regelmäßige Kontrollen

Das für die Wartung und Instandhaltung des PULLEY MAN zuständige Personal muss die Beschädigungen, Abnutzungen, Verformungen, Funktionsstörungen usw. im Wartungsbuch dokumentieren.

Die tragbare Miniwinde PULLEY MAN ist für minimalen Wartungsaufwand ausgelegt.

Obwohl der PULLEY MAN einfach zu verwenden und zu installieren ist, muss er ordnungsgemäß verwendet und gewartet werden, um seine maximale Kapazität zu erreichen und aufrechtzuerhalten.

Die Bedienung und Wartung der Winde ist ausschließlich durch vom Unternehmen beauftragte Personen gestattet.

6. Fehlerbehebung

Wenn Sie die Montage- und Gebrauchsanweisungen befolgt haben, können nur geringfügige Zwischenfälle auftreten. Die folgenden Tipps werden Ihnen schnell weiterhelfen.

Zustand	Zu prüfende Punkte	Situation	Maßnahmen
Vorgang kann nicht gestartet werden	Ist der Strom eingeschaltet?	Der Netzschalter ist ausgeschaltet.	Schalter fest drücken
			Stromleitung richtig anschließen
			Netzkabel prüfen
Kann nicht arbeiten die Last	Ist der Drahthaken richtig eingesteckt? Liegt das Ladegewicht innerhalb der Kapazität?	Die Eingangsstromquelle erzeugt übermäßigen Lärm und Hitze	Netzspannung prüfen
			Überprüfen Sie den Zustand der Eingangsstromquelle
			Arbeitspensum innerhalb Kapazität
Schlupf	Rutschen im Stoppmodus?	Draht Seil Abrieb	kabel wechseln Seil
		Riemenscheibennut Abrieb	Riemenscheibe wechseln
Stromunfall	Stromleck	Stromleck entlang des Hauptkörpers und des Drahtseils	Boden vollständig
			Isolierung prüfen
			Feuchtigkeit entfernen und trocknen

Bei anormalem Betrieb sind die in der Tabelle angegebenen Maßnahmen zu ergreifen. Bei anderen Störungen wenden Sie sich bitte an Gebuwin.

6.1 Handhabung – Lagerung – Transport

- Die tragbare Miniwinde PULLEY MAN lässt sich leicht lagern und transportieren.
- Entfernen Sie vor der Lagerung die Stromquelle (z. B. Bohrmaschine) vom Hauptkörper.
- Entfernen Sie das Kabel vom Hauptkörper und wickeln Sie es ordnungsgemäß auf.
- Bei längerem Nichtgebrauch gut reinigen und schmieren.
- Wenn der Hauptkörper beschädigt ist, reparieren Sie ihn vor der Lagerung. Wenn Ersatzteile erforderlich sind, verwenden Sie die vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen.
- Lagern Sie den PULLEY MAN feuchtigkeits- und staubfrei. Wie jedes Elektrogerät müssen auch diese Seilwinden witterungsgeschützt, bei Temperaturen zwischen 0°C und +55°C gelagert werden.
- Halten Sie das Gerät beim Transport fest am Haken des Hauptkörpers. Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen.

6.2. Lagerung nach verwenden

- Trennen Sie die Eingangsstromquelle (z. B. Handbohrmaschine) vom Hauptgehäuse, bevor Sie diese lagern.
- Trennen Sie das Kabel vom Hauptkörper, um ein Verziehen oder Verbiegen zu verhindern, und halten Sie es richtig aufgerollt.
- Wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden, reinigen Sie es gründlich und halten Sie es geölt.
- Wenn das Gehäuse beschädigt ist, reparieren Sie es, bevor Sie es weglegen. Wenn Ersatzteile erforderlich sind, verwenden Sie ein/mehrere vom Hersteller gelieferte oder empfohlene Teile.
- Schützen Sie PULLEY MAN vor Feuchtigkeit und Staub.

7. Leistung

Für Wartungsarbeiten und/oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Gebuwin-Händler. Die Explosionszeichnung der Ersatzteile finden Sie auf unserer Website *www.gebuwin.com* . Auf der Website können Sie auch alle erforderlichen Ersatzteile bestellen.



Verwenden Sie nur Original-Serviceteile, sonst ist die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet!

8. Umwelt



Am Ende der Lebensdauer der Winde müssen die verschiedenen Windenteile gemäß den geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden.

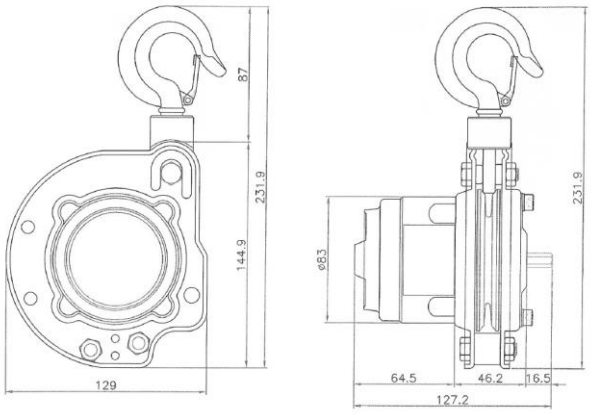
9. Gewährleistung

Gebuwin BV gewährt eine 1-jährige Garantie auf Material- und Herstellungsfehler von Gebuwin-Winden. Bei Verwendung von Gebuwin-zertifizierten Kabeln verlängert sich die Garantie auf 2 Jahre.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißerscheinungen sowie Schäden, die auf mangelnde oder periodische Wartung zurückzuführen sind. Sie gilt nicht für Schäden, die auf mangelhafte Aufsicht, falsches Handeln und falsche Verwendung des Gerätes zurückzuführen sind, insbesondere bei Überlastung, Schiefstellung, Unter- oder Überspannung oder falschem Anschluss.
die nach Prüfung durch seinen qualifizierten und autorisierten Service als defekt anerkannt wurden. Dies muss Erledigt kostenlos .

11. Technische Merkmale und Zeichnung

Maße in mm.



Referenz	**PULLEY MAN**
Tragfähigkeit der Last mit Einzelseil (kg)	300
Tragfähigkeit der Last an zwei Seilen (kg)	600
Zugkraft/Anhängelast einer Radlast auf 1 Strang Abhängig von der Neigung (6°/12°/16°/27°/35°) (kg) Abhängig von der Neigung (6°/12°/16°/27°/35°) (kg)	1500/975/825/585/450 1500/975/825/585/450
Zugkraft/Zugkraft auf 2 Leinen eines Radladers Abhängig von der Steigung (kg) Abhängig von der Steigung (kg)	3000/1950/1650/1170/900 3000/1950/1650/1170/900
Draht Seil Länge	- Unbegrenzt für Traktion / Abschleppen - Beim Heben auf 50 m begrenzt (über 12 m Verlust von 10 % der Hubkraft pro 10 m Drahtseillänge).
Draht Seil	Verzinktes Drahtseil 4,76 mm (7x19). 12 Meter mit Haken . 12 m mit Haken
Lineare Geschwindigkeit im Leerlauf/bei voller Belastung auf einer Leitung m/min. m/min.	10,3/3,73 10,3/3,73
Lineare Geschwindigkeit bei Belastung / bei Volllast auf 2 Leitungen **Zeilen** m/min. **Zeilen** m/min.	5,1/1,85 5,1/1,85
Eigengewicht (mit 12 Meter Drahtseil) in kg	7,5

11.1. Zubehör (Optionen)

Die tragbaren Mini-Winden von PULLEY MAN werden standardmäßig mit einem 12 m langen Kabel und Haken geliefert. Sie können auch als Komplettset geliefert werden (Koffer, Winde, Akku-Bohrmaschine 18 V 4 Ah, max. 1700 U/min, umschaltbar, Ladegerät, Schlaufe und Dichtungen).

FR

1. Introduction

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Gebuwin. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de levage professionnel qui a été développé, fabriqué et testé avec le plus grand soin. Nous avons cependant le devoir d'attirer votre attention sur le fait qu'il est indispensable, d'une part, de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit et, d'autre part, de les exécuter avant la mise en service effective du produit.

Nous vous invitons également à consulter notre site Internet : ***www.gebuwin.com*** , sur lequel vous pouvez acheter divers accessoires pour ce treuil, par exemple des jeux de câbles complets et de la graisse lubrifiante spéciale pour l'entraînement. De plus, ce site Internet fournit des informations téléchargeables sur les éléments suivants :

- informations sur le service;
- manuels d'utilisation.

2. Règles de sécurité

Les treuils de type PM300-600 sont des treuils à câble conçus pour être entraînés par une perceuse à batterie sans fil. Cette perceuse à batterie n'est pas incluse !

Le transport (levage) de personnes ainsi que de personnes se trouvant sous une charge en mouvement est interdit.

Les treuils ne conviennent pas pour :

- utilisation continue;
- entraînement motorisé.

Les modifications techniques et/ou l'ajout de dispositifs marginaux aux treuils ne sont autorisés qu'avec l'accord écrit du fabricant (Gebuwin BV). L'entretien, le montage, les éventuelles réparations et la maintenance du treuil ne sont autorisés que par des personnes spécialisées qui :

- ont été nommés et autorisés ;
- ont été formés;
- connaissent les réglementations en vigueur ; et
- utilisez toujours des pièces d'origine pour les réparations.

2.1 Consignes de sécurité

- Ne surchargez pas le treuil
- Ne passez pas sous la charge suspendue ou sous le PULLEY MAN
- Assurez-vous qu'aucune personne ou objet ne se trouve devant ou derrière la charge mobile
- Maintenez une distance d'au moins 60 cm de la charge lorsque vous utilisez la perceuse comme source d'énergie
- Gardez l'espace de travail bien rangé et maintenez un éclairage d'au moins 300 Lux.
- Installer le PULLEY MAN à au moins 1 à 1,5 m d'un mur ou d'un obstacle,
- Fixer ou accrocher la charge ou le PULLEY MAN de manière stable. Si nécessaire, prendre les mesures nécessaires.
- Ne placez pas et ne placez pas les mains sous la charge lors du levage
- N'utilisez pas le treuil à proximité de gaz dangereux (tels que des acides et des bases ou dans des environnements inflammables).
- N'utilisez pas le treuil à proximité d'une flamme non protégée, d'une chaleur excessive ou d'étincelles
- Ne pas utiliser dans des zones humides ou mouillées, les jours de pluie (hors utilisation manuelle). Cela pourrait provoquer un choc électrique. Lorsque le PULLEY MAN est utilisé à l'extérieur ou dans des endroits humides, des précautions doivent être prises conformément à la réglementation IP54.
- Lorsque vous utilisez la perceuse à main comme source d'alimentation, utilisez uniquement la tension et la fréquence indiquées sur les étiquettes.

En plus de ce qui précède, nous vous avertissons de toute utilisation ou action incorrecte indiquée ci-dessous. Il est dangereux et interdit :

- tirer en diagonale
- pour balancer la charge
- utiliser des câbles dont le diamètre et la texture ne correspondent pas aux spécifications de ce manuel
- utiliser des câbles endommagés ou des câbles séparés
- pour saisir ou toucher le câble en mouvement ou le tambour d'enroulement rotatif
- utiliser un crochet sans cran de sécurité ou qui ne correspond pas aux charges indiquées sur le treuil ou qui est en mauvais état
- introduire des objets dans les pièces mobiles
- agir sur les treuils chargés ou sous tension
- utiliser le câble du treuil comme élingue
- toucher les pièces mobiles avec les mains, les vêtements, etc., en particulier autour des points d'enroulement et de déroulement du câble
- réparer, nettoyer, vérifier, effectuer le contrôle avec l'alimentation d'entrée débranchée
- utiliser des pièces qui ne sont pas fournies ou certifiées par le fabricant

Avant d'utiliser le PULLEY MAN, il est recommandé de :

- vérifier le bon serrage des connexions du PULLEY MAN
- vérifier l'usure ou l'endommagement du câble
- vérifier le bon sens d'insertion du câble
- vérifier la bonne installation du câble dans la rainure de la poulie et également que les galets de pression reposent correctement sur le câble
- vérifier que les écrous sont bien bloqués et que les plaques de verrouillage sont bien positionnées
- vérifier si le loquet du crochet du câble fonctionne correctement
- vérifier que les étiquettes et les signaux de danger sont correctement fixés
- protéger la tête avec un casque de sécurité conforme aux normes de sécurité
- porter des chaussures de sécurité pour protéger les pieds
- utiliser des gants de protection
- vérifiez que les vêtements ne contiennent pas de pièces lâches telles qu'une cravate ou des manches pendantes

2.2 Treuil

Le PULLEY MAN se compose principalement d'un réducteur, d'un châssis et d'une poulie. Système de maintien automatique de la charge (réducteur breveté avec frein pour freinage automatique).

- Alimentation : Le PULLEY MAN peut être utilisé avec toutes les visseuses/perceuses avec ou sans câble.
- Longueur du câble :
  - illimité pour la traction
  - limité à 50 m pour le levage (plus de 12 m, perte de 10% de force de levage par bande de 10 m).
- Livré en standard avec câble de 12 m (câble en acier galvanisé Ø 4,76 mm).

La force de levage spécifiée pour la première couche de câble, indiquée sur la plaque signalétique, ne doit jamais être dépassée. Le treuil doit être fixé au moins avec les éléments de fixation prescrits dans le tableau 1. Le treuil doit être testé par un expert au moins une fois par an.

Ne touchez jamais les pièces mobiles pendant l'utilisation !

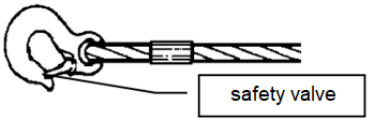
Effectuez toujours les vérifications suivantes avant d'utiliser le treuil :
- fonction de freinage
- qualité du câble et des pièces de levage
- construction de transporteur

2.3. Charge

Faites attention aux points suivants concernant la charge :

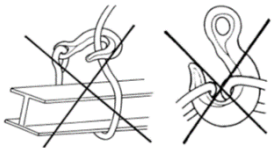
- ne laissez jamais la charge sans surveillance lorsqu'elle est surélevée ;
- ne laissez pas la charge osciller ;
- ne laissez jamais la charge tomber brusquement du câble ;
- assurez-vous que la hauteur de levage reste bien visible.

2.4 Câble et matériel(s) de levage

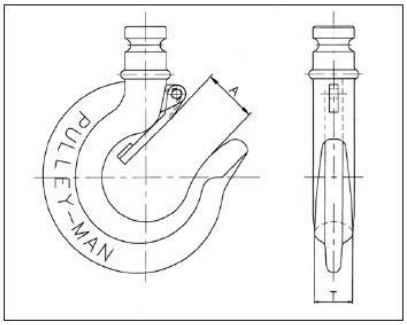


En ce qui concerne le câble et l'équipement de levage (crochet de charge), les points suivants doivent être respectés :

- Utilisez uniquement des câbles certifiés selon la norme DIN 15020 avec une force de rupture minimale du tableau 1 ;
- Les câbles et les crochets de charge doivent être régulièrement contrôlés et entretenus conformément à la norme DIN 15020 ;
- Les crochets de charge doivent être équipés de soupapes de sécurité ;
- Les crochets de charge doivent être solidement fixés au câble à l'aide d'un manchon et d'un serre-câble ;
- La charge doit être correctement arrimée.
- Manipulez le câble uniquement avec des gants de protection ;
- Respectez la capacité correcte du câble ;



Limites du crochet :



Article	Normale valeur	Limites
Ouverture A (mm)	18,3	20,5
Milieu du crochet T (mm)	13,15	11,8

3. Détails techniques

La désignation du type du Pulley Man est la suivante :

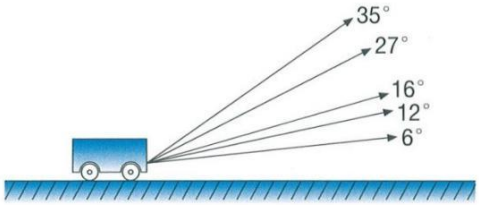
PM : Treuil POULIE MAN, avec charge d'accueil 300 et 600 kg.
GR : Gris, couleur peinte RAL7035

3.1. Description de la fonction

Le PULLEY MAN portable est un appareil de levage et de traction, construit selon les normes, règles et réglementations en vigueur. Sa fonction est de soulever et de transporter une charge.

Le PULLEY MAN peut être utilisé comme treuil ou comme palan :

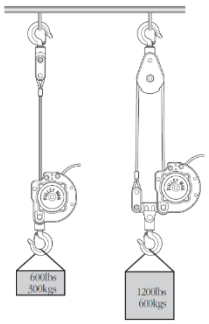
- PULLEY MAN peut fonctionner comme un treuil ou un palan, en déplaçant la charge horizontalement ou avec un angle d'inclinaison.
- PULLEY MAN peut être utilisé dans toutes les positions, même à 360°.
- La capacité de traction varie en fonction du poids de la charge et de la pente du câble :



		Utiliser sur 1 brin	Utilisation de 2 brins
Charge maximale capacité à	6°	1500 kg	3000 kg
à roues traction sur un avion	12°	975 kg	1950 kg
surface en fonction de la	16°	825 kg	1650 kg
pente	27°	585 kg	1170 kg
	35°	450 kg	900 kg

3.2. Instructions de montage

Différentes méthodes de montage sont possibles :



POULIE FIXE MAN

⚠ Fixez le corps principal à une poutre en I, à une poutre ronde ou à une autre structure stable dans les airs et accrochez la charge avec le câble pour la déplacer verticalement.

Attention ! Conditions à respecter pour attacher le PULLEY MAN :

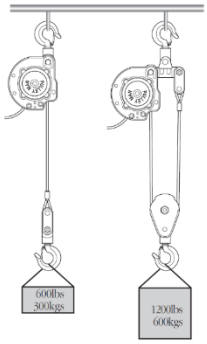
- La structure aéroportée doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la charge.
- Lors de la fixation du PULLEY MAN à une fermeture à l'extrémité d'un bras d'extension, le bras d'extension ne doit pas être trop long.

Conditions pour les structures aériennes (envergure : 2 mètres) :

L'HOMME DE LA POULIE	Poutre en I	Poutre en H	Rond faisceau
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

Débrancher le câble fixe

Attachez le crochet du câble à une poutre en I, à une poutre ronde ou à une autre structure stable dans l'air et accrochez la charge au crochet du corps principal, pour déplacer la charge verticalement.



Attention ! Conditions à respecter pour la fixation du crochet de câble :

La structure aéroportée doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la charge.
Lors de la fixation du PULLEY MAN à une fermeture à l'extrémité d'un bras d'extension, le bras d'extension ne doit pas être trop long.

Conditions pour les structures aériennes (envergure : 2 mètres) :

L'HOMME DE LA POULIE	Poutre en I	Poutre en H	Rond faisceau
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

POULIE HOMME attachée au sol

Fixez le corps principal à un ancrage stable au sol. Acheminez le câble dans une poulie fixée à une poutre en I, une poutre ronde ou une autre structure stable dans l'air et accrochez la charge au câble pour la déplacer verticalement.



Installation de la charge

Une fois l'installation du PULLEY MAN terminée, vous devez effectuer les vérifications suivantes avant de fixer la charge :

- Éliminer tous les facteurs de danger et obstacles possibles autour de la zone de travail,
- Vérifiez le corps principal et le crochet et si le câble est emmêlé ou tordu.
- Vérifiez que le câble est correctement monté et descendu sans charge.

Vous pouvez maintenant accrocher solidement la charge avec le câble ou la clôture conformément aux instructions de ce manuel.

Attention ! Toute surcharge est interdite.

3.3. Montage des câbles

Procédure
Le câble est séparé du corps principal lorsqu'il n'est pas monté sur le PULLEY MAN. L'assemblage du corps principal avec le câble s'effectue selon la procédure suivante :



13) Retirez la goupille fendue et tirez sur l'anneau de la goupille de verrouillage côté entrée.



14) Retirez la goupille fendue et retirez les anneaux des goupilles de verrouillage du carter des rouleaux de pression.



15) Utiliser sur une mèche :
Retirez le crochet du corps principal
Retirez la plaque de verrouillage, l'écrou et le boulon à tête hexagonale.

Utiliser sur deux brins :
Retirer le support du crochet
Retirez la plaque de verrouillage, l'écrou et le boulon à tête hexagonale.



16) Insérez le câble dans la rainure de la poulie

Attention ! Le dispositif d'alimentation s'étend de la goupille de verrouillage côté entrée jusqu'au carter des rouleaux de pression.

Tirez un câble suffisamment long pour l'utiliser avant de le monter sur la rainure de la poulie.
Opgelet! La boucle d'investissement du stylo à bille s'informe sur le carter des rouleaux d'impression.
Une longue distance de câble est parcourue pour passer devant ce mot monté sur le chemin de la forêt.



17) Appuyez sur la goupille de verrouillage côté entrée et sur la goupille sur la bride côté armoire.
Insérer le goupille fendue .

18) Utiliser sur une mèche :
Remettre en place le crochet du corps principal. Serrer le boulon à tête hexagonale, le contre-écrou et insérer la plaque de retenue.











Utiliser sur deux brins :
Remonter le support du crochet
Serrez le boulon hexagonal, le contre-écrou et insérez la plaque de verrouillage.

17) Comprimer le câble avec le carter des rouleaux presseurs.
Soulevez le carter des rouleaux de pression d'environ 90 ° et faites passer le câble entre le rouleau de sortie et la jante de la poulie.

Tirez le câble vers la fermeture gainée de façon à ce qu'il se trouve au fond de la rainure de la poulie.

Fermez le carter depuis les rouleaux de pression jusqu'à la bride pour comprimer le câble.
Attention ! Vérifiez si les rouleaux de pression compriment le câble.

18) Enfoncez la goupille de blocage du carter des rouleaux de pression. Lorsque les trous des goupilles de blocage sur les brides et le carter des rouleaux de pression sont alignés, insérez les goupilles de blocage de la bride côté réducteur et insérez les goupilles fendues.

19) Retirez le crochet du support de crochet.

Retirez la plaque de retenue, le boulon et l'écrou du dispositif de retenue du crochet reliant le crochet du câble et le câble à l'extrémité du câble.

20) Installez le câble sur la poulie et remontez le crochet. Insérez le câble entre la poulie et le couvercle de la poulie. Avant de remonter le crochet, vérifiez que le câble est centré dans la rainure de la poulie.

Serrez le boulon et l'écrou et insérez la plaque de retenue. Réinstallez le crochet avec le support de crochet.

21) Fixez le support de crochet sur le support de crochet. Installez le support de crochet sur le support de crochet. Serrez l'écrou et insérez la plaque de retenue.

Fin de procédure en cas d'utilisation en deux brins.

3.4. Fin du câble

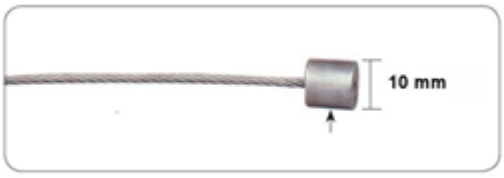
Boîtier : Utiliser de l'acier estampé à froid.



Méfiez-vous!

- En cas d'utilisation d'un câble plus long que celui fourni par le fabricant (12 m), utiliser un câble recommandé par le fabricant et fixer l'extrémité du câble à l'une des méthodes ci-dessus à l'aide du support à crochet (le câble fourni par le fabricant est fourni avec un couvercle).
- Lors de la fixation de l'extrémité du câble, le facteur de sécurité doit être au moins cinq fois supérieur à la charge et un test de sécurité doit être effectué avant utilisation.
- Contactez le fabricant si un câble de plus de 12 m est utilisé.

Fixation de la barrière avec manchon d'arrêt :



Fixer l'autre côté du câble au cube en acier à l'aide d'une gaine. L'acier doit avoir une épaisseur supérieure à 10 mm après l'application de la gaine. Meuler pour éliminer l'excédent de câble de la terminaison avec un stopleeve .

À la flèche : Stopsleeve

3.4. Sources d'énergie

Attention ! Si le PULLEY MAN est utilisé comme palan, reliez-le à la terre pour le protéger de la foudre.

3.4.1 Perceuse

Attention ! Produit non fourni par le fabricant, donc vérifier.

- Spécifications : 110/220 V monophasé, min. 550 W, 3000 tr/min, réversible
- Mesures de précaution :
  - Installer l'isolateur étanche sur l'alimentation principale et la terre
  - Utiliser la tension d'alimentation principale indiquée sur l'étiquette
  - Lorsqu'il est utilisé comme source d'alimentation, vérifiez que la tête est correctement fixée à l'extrémité hexagonale de l'arbre d'entrée
  - Ne touchez pas la tête rotative.

3.4.2 Perceuse sans fil

Attention ! Pour les produits non fournis par le fabricant (modèle non fourni en option), vérifier en conséquence.

- Spécifications : 3/8" (10 mm), 18 V CC max., Couple max. 230 pouces/livre ou plus, réversible.
- Mesures de précaution :
    - Utiliser à pleine charge
    - Lorsqu'il est utilisé comme source d'alimentation, vérifiez que la tête est correctement fixée à l'extrémité hexagonale de l'arbre d'entrée.
    - Ne touchez pas la tête rotative.

4. Utilisation du PULLEY MAN

Une fois l'installation du PULLEY MAN terminée, utilisez-le conformément aux instructions de ce manuel.

⚠ **Attention !** Toute surcharge est interdite.

4.1. Pendant l'utilisation du PULLEY MAN

⚠ **Attention** ! Ne jamais détacher la perceuse (ou la visseuse) du PULLEY MAN pendant l'utilisation : risque de chute importante ou d'expulsion importante de la charge.

Il est recommandé de prendre les précautions suivantes :

- Durée de fonctionnement continu : 25 minutes.

- Pour les travaux de levage :
  - Pour éviter que la partie supérieure du support ne heurte le dessous du corps principal du PULLEY MAN, maintenez une distance d'au moins 30 cm entre le dessous du corps principal et le crochet du câble.
  - Ne pas monter sur une charge mobile
  - Ne changez pas brusquement le sens du flux
  - Ne vous placez pas sous une charge suspendue ou un PULLEY MAN et gardez une distance par rapport à la ligne verticale de la charge suspendue
  - Assurez-vous que le câble libre n'est pas confondu avec le câble d'alimentation
  - Retirer le câble libre de la charge soulevée
  - Ne marchez pas sur le câble libre
  - Respectez toutes les autres lois ou réglementations de sécurité.

- Pour les travaux de levage / remorquage :
  - Vérifiez que le câble est aligné avec la rainure de la poulie.
  - Ne laissez pas d'obstacle entre la poulie et la charge qui donne un angle au câble. (Cela pourrait endommager ou casser le câble).
  - Assurez-vous qu'aucune personne ou objet ne se trouve devant ou derrière la charge mobile
  - Ne changez pas brusquement le sens du flux
  - Ne marchez pas sur le câble libre pendant l'utilisation
  - Assurez-vous que le câble libre n'est pas confondu avec le câble d'alimentation
  - Retirer le câble libre qui est passé sur la poulie de la charge à déplacer
  - Si la surface sur laquelle la charge est tirée est irrégulière ou présente des trous ou des perforations, utilisez une plaque pour lisser le chemin.
  - Exemple : En cas de brèche, d'escalier ou de surélévation du terrain ou lorsqu'une charge est tirée sur un tracteur mécanique, etc.
  - Lors du tirage d'une charge sur un plan incliné et si la charge devient déséquilibrée, prendre des mesures de sécurité pour éviter que la charge ne glisse.
  - Ne pas arrêter le fonctionnement en cas de traction de la charge sur une surface inclinée sans mesures de contrôle ou de sécurité.
  - Ne pas monter sur une charge mobile
  - Respecter toutes les autres lois et réglementations applicables en matière de sécurité.

4.2. Après avoir utilisé le PULLEY MAN

Il faut absolument surveiller les points suivants :

- Débranchez la source d'alimentation.
- Ne pas arrêter l'activité avec une charge suspendue.
- Après une utilisation en extérieur, disposez tout autour et rangez le PULLEY MAN conformément aux instructions de ce manuel.

5. Entretien

Le treuil doit être déchargé pour les travaux d'inspection et de maintenance. Les travaux d'entretien et de contrôle doivent être effectués par du personnel qualifié, par exemple par l'intermédiaire de votre revendeur Gebuwin.

Périodiquement			Éléments à vérifier	Méthode	Normes
Tous les jours	Mensuel	Annuel			
Fil corde					
x	x	x	Rupture de la câble	Quotidiennement > inspection visuelle Périodiquement > Mesure	Moins de 10 % des brins élémentaires sont autorisés à se briser en raison d'une torsion
x	x	x	Porter	Mesures	Moins de 7 % de réduction du diamètre
x			Déformation et corrosion	Inspection visuelle	Il ne doit pas y avoir de plis ni de corrosion
x			Butée d'extrémité	Inspection visuelle	Doit être solidement fixé à l'extrémité du câble
Crochet					
x	x	x	Ouverture A	Quotidiennement > inspection visuelle Périodiquement > Mesure	Ne peut pas être prolongé
x			Déformation	Inspection visuelle	Pas de faux-rond ni de torsion
x	x		Copain	Inspection visuelle	Aucune usure ni déformation
x	x		Porter et corrosion	Inspection visuelle	Pas d'usure excessive ni de corrosion
x	x		Autre défauts	Inspection visuelle	Aucun signe de tête ou autre dysfonctionnement
Partie principale					
x		x	Cadre	Quotidiennement > inspection visuelle Périodiquement > Mesure	Aucune déformation ni corrosion
x		x	Boîte de vitesse	Inspection visuelle	Aucune déformation ni corrosion
		x	Engrenage	Inspection visuelle	Pas d'usure excessive ni de corrosion
		x	Anneaux	Inspection visuelle	Pas d'usure excessive ni de corrosion
		x	Carter de vilebrequin de rouleau de pression	Inspection visuelle	Pas d'usure excessive ni de corrosion
x		x	Poelie	Inspection visuelle	Pas d'usure excessive ni de corrosion, la poulie ne peut pas toucher le fond de la rainure (utiliser un stylo indélébile du marché)
x			Accessoires	Inspection visuelle	Aucune usure, aucun dommage ni aucune corrosion
Source d'énergie					
	x		Perceuse à main	Mesures	A utiliser en condition normale à 90% de la tension demandée
	x		Perceuse sans fil	Mesures	Vérifiez l'état de la batterie rechargeable
x			Mise à la terre	Mesures	Doit être pleinement mis à la terre

5.1. Quotidiennement et entretien périodique

Il est très important de vérifier l'état de la PULLEY MAN en effectuant un entretien continu pour sa durée de vie et la sécurité de l'utilisateur. Gardez toujours le programme d'entretien à portée de main.

L'utilisateur du PULLEY MAN ou le personnel de maintenance doit être parfaitement familiarisé avec les points de contrôle quotidiens et périodiques ainsi qu'avec les consignes de sécurité contenues dans ce manuel. Une formation appropriée à la maintenance doit également être assurée.

En cas de problème, prendre les mesures appropriées conformément aux instructions de réparation figurant dans ce manuel (voir § 12 - Fonctionnement défectueux). Pour tout autre problème, consulter le revendeur ou le fabricant.

5.2. Contrôles quotidiens

Pour des raisons de sécurité, effectuez les vérifications suivantes avant la mise en service :

- Vérifiez que les connexions ne sont pas déconnectées.
- Vérifiez que le câble n'est pas endommagé ou usé.
- Vérifiez que le câble est installé dans le bon sens.
- Vérifiez que le câble est correctement installé : sur la poulie et correctement comprimé par les galets presseurs.
- Vérifiez que l'écrou est correctement verrouillé et que les plaques de verrouillage sont correctement fixées.
- Vérifiez que le crochet est équipé d'un cran de sécurité et qu'il fonctionne correctement.

5.3. Contrôles périodiques

Le personnel chargé de l'entretien et de la maintenance du PULLEY MAN doit consigner les dommages, usures, déformations, dysfonctionnements, etc. dans le carnet d'entretien.

Le mini treuil portable PULLEY MAN est conçu pour un entretien minimal.

Bien que le PULLEY MAN soit facile à utiliser et à installer, il doit être utilisé et entretenu correctement pour fonctionner à sa capacité maximale et l'y maintenir.

Seules les personnes mandatées par l'entreprise sont autorisées à utiliser et à entretenir le treuil.

6. Dépannage

Si vous avez suivi les instructions de montage et d'utilisation, les incidents qui pourraient survenir seront mineurs. Les conseils ci-dessous vous aideront rapidement à vous en sortir.

Condition	Éléments à vérifier	Situation	Mesures
Impossible de démarrer l'opération	L'alimentation est-elle allumée ?	interrupteur d'alimentation est désactivé.	Appuyez fermement sur l'interrupteur
			correctement la ligne électrique
			Vérifiez le câble d'alimentation
Ne peut pas travail la charge	Le crochet métallique est-il correctement inséré ? Le poids de la charge est-il dans les limites de la capacité ?	La source d'alimentation d'entrée produit un bruit et une chaleur excessifs	Vérifiez la tension d'alimentation
			Vérifier l'état de la source d'alimentation d'entrée
			Charge de travail au sein de capacité
Glissement	Glissement pendant le mode arrêt ?	Fil corde abrasion	changer le fil corde
		Rainure de poulie abrasion	changer la poulie
Accident électrique	Fuite de puissance	Fuite d'électricité le long du corps principal et du câble métallique	Sol complètement
			Vérifier l'isolation
			Éliminer l'humidité et sécher

En cas de fonctionnement anormal, prendre les mesures indiquées dans le tableau. Pour les autres défauts, consulter Gebuwin.

6.1. Manipulation – stockage – transport

- Le mini treuil portable PULLEY MAN est facile à ranger et à transporter.
- Retirez la source d'alimentation (par exemple la perceuse) du corps principal avant le stockage.
- Retirez le câble du corps principal et enroulez-le correctement.
- En cas d'inutilisation prolongée, bien nettoyer et lubrifier.
- Si le corps principal est endommagé, réparez-le avant de le ranger. Si des pièces de rechange sont nécessaires, utilisez celles fournies ou recommandées par le fabricant.
- Stocker les PULLEY MAN à l'abri de l'humidité et de la poussière. Comme tout appareil électrique, ces treuils doivent être stockés à l'abri des intempéries, à des températures comprises entre 0°C et +55°C.
- Lors du transport de l'équipement, maintenez-le fermement sur le crochet du corps principal. Il est conseillé de porter des gants de protection.

6.2. Stockage après utiliser

- Séparez la source d'alimentation d'entrée (par exemple une perceuse à main) du corps principal avant de le ranger.
- Séparez le câble du corps principal pour éviter toute déformation ou flexion et maintenez-le correctement enroulé.
- Si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, nettoyez-le bien et gardez-le huilé.
- Si le boîtier est endommagé, réparez-le avant de le ranger. Si des pièces de rechange sont nécessaires, utilisez une ou plusieurs pièces fournies ou recommandées par le fabricant.
- Protégez PULLEY MAN contre l'humidité et la poussière.

7. Service

Pour l'entretien et/ou la réparation des pièces, contactez votre revendeur Gebuwin le plus proche. La vue éclatée des pièces de rechange est disponible sur notre site Internet *www.gebuwin.com* . Les commandes des pièces de rechange nécessaires peuvent également être passées sur le site Internet.



Utilisez uniquement des pièces d'origine, sinon le bon fonctionnement ne peut être garanti !

8. Environnement



A la fin de la durée de vie du treuil, les différentes pièces du treuil doivent être éliminées conformément aux réglementations environnementales en vigueur.

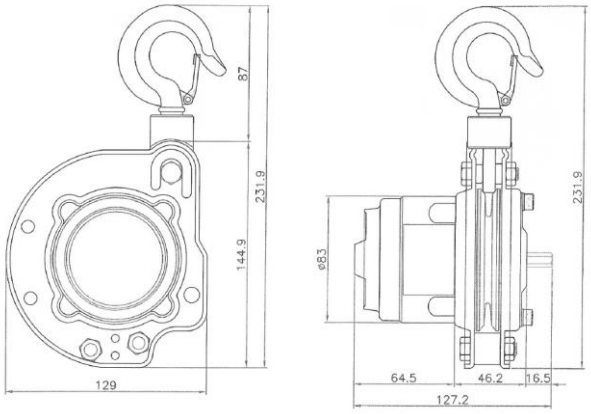
9. Garantie

Gebuwin BV accorde une garantie d'un an sur les défauts de matériaux et de fabrication des treuils Gebuwin. En cas d'utilisation de câbles certifiés Gebuwin, la garantie est prolongée à 2 ans.

La garantie ne couvre pas l'usure ou les dommages résultant d'un manque d'entretien régulier ou périodique. Elle ne couvre pas les dommages dus à une surveillance insuffisante, à des manipulations incorrectes et à une utilisation incorrecte du matériel, notamment en cas de surcharge, d'inclinaison, de sous-tension ou de surtension ou de mauvais raccordement.
La garantie ne s'applique pas à tout démontage, modification ou remplacement de pièces mécaniques ou électriques sans notre autorisation ou par une personne non autorisée. La garantie ne s'applique qu'aux pièces du fabricant. Pendant la période de garantie, le vendeur doit remplacer ou réparer les pièces reconnues défectueuses après examen par son service qualifié et agréé. Cela doit être fait gratuitement .

11. Caractéristiques techniques et dessin

Dimensions en mm.



Référence	**L'HOMME DE LA POULIE**
Capacité de levage de la charge avec une seule ligne (kg)	300
de levage de la charge sur deux lignes (kg)	600
Capacité de traction/remorquage sur 1 ligne d'une charge à roues Selon la pente (6°/12°/16°/27°/35°) (kg) Selon la pente (6°/12°/16°/27°/35°) (kg)	1500/975/825/585/450 1500/975/825/585/450
Capacité de traction/remorquage sur 2 lignes d'un train à roues En fonction de la pente (kg) En fonction de la pente (kg)	3000/1950/1650/1170/900 3000/1950/1650/1170/900
Fil corde longueur	- Illimité pour la traction/remorquage - Limité à 50 m pour le levage (plus de 12 m, perte de 10% de force de levage par longueur de câble de 10 m.).
Fil corde	Câble galvanisé de 4,76 mm (7x19). 12 mètres avec crochet . 12 m avec crochet
Vitesse linéaire à vide / à pleine charge sur une ligne m/min. m/min.	10,3/3,73 10,3/3,73
Vitesse linéaire en charge / à pleine charge sur 2 lignes **Lignes** m/min. **Lignes** m/min.	5,1/1,85 5,1/1,85
Poids propre (avec câble métallique de 12 mètres) en kg	7,5

11.1. Accessoires (options)

Les mini treuils portables PULLEY MAN sont livrés en standard avec un câble de 12 m et un crochet. Ils peuvent également être livrés en kit complet (la mallette, le treuil, la perceuse sans fil, 18 V 4 Ah, 1700 tr/min max., réversible, le chargeur, la boucle et les joints).

NO

1. Introduksjon

Kjære kunde,

Vi vil gjerne takke deg for at du valgte et Gebuwin-produkt. Du har kjøpt et profesjonelt løfteprodukt som er utviklet, produsert og testet med største omhu. Det er imidlertid vår plikt å gjøre deg oppmerksom på at det for det første er viktig å lese disse instruksjonene nøye før du bruker dette produktet og for det andre utføre dem før produktet faktisk tas i bruk.

Videre ønsker vi å henvise deg til vår hjemmeside: *www.gebuwin.com* hvor du kan kjøpe forskjellig tilbehør til denne vinsjen, f.eks. komplette kabelsett og spesialsmørefett. I tillegg gir denne nettsiden nedlastbar informasjon om følgende:

- tjenesteinformasjon;
- brukermanualer.

2. Sikkerhetsforskrifter

Type PM300-600 vinsjer er kabelvinsjer som er designet for å drives av en batteridrevet batteriboremaskin. Denne batteriboremaskinen er ikke inkludert!

Transport (løfting) av personer samt personer som befinner seg under en flyttelast er forbudt.

Vinsjene er ikke egnet for:

- kontinuerlig bruk;
- motorisert kjøring.

Tekniske endringer og/eller innfesting av marginale innretninger til vinsjene er kun tillatt med produsentens (Gebuwin BV) skriftlige samtykke. Service, montering, mulige reparasjoner og vedlikehold av vinsjen er kun tillatt av spesialiserte personer som:

- har blitt utnevnt og autorisert;
- har blitt trent;
- er kjent med riktig regelverk; og
- bruk alltid originale deler til reparasjoner.

2.1 Sikkerhetsinstruksjoner

- Ikke overbelast vinsjen
- Ikke gå under den hengende lasten eller PULLEY MAN
- Sørg for at ingen personer eller gjenstander er foran eller bak den mobile lasten
- Hold en avstand på minst 60 cm fra lasten når du bruker drillen som strømkilde
- Hold arbeidsplassen ryddig og opprettholdbelysning på minst 300 Lux.
- Installer PULLEY MAN minst 1 - 1,5 m fra en vegg eller en hindring,
- Sikre eller hekte lasten eller PULLEY MAN på en stabil måte. Om nødvendig, ta nødvendige tiltak.
- Ikke plasser eller plasser hendene under lasten når du løfter
- Ikke bruk vinsjen i nærheten av farlige gasser (som syrer og baser eller i brennbare omgivelser).
- Ikke bruk vinsjen i nærheten av en ubeskyttet flamme, overdreven varme eller gnister
- Ikke bruk i fuktige eller våte områder, på regnværsdager (unntatt manuell bruk). Dette kan forårsake elektrisk støt. Når PULLEY MAN brukes utendørs eller på fuktige steder, må det tas forholdsregler i henhold til IP54 forskrifter.
- Når du bruker håndbormaskinen som strømkilde, bruk kun spenningen og frekvensen som er merket på etikettene.

I tillegg til det foregående advarer vi deg om all feil bruk eller handlinger angitt nedenfor. Det er farlig og forbudt:

- trekk diagonalt
- å svinge lasten
- bruk kabler hvis diameter og tekstur ikke samsvarer med spesifikasjonene i denne håndboken
- bruk skadede kabler eller delte kabler
- for å gripe eller berøre den bevegelige kabelen eller den roterende innpakningstrommelen
- bruk en krok uten sikkerhetslås eller som ikke samsvarer med belastningene som er angitt på vinsjen eller som er i dårlig stand
- legge inn objekter i de bevegelige delene
- å virke på de belastede vinsjene eller vinsjene under strekk
- bruk vinsjkabelen som slynge
- berør de bevegelige delene for hånd, klær osv., spesielt rundt kabelens viklings- og avviklingspunkter
- reparer, rengjør, kontroller, utfør kontrollen med strømforsyningen frakoblet
- bruk deler som ikke er levert eller sertifisert av produsenten

Før du bruker PULLEY MAN anbefales det å:

- sjekk riktig tiltrekking av koblingene til PULLEY MAN
- sjekk slitasje eller skade på kabelen
- sjekk riktig kabelinnføringsretning
- sjekk riktig installasjon av kabelen i sporet på remskiven og også at trykkrullene hviler riktig på kabelen
- sjekk at mutrene er ordentlig låst og at låseplatene er riktig plassert
- sjekk om kabelkroken fungerer som den skal
- kontroller at etiketter og faresignaler er riktig festet
- beskytte hodet med en sikkerhetshjelm som er i samsvar med sikkerhetsstandarder
- bruk vernesko for å beskytte føttene
- bruk vernehansker
- sjekk at klærne ikke inneholder løse deler som slips eller hengende ermer

2.2 Vinsj

PULLEY MAN består hovedsakelig av gir, ramme og trinse. Automatisk lastholdingssystem (patentert gir med brems for automatisk bremsing).

- Strømforsyning: PULLEY MAN kan brukes med alle skrutrekkere / bor med eller uten kabel.
- Kabellengde:
  - ubegrenset for trekkraft
  - begrenset til 50 m for løft (mer enn 12 m, tap av 10 % løftekraft per 10 m stripe).
- Leveres som standard med 12 m kabel (galvanisert stålkabel Ø 4,76 mm).

Den angitte løftekraften til det første kabellaget, som er angitt på merkeskiltet, må aldri overskrides. Vinsjen skal festes minst med de foreskrevne festene fra tabell 1. Vinsjen skal prøves av fagkyndig minst en gang i året.

Berør aldri bevegelige deler under bruk!

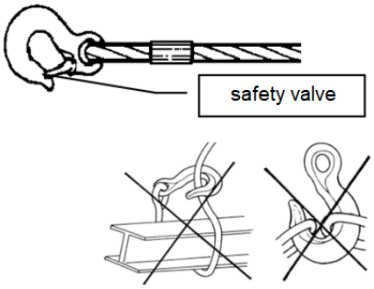
Utfør alltid følgende kontroller før du bruker vinsjen:
- bremsefunksjon
- kvaliteten på kabelen og heisedelene
- bærerkonstruksjon

2.3. Laste

Vær oppmerksom på følgende med hensyn til lasten:

- la aldri lasten være uten tilsyn mens den er hevet;
- ikke la lasten svinge;
- aldri la lasten falle plutselig fra kabelen;
- sørg for at løftehøyden forblir i fri sikt.

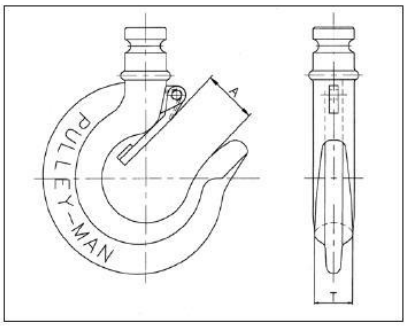
2.4 Kabel og heisemateriell(er)



Når det gjelder kabel og løfteutstyr (lastkrok), må følgende overholdes:

- Bruk kun sertifiserte kabler i henhold til DIN 15020 med min. bruddkraft fra tabell 1;
- Kabler og lastekroker må kontrolleres og vedlikeholdes regelmessig i henhold til DIN 15020;
- Lastekroker skal ha sikkerhetsventiler;
- Lastekroker må festes godt til kabelen med en hylse og kabelklemme;
- Lasten må være forsvarlig sikret.
- Håndter kabelen kun med vernehansker;
- Vær oppmerksom på riktig kabelkapasitet;

Begrensninger for kroken:



Artikkel	Normal verdi	Grenser
Åpning A (mm)	18,3	20,5
Midt på kroken T (mm)	13,15	11,8

3. Tekniske detaljer

Typebetegnelsen til Pulley Man er som følger:

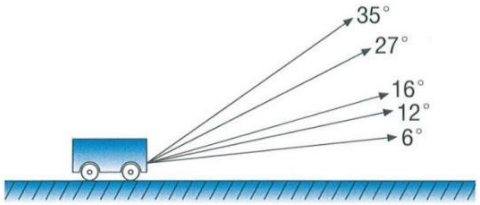
PM : PULLEY MAN vinsj, med hosting belastning 300 og 600 kg.
GR : Grå, malt farge RAL7035

3.1. Funksjonsbeskrivelse

Den bærbare PULLEY MAN er en heise- og trekkanordning, bygget i henhold til gjeldende standarder, regler og forskrifter. Dens funksjon er å løfte og transportere en last.

PULLEY MAN kan brukes som vinsj eller som talje:

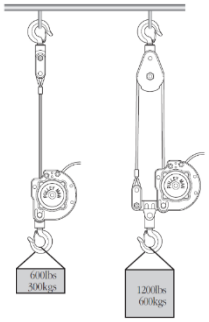
- PULLEY MAN kan fungere som en vinsj eller en talje, ved å flytte lasten horisontalt eller med en helningsvinkel.
- PULLEY MAN kan brukes i alle posisjoner, selv ved 360°.
- Trekkkapasiteten varierer i henhold til vekten på lasten og kabelens helning:



		Bruk på 1 tråd	Bruk av 2 tråder
Maksimal lastekapasitet kl	6°	1500 kg	3000 kg
trekkraft på hjul på et fly	12°	975 kg	1950 kg
overflate avhengig av	16°	825 kg	1650 kg
skråning	27°	585 kg	1170 kg
	35°	450 kg	900 kg

3.2. Monteringsanvisning

Ulike monteringsmetoder er mulig:



Fast remskive MAN

Fest hoveddelen til en I-bjelke, rund bjelke eller annen stabil struktur i luften og hekt lasten med kabelen for å flytte den vertikalt.

Pass på! Vilkår som skal oppfylles for å feste PULLEY MAN:

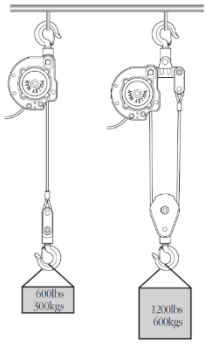
- Den luftbårne strukturen må være sterk nok til å bære vekten av lasten.
- Når du fester PULLEY MAN til en lukking på enden av en forlengelsesarm, må forlengelsesarmen ikke være for lang.

Forhold for luftbårne strukturer (vingespenn: 2 meter):

TRIMSEMANN	Jeg-stråle	H-bjelke	Rund bjelke
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

Hekt av den faste kabelen

Fest kroken på kabelen til en I-bjelke, rund bjelke eller annen stabil struktur i luften og hekt lasten til kroken på hoveddelen, for å flytte lasten vertikalt.



Pass på! Forutsetninger som må overholdes for å feste kabelkroken:

Den luftbårne strukturen må være sterk nok til å bære vekten av lasten.
Når du fester PULLEY MAN til en lukking på enden av en forlengelsesarm, må forlengelsesarmen ikke være for lang.

Forhold for luftbårne strukturer (vingespenn: 2 meter):

TRIMSEMANN	Jeg-stråle	H-bjelke	Rund bjelke
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

PULLEY MAN festet til gulvet

Fest hoveddelen til en stabil forankring til gulvet. Før kabelen i en festet trinse til en I-bjelke, rund bjelke eller annen stabil struktur i luften og hekt lasten på kabelen for å flytte den vertikalt.



Installasjon av lasten

Når installasjonen av PULLEY MAN er fullført, må du utføre følgende kontroller før du fester lasten:

- Fjern alle mulige farefaktorer og hindringer rundt arbeidsområdet,
- Sjekk hoveddelen og kroken og om kabelen er sammenfiltret eller vridd.
- Kontroller at kabelen er riktig hevet og senket uten belastning.

Nå kan du trygt hekte lasten med kabelen eller gjerdet i henhold til instruksjonene i denne håndboken.

Pass på! Enhver overbelastning er forbudt.

3.3. Kabelmontering

Prosedyre
Kabelen er skilt fra hoveddelen når den ikke er montert på PULLEY MAN. Monteringen av hoveddelen med kabelen utføres i henhold til følgende prosedyre:



19) Fjern splinten og trekk i ringen til låsepinnen på innløpssiden.



20) Fjern splittpinnen og trekk ringene til veivhuslåsepinnene av trykkrullene.



21) Bruk på en tråd:
Fjern kroken fra hoveddelen
Fjern låseplaten, mutteren og sekskantbolten.

Bruk på to tråder:
Fjern festet fra kroken
Fjern låseplaten, mutteren og sekskantbolten.



22) Før kabelen inn i sporet på remskiven

Oppmerksomhet! Mateanordningen går fra innløpssidens låsepinne til veivhuset til trykkrullene.

Trekk en lang nok kabel for bruk før du monterer på sporet på remskiven.
Opgelet! Innføringsinnretningen sløyfe av borgpene til inlaatsiden til vognen av de drukrollen.
En tilstrekkelig lang kabeltrekk for bruk før denne blir montert på poelie.



23) Trykk inn låsepinnen på innløpssiden og tappen på flensen på siden av skapet.
Sett inn splinten.

24) Bruk på en tråd:
Bytt ut hovedkroken. Stram sekskantbolten, kontramutteren og sett inn festeplaten.

Bruk på to tråder:
Sett sammen krokfestet igjen
Stram til sekskantbolten, kontramutteren og sett inn låseplaten.



22) Press sammen kabelen med veivhuset til trykkrullene.
Løft veivhuset fra trykkrullene med ca. 90° og før kabelen mellom utgangsrullen og kanten på remskiven.

Trekk kabelen mot kappen slik at den er i bunnen av sporet på remskiven.

Lukk veivhuset fra trykkrullene til flensen for å komprimere kabelen.
Oppmerksomhet! Sjekk om trykkrullene komprimerer kabelen.



23) Skyv inn låsepinnen til veivhuset til trykkrullene. Når hullene til låsepinnene på flensene og veivhuset til trykkrullene er rettet inn, sett inn låsepinnene fra flensen på girsiden og sett inn deltappene.



24) Fjern kroken fra krokholderen.

Fjern holdeplaten, bolten og mutteren fra krokholderen som kobler kabelkroken og kabelen til enden av kabelen.



25) Monter kabelen på trinsen og monter kroken igjen. Før kabelen mellom remskiven og remskivens deksel. Før du setter på kroken igjen, kontroller at kabelen er sentrert i sporet på remskiven.

Stram bolten og mutteren og sett inn holdeplaten. Sett kroken på plass igjen med krokholderen.



26) Fest krokholderen til krokfestet. Installer krokholderen på krokfestet. Stram til mutteren og sett inn festeplaten.

Slutt på prosedyre ved bruk av to tråder.

3.4. Enden av kabelen

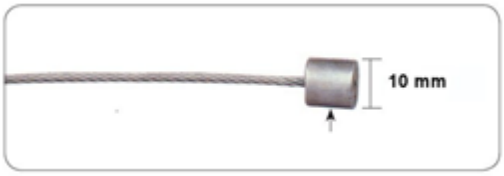
Hus: Bruk kaldt stemplet stål.



Pass på!

- Når du bruker en kabel som er lengre enn den som er levert av produsenten (12 m), bruk en kabel anbefalt av produsenten og fest enden av kabelen til en av metodene ovenfor ved å bruke krokstøtten (kabelen levert av produsenten) utstyrt med et deksel).
- Ved feste av kabelenden skal sikkerhetsfaktoren være minst fem ganger belastningen og det skal utføres en sikkerhetstest før bruk.
- Kontakt produsenten hvis det brukes en kabel lengre enn 12 m.

Feste sperren med stopphylse:



Fest den andre siden av kabelen til stålkuben gjennom en kappe. Stålet skal være tykkere enn 10 mm etter at foringsrøret er påført. Slip for å fjerne overflødig kabel fra termineringen med stopphylse.

Ved pilen: Stopsleeve

3.4. Strømkilder

Pass på! Hvis PULLEY MAN brukes som talje, jord den for å beskytte den mot lynnedslag.

3.4.1 Boremaskin

Pass på! Produktet er ikke levert av produsenten, sjekk derfor.

- Spesifikasjoner: 110/220 V enfase, min. 550 W, 3000 rpm, reversibel
- Forholdsregler:
  - Installer den lekkasjesikre isolatoren på hovedstrømforsyningen og jord
  - Bruk hovedspenningen som er angitt på etiketten
  - Når den brukes som strømkilde, sjekk at hodet er ordentlig festet til den sekskantede enden av inngangsakselen
  - Ikke berør det roterende hodet.

3.4.2 Batteridrill

Pass på! For produkter som ikke er levert av produsenten (modell leveres ikke som ekstrautstyr), sjekk deretter..

- Spesifikasjoner: 3/8" (10 mm), 18 V CC maks., Maks. dreiemoment 230 tommer / pund eller mer, reversibel.
- Forholdsregler:
  - Brukes ved full belastning
  - Når den brukes som strømkilde, sjekk at hodet er ordentlig festet til den sekskantede enden av inngangsakselen.
  - Ikke berør det roterende hodet.

4. Bruk av PULLEY MAN

Når installasjonen av PULLEY MAN er fullført, bruk den i henhold til instruksjonene i denne håndboken.

Pass på! Enhver overbelastning er forbudt.

4.1. Under bruk av PULLEY MAN

Pass på ! Løsne aldri boret (eller skrutrekkeren) fra PULLEY MAN under bruk: fare for betydelig fall eller betydelig utvisning av lasten.

Det anbefales å ta følgende forholdsregler:

- Kontinuerlig driftstid: 25 minutter.

- For løftearbeid:
  - For å forhindre at den øvre delen av festet treffer undersiden av hoveddelen av PULLEY MAN, hold en avstand på minst 30 cm mellom undersiden av hoveddelen og kabelkroken.
  - Ikke monter på en mobil last
  - Ikke endre strømningsfølelsen plutselig
  - Ikke stå under en hengende last eller PULLEY MAN og hold avstand fra den vertikale linjen til den hengende lasten
  - Pass på at den ledige kabelen ikke forveksles med strømkabelen
  - Fjern den frie kabelen fra den løftede lasten
  - Ikke tråkk på den ledige kabelen
  - Overhold eventuelle andre sikkerhetslover eller -forskrifter.

- For løfte-/slepearbeid:
  - Kontroller at kabelen er på linje med sporet på remskiven.
  - Ikke la en hindring mellom remskiven og lasten som gir en vinkel til kabelen. (Dette kan skade eller ødelegge kabelen).
  - Sørg for at ingen personer eller gjenstander er foran eller bak den mobile lasten
  - Ikke endre strømningsfølelsen plutselig
  - Ikke tråkk på den ledige kabelen under bruk
  - Pass på at den ledige kabelen ikke forveksles med strømkabelen
  - Fjern den ledige kabelen som har gått over remskiven til lasten som skal flyttes
  - Hvis overflaten som lasten trekkes på er uregelmessig eller har hull eller hull, bruk en plate for å jevne ut banen.
  - Eksempel: Ved hull, trapper eller forhøyning av terrenget eller når en last trekkes på en mekanisk traktor osv.
  - Når du trekker en last på et skråplan og hvis lasten blir ubalansert, må du ta sikkerhetstiltak for å hindre at lasten sklir.
  - Ikke stopp driften ved trekkraft av lasten på en skrånende overflate uten kontroll eller sikkerhetstiltak.
  - Ikke monter på en mobil last
  - Overhold alle andre gjeldende lover og forskrifter angående sikkerhet.

4.2. Etter bruk av PULLEY MAN

Følg absolutt med på følgende:

- Koble fra strømkilden.
- Ikke stopp aktiviteten med hengende last.
- Etter utendørs bruk, ordne alt rundt og oppbevar PULLEY MAN i henhold til instruksjonene i denne håndboken.

5. Vedlikehold

Vinsjen skal avlastes for inspeksjons- og vedlikeholdsarbeid. Vedlikeholds- og inspeksjonsarbeid må utføres av faglært personell, for eksempel gjennom din Gebuwin-forhandler.

Med jevne mellomrom			Elementer å sjekke	Metode	Normer
Daglig	Månedlig	Årlig			
Ståltau					
x	x	x	Brudd på kabelen	Daglig > visuell inspeksjon Periodisk > Måling	Mindre enn 10 % av de elementære trådene tillates å bryte på grunn av en vridning
x	x	x	Slitasje	Mål	Mindre enn 7 % reduksjon i diameter
x			Deformasjon og korrosjon	Visuell inspeksjon	Det skal ikke være knekk eller korrosjon
x			Endestopper	Visuell inspeksjon	Må festes sikkert til enden av kabelen
Krok					
x	x	x	Åpning A	Daglig > visuell inspeksjon Periodisk > Måling	Kan ikke forlenges
x			Deformasjon	Visuell inspeksjon	Ingen utløp eller vridning
x	x		Pal	Visuell inspeksjon	Ingen slitasje eller deformasjon
x	x		Slitasje og korrosjon	Visuell inspeksjon	Ingen overdreven slitasje eller korrosjon
x	x		Andre feil	Visuell inspeksjon	Ingen nikk eller andre feil
Hoveddel					
x		x	Ramme	Daglig > visuell inspeksjon Periodisk > Måling	Ingen deformasjon eller korrosjon
x		x	Girkasse	Visuell inspeksjon	Ingen deformasjon eller korrosjon
		x	Utstyr	Visuell inspeksjon	Ingen overdreven slitasje eller korrosjon
		x	Ringer	Visuell inspeksjon	Ingen overdreven slitasje eller korrosjon
		x	Veivhus fra trykkrulle	Visuell inspeksjon	Ingen overdreven slitasje eller korrosjon
x		x	Poelie	Visuell inspeksjon	Ingen overdreven slitasje eller korrosjon, remskiven kan ikke berøre bunnen av sporet (bruk uutslettelig markedspenn)
x			Tilbehør	Visuell inspeksjon	Ingen slitasje, skade eller korrosjon
Strømkilde					
	x		Håndbor	Mål	Skal brukes i normal tilstand på 90 % av ønsket spenning
	x		Batteridrevet drill	Mål	Sjekk tilstanden til det oppladbare batteriet
x			Jording	Mål	Må være fullstendig jordet

5.1. Daglig og periodisk vedlikehold

Det er svært viktig å kontrollere tilstanden til PULLEY MAN gjennom kontinuerlig vedlikehold for dens levetid og brukersikkerhet. Hold alltid vedlikeholdsprogrammet innen rekkevidde.

Brukeren av PULLEY MAN eller vedlikeholdspersonell må være fullt kjent med de daglige og periodiske kontrollpunktene og sikkerhetsinstruksjonene i denne håndboken. Det skal også sikres hensiktsmessig vedlikeholdstrening.

Hvis det oppstår problemer, iverksett tiltak i henhold til reparasjonsinstruksjonene i denne håndboken (se § 12 - Defekt drift). For andre problemer, kontakt forhandleren eller produsenten.

5.2. Daglige kontroller

Av sikkerhetsgrunner, utfør følgende kontroller før idriftsetting:

- Kontroller at tilkoblingene ikke er frakoblet.
- Sjekk at kabelen ikke er skadet eller slitt.
- Kontroller at kabelen er installert i riktig retning.
- Kontroller at kabelen er riktig installert: til remskiven og riktig komprimert av trykkrullene.
- Kontroller at mutteren er ordentlig låst og at låseplatene er ordentlig festet.
- Kontroller at kroken er utstyrt med en sikkerhetslås og at den fungerer som den skal.

5.3. Periodiske kontroller

Personalet som er ansvarlig for vedlikehold og vedlikehold av PULLEY MAN må registrere skader, slitasje, deformasjoner, funksjonsfeil osv. i vedlikeholdsheftet.

Den bærbare minivinsjen PULLEY MAN er designet for minimalt vedlikehold.

Selv om PULLEY MAN er enkel å bruke og installere, må den brukes og vedlikeholdes riktig for å fungere med maksimal kapasitet og opprettholde den der.

Kun personer oppnevnt av selskapet har lov til å bruke og vedlikeholde vinsjen.

6. Feilsøking

Hvis du har fulgt instruksjonene for montering og bruk, vil hendelsene som kan oppstå være mindre. Tipsene nedenfor vil raskt hjelpe deg.

Betingelse	Elementer å sjekke	Situasjon	Tiltak
Kan ikke starte driften	Er strømmen på?	Input strømbryteren er slått av.	Trykk bryteren godt inn
			Koble til strømledningen riktig
			Sjekk strømkabelen
Kan ikke jobbe med belastningen	Er wirekroken satt inn riktig? Er lastevekten innenfor kapasiteten?	In-put strømkilde produserer overdreven støy og varme	Sjekk strømspenningen
			Kontroller tilstanden til den inngående strømkilden
			Arbeidsbelastning innenfor kapasitet
Utglidning	Slirer under stoppmodus?	Slitasje av ståltau	bytte ståltau
		Slitasje på remskiven	bytt trinse
Elektrisk ulykke	Strømlekkasje	Elektrisitet lekket langs hoveddelen og ståltauet	Jord helt
			Sjekk isolasjonen
			Fjern fuktighet og tørk opp

Ved unormal drift, ta tiltakene som er angitt i tabellen. For andre feil, kontakt Gebuwin.

6.1. Håndtak – lagring – transport

- Den bærbare minivinsjen PULLEY MAN er enkel å lagre og transportere.
- Fjern strømkilden (f.eks. drill) fra hoveddelen før lagring.
- Fjern kabelen fra hoveddelen og rull den opp skikkelig.
- Ved langvarig ubruk, rengjør og smør godt.
- Hvis hoveddelen er skadet, reparer den før lagring. Hvis det kreves reservedeler, bruk de som er levert eller anbefalt av produsenten.
- Oppbevar PULLEY MAN fukt- og støvfritt. Som alle elektriske apparater må disse vinsjene oppbevares beskyttet mot dårlig vær, ved temperaturer mellom 0 ° C og + 55 ° C.
- Når du transporterer utstyret, hold det godt på kroken på hoveddelen. Det anbefales å bruke vernehansker.

6.2. Oppbevaring etter bruk

- Skille inngangsstrømkilden (f.eks. håndbor) fra hoveddelen før du oppbevarer den.
- Separer kabelen fra hoveddelen for å forhindre vridning eller bøyning og hold den riktig rullet.
- Hvis du ikke bruker den på lang tid, rengjør den godt og hold den oljet.
- Hvis huset er skadet, reparer det før du legger det vekk. Hvis det kreves reservedeler, bruk en/flere deler som er levert eller anbefalt av produsenten.
- Beskytt PULLEY MAN mot fuktighet og støv.

7. Service

For service og/eller service på deler, kontakt din nærmeste Gebuwin-forhandler. Sprengningsdiagrammet med hensyn til vedlikeholdsdelene er tilgjengelig på vår nettside *www.gebuwin.com* . Bestillinger på eventuelle nødvendige servicedeler kan også legges inn på nettsiden.

Bruk kun originale servicedeler, korrekt funksjon kan ellers ikke garanteres!

8. Miljø

Ved slutten av vinsjens levetid skal de ulike vinsjdelene deponeres i henhold til gjeldende miljøforskrifter.

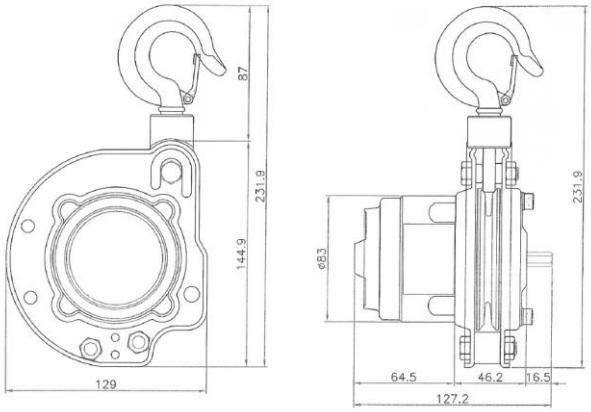
9. Garanti

Gebuwin BV gir 1 års garanti på material- og produksjonsfeil på Gebuwin vinsjer. Ved bruk av Gebuwin-sertifiserte kabler utvides garantien til 2 år.

Garantien dekker ikke slitasje eller skade som følge av mangel på regelmessig eller periodisk vedlikehold. Den dekker ikke skader som skyldes utilstrekkelig tilsyn, feilhandlinger og feil bruk av utstyret, spesielt ved overbelastning, skråstilling, under- eller overspenning eller feil tilkobling.
Garantien gjelder ikke for noen demontering, modifikasjon eller utskifting av mekaniske eller elektriske deler uten vår tillatelse eller av en uautorisert person.
Garantien gjelder kun for produsentens deler. Under garantien må selgeren erstatte eller reparere delene som er anerkjent som defekte etter undersøkelse av hans/hennes kvalifiserte og autoriserte service. Dette må gjøres gratis.

11. Tekniske egenskaper og tegning

Mål i mm.



Referanse	**TRIMSEMANN**
Lastens løftekapasitet med enkel linje (kg)	300
Lastens løftekapasitet på to linjer (kg)	600
Trekk-/slepekapasitet på 1 linje av hjullast Avhengig av stigningen (6°/12°/16°/27°/35°) (kg) Avhengig av stigningen (6°/12°/16°/27°/35°) (kg)	1500/975/825/585/450 1500/975/825/585/450
Trekk-/slepekapasitet på 2 linjer av en gutt med hjul Avhengig av stigningen (kg) Avhengig av stigningen (kg)	3000/1950/1650/1170/900 3000/1950/1650/1170/900
Lengde på ståltau	- Ubegrenset for trekkraft / tauing - Begrenset til 50 m for løft (mer enn 12 m, tap av 10 % løftekraft per ståltaulengde på 10 m.).
Ståltau	Galvanisert ståltau på 4,76 mm (7x19). 12 meter med krok. 12 m med haak
Lineær hastighet uten belastning / full belastning på en linje m/min. m/min.	10,3/3,73 10,3/3,73
Lineær hastighet ved last / ved full last på 2 linjer **Linjer** m/min. **Linjer** m/min.	5,1/1,85 5,1/1,85
Egenvekt (med 12 meter ståltau) i kg	7,5

11.1. Tilbehør (alternativer)

De bærbare minivinsjene PULLEY MAN leveres med 12 m kabel og krok som standard. De kan også leveres som et komplett sett (kassen, vinsjen, batteridrillen, 18 V 4 Ah, 1700 rpm maks., reversibel, laderen, sløyfen og tetningene).

PL

1. Wprowadzenie

Szanowny Kliencie,
dziękujemy za Twój wybór. Wybrałeś profesjonalny produkt dźwigowy, który został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany z najwyższą starannością. Mimo tego musimy zwrócić Twoją uwagę na to, że przed rozpoczęciem jego użytkowania należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi a następnie stosować się do niej.

Zapraszamy również do odwiedzenia naszej strony internetowej *www.gebuwin.com*, na której możesz zakupić różne akcesoria do tej wciągarki, np. kompletne zestawy kabli i smar do przekładni napędowej. Za pośrednictwem tej strony możesz też znaleźć i pobrać następujące informacje:

- informacje serwisowe
- instrukcja obsługi
- dystrybutorzy wciągarek GEBUWIN

2. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Wciągarki typu PM300-600 to wciągarki linowe, które zostały zaprojektowane do zasilania wiertarką akumulatorową z hamulcem.
Bezprzewodowa wiertarko-wkrętarka nie jest dołączona!

Transport (podnoszenie) osób i przebywanie pod ruchomym ładunkiem są zabronione.

Wciągarki nie są przeznaczone do:

- napędu silnikowego
- ciągłego użytkowania
- użytkowania w środowisku, w którym pracuje się z substancjami żrącymi i/lub wybuchowymi.

Wprowadzanie zmian technicznych we wciągarkach i/lub montowanie urządzeń peryferyjnych jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Obsługa, montaż, ewentualne naprawy i konserwacja wciągarki mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowane osoby, które:

- zostały do tego wyznaczone i upoważnione,
- zostały do tego przeszkolone,
- zostały zapoznane z odpowiednimi przepisami,
- do napraw używają zawsze oryginalnych części.

2.1 Instrukcje bezpieczeństwa

- Nie przeciążaj wyciągarki
- Nie wchodzić pod wiszący ładunek ani pod PULLEY MAN
- Upewnij się, że przed lub za ruchomym ładunkiem nie ma żadnych osób ani przedmiotów
- Zachowaj odległość co najmniej 60 cm od obciążenia, gdy wiertarka będzie używana jako źródło zasilania
- Utrzymuj porządek w miejscu pracy i oświetlenie na poziomie co najmniej 300 luksów.
- Zamontuj PULLEY MAN co najmniej 1-1,5 m od ściany lub przeszkody,
- Przymocować lub zaczepić ładunek lub PULLEY MAN w stabilny sposób. W razie potrzeby podejmij niezbędne kroki.
- Nie wkładać ani nie wkładać rąk pod ładunek podczas podnoszenia
- Nie używaj wyciągarki w pobliżu niebezpiecznych gazów (takich jak kwasy i zasady lub w środowisku łatwopalnym).
- Nie używaj wyciągarki w pobliżu niezabezpieczonego płomienia, nadmiernego ciepła lub iskier
- Nie używać w wilgotnych lub mokrych miejscach, w deszczowe dni (z wyjątkiem użycia ręcznego). Może to spowodować porażenie prądem. Kiedy PULLEY MAN jest używany na zewnątrz lub w wilgotnych miejscach, należy przedsięwziąć środki ostrożności zgodnie z przepisami IP54.
- Używając wiertarki ręcznej jako źródła zasilania, należy używać wyłącznie napięcia i częstotliwości podanych na etykietach.

Oprócz powyższego ostrzegamy przed wszelkimi nieprawidłowymi praktykami lub działaniami wymienionymi poniżej. Niebezpieczne i zabronione jest :

- ciągnąć po przekątnej.
- kołysać ładunkiem.
- używać lin, których średnica i tekstura nie odpowiadają specyfikacji podanej w tej instrukcji.
- używać uszkodzonych lin lub lin z połączeniami.
- chwytanie lub dotykanie poruszającej się liny lub obracającego się bębna nawijającego.
- używać haka bez zatrzasku bezpieczeństwa lub takiego, który nie odpowiada obciążeniom wskazanym na wciągarce lub jest w złym stanie.
- wkładanie przedmiotów do ruchomych części;
- działanie w wciągarkę obciążoną lub naprężoną.
- używania liny wyciągarki jako zawiesia.
- dotykać ruchomych części ręką, ubraniem itp., szczególnie w pobliżu miejsc zwijania i rozwijania liny.
- napraw, czyszczenia, sprawdzania wciągarki, gdy zasilanie wejściowe nie jest odłączone.
- używać części, które nie są dostarczane lub certyfikowane przez producenta.

Przed użyciem PULLEY MAN zaleca się:

- sprawdzić prawidłowe dokręcenie połączeń PULLEY MAN.
- sprawdzić zużycie lub uszkodzenia liny.
- sprawdź prawidłowy kierunek włożenia kabla.
- sprawdzić, czy lina jest prawidłowo zainstalowana w rowku krążka linowego i czy rolki dociskowe są odpowiednio podparte na linie.
- sprawdzić, czy nakrętki są prawidłowo zablokowane, a płytki blokujące są prawidłowo ustawione.
- sprawdzić, czy zapadka haka linki działa prawidłowo.
- sprawdzić, czy etykiety i znaki ostrzegawcze są prawidłowo przymocowane.
- chronić głowę hełmem ochronnym spełniającym normy bezpieczeństwa.
- nosić obuwie ochronne, aby chronić stopy.
- używać rękawic ochronnych.
- sprawdzić, czy na ubraniu nie ma luźnych elementów, takich jak krawat lub wiszące rękawy.

2.2 Ładunek

PULLEY MAN składa się głównie z przekładni, ramy i koła pasowego. Automatyczny system utrzymywania ładunku (opatentowana przekładnia z hamulcem do automatycznego hamowania).

- Zasilanie: PULLEY MAN może być używany ze wszystkimi wkrętarkami / wiertarkami z kablem lub bez.
- Długość kabla :
  - nieograniczona trakcja
  - ograniczone do 50 m przy podnoszeniu (więcej niż 12 m, utrata siły podnoszenia 10% na pas 10 m).
- Standardowo dostarczany z kablem 12 m (linka ze stali ocynkowanej Ř 4,76 mm).

Nie wolno nigdy przekraczać podanej na tabliczce znamionowej siły podnoszenia pierwszej warstwy kabla. Wciągarka musi być przymocowana co najmniej za pomocą zalecanych materiałów montażowych z tabeli 1. Wciągarka musi być testowana co najmniej raz w roku przez rzeczoznawcę.

Nigdy nie dotykaj ruchomych części podczas użytkowania!

Przed użyciem wciągarki należy zawsze przeprowadzić następującą kontrolę:

- Sprawdź funkcję hamowania;
- Sprawdź stan linki i sprzętu do podnoszenia;
- Sprawdź konstrukcję nośną.

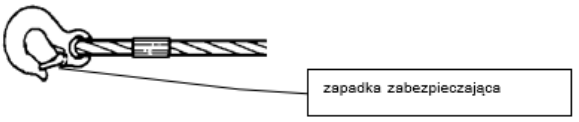
2.3 Ostatni, ubiegły, zeszły

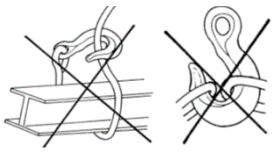
W odniesieniu do obciążenia należy przestrzegać następujących zasad:

- Nie pozwól, aby ładunek wisiał bez nadzoru w stanie podniesionym;
- Nie pozwól, na kołysanie ładunku;
- Nie wolno gwałtownie upuszczać ładunku z liny;
- Upewnij się, że całkowita wysokość podnoszenia jest dobrze widoczna.

2.4 Lina i sprzęt (y) do podnoszenia

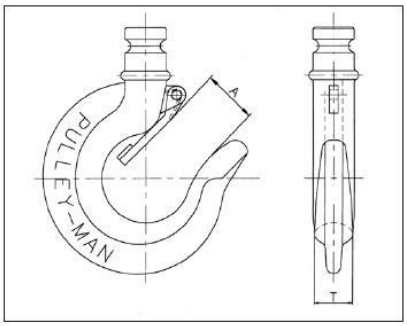
W odniesieniu do liny i sprzętu do podnoszenia (hak ładunkowy) należy przestrzegać następujących zasad:





- Stosować wyłącznie certyfikowane liny zgodne z normą DIN 15020 z minimalną siłą zrywającą z tabeli 1;
- Kable i haki ładunkowe należy regularnie sprawdzać i konserwować zgodnie z normą DIN 15020;
- Haki ładunkowe muszą mieć zapadki bezpieczeństwa;
- Haki ładunkowe należy przymocować do kabla za pomocą tulei i zacisku kablowego zgodnie z przepisami;
- Ładunek musi być odpowiednio zabezpieczony.
- Obsługuj kabel wyłącznie w rękawicach ochronnych;
- Przestrzegać prawidłowej pojemności liny;

Ograniczenia haka:



Pozycja	Wartość normalna	Wartość graniczna
Otwór A (mm)	18,3	20,5
Środek haka T (mm)	13,15	11,8

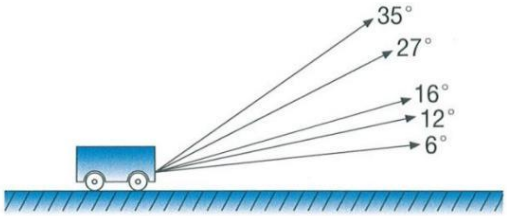
3. Dane techniczne

Oznaczenie typu wciągarek PULLEY MAN ma następującą strukturę:

- PM : Wciągarka PULLEY MAN o udźwigu 300 i 600 kg

3.1. Opis pracy

Przenośny PULLEY MAN to urządzenie podnosząco-ciągnące, zbudowane zgodnie z obowiązującymi normami, zasadami i przepisami. Jego funkcją jest podnoszenie i transportowanie ładunku.



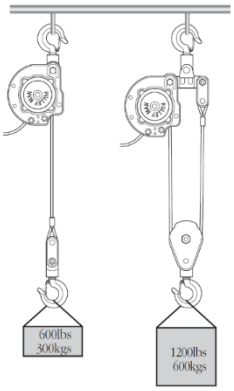
PULLEY MAN może być używany jako wciągarka lub jako wciągnik:

- PULLEY MAN może pełnić rolę wciągarki lub wciągnika, przemieszczając ładunek w poziomie lub pod kątem nachylenia.
- PULLEY MAN można używać we wszystkich pozycjach, nawet pod kątem 360 °.
- Zdolność trakcyjna zmienia się w zależności od ciężaru ładunku i nachylenia liny:

		Użyj na 1 nitce	Użyj na 2 nici
Maksymalna nośność przy trakcja na kołach w samolocie powierzchnia w zależności od nachylenie	6°	1500 kg	3000 kg
	12°	975 kg	1950 kg
	16°	825 kg	1650 kg
	27°	585 kg	1170 kg
	35°	450 kg	900 kg

3.2. instrukcja montażu

Możliwe są różne metody mocowania:



Nieruchomy PULLEY MAN

Przymocuj korpus główny do belki dwuteowej, belki okrągłej lub innej stabilnej konstrukcji w powietrzu i zahacz ładunek za pomocą kabla, aby przesunąć go w pionie.

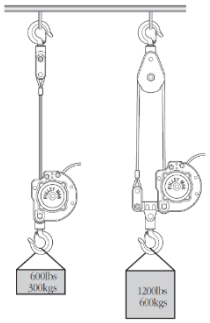
Strzec się! Warunki, których należy przestrzegać podczas mocowania PULLEY MAN:

- Konstrukcja w powietrzu musi być wystarczająco mocna, aby wytrzymać ciężar ładunku.
- Podczas mocowania PULLEY MAN do uszczelki na końcu wysięgnika, wysięgnik nie może być zbyt długi.

Warunki dla konstrukcji w powietrzu (zasięg: 2 metry):

PULLEY MAN	I-Belka	H-Belka	Okrągła belka
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

Hak stałego kabla



Przymocuj hak liny do belki dwuteowej, belki okrągłej lub innej stabilnej konstrukcji w powietrzu i zaczep ładunek na haku korpusu głównego, aby przesunąć ładunek w pionie.

Strzec się! Warunki, których należy przestrzegać podczas mocowania haka liny:

- Konstrukcja w powietrzu musi być wystarczająco mocna, aby wytrzymać ciężar ładunku.
- W przypadku mocowania PULLEY MAN do uszczelki na końcu wysięgnika, wysięgnik nie może być zbyt długi.

Warunki dla konstrukcji w powietrzu (zasięg: 2 metry):

PULLEY MAN	I-Belka	H-Belka	Okrągła belka
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

PULLEY MAN przymocowany do podłogi



Przymocuj korpus do stabilnej kotwy na podłodze. Poprowadź linkę w przymocowanym krążku do belki dwuteowej, okrągłej belki lub innej stabilnej konstrukcji w powietrzu i zahacz ładunek na linie, aby przesunąć go w pionie.

Instalacja obciążenia

Gdy instalacja PULLEY MAN jest zakończona, przed zamocowaniem ładunku należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Usuń wszystkie możliwe czynniki ryzyka i przeszkody wokół strefy pracy,
- Sprawdź korpus i zaczep i zobacz, czy kabel nie jest splątany lub skręcony.
- Sprawdź, czy lina jest prawidłowo podnoszona i opuszczana bez obciążenia.

Teraz możesz bezpiecznie zawiesić ładunek za pomocą kabla lub ogrodzenia, postępując zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji.

Strzec się! Jakiekolwiek przeciążenie jest zabronione.

3.3. Montaż liny

Procedura
Linal jest oddzielona od głównego korpusu, gdy nie jest zamontowana na PULLEY MAN.
Montaż korpusu z liną odbywa się według następującej procedury:



1) Wyjąć zawleczkę i pociągnąć za pierścień sworznia ustalającego po stronie wlotowej.



2) Wyjąć zawleczkę i zdjąć podkładki sworzni blokujących skrzynię korbową z rolek dociskowych.



3) Użyj na pasmach:
Usuń haczyk z korpusu głównego
Zdejmij płytkę mocującą, nakrętkę i śrubę z łbem sześciokątnym.



4) Umieść linkę w rowku koła pasowego
Uwaga! Podajnik biegnie od sworznia blokującego wlot do skrzyni korbowej rolek dociskowych.
Przed zamontowaniem w rowku koła pasowego przeciągnij wystarczającą długość liny.



5) Wciśnij kołek blokujący po stronie wlotu i kołek kołnierza po stronie puszki.
Włóż zawleczkę.

6) Użyj na pasmach:
Zmień położenie haka korpusu głównego
Dokręcić śrubę z łbem sześciokątnym, przeciwnakrętkę i włożyć płytkę zabezpieczającą.
Użyj na dwóch pasmach:
Ponownie zamontuj mocowanie haka
Dokręcić śrubę z łbem sześciokątnym, nakrętką zabezpieczającą; włożyć płytkę blokującą.



7) Ściśnij linkę skrzynią korbową rolek dociskowych.
Podnieść skrzynię korbową rolek dociskowych o ok. 90 ° i poprowadzić linkę między rolką wyjściową a obręczą koła pasowego.
Pociągnij linkę w kierunku uszczelnienia tulei tak, aby znajdowała się na dnie rowka koła pasowego.
Zamknij skrzynię korbową od rolek dociskowych do kołnierza, aby ścisnąć kabel.
Uwaga! Sprawdź, czy rolki dociskowe ściskają kabel.



8) Wciśnij kołek blokujący skrzyni korbowej rolki dociskowej. Gdy otwory kołków blokujących na kołnierzach i skrzyni korbowej rolek dociskowych są wyrównane, włożyć kołki blokujące z kołnierza po stronie przekładni i włożyć zawleczki.



9) Zdejmij haczyk z uchwytu haka.

Zdejmij płytkę blokującą, śrubę i nakrętkę z uchwytu haka, który łączy hak linki i kabel na końcu linki.



10) Zainstalować linkę na bloczku i ponownie zamontować hak. Poprowadź linkę między kółkiem a osłoną koła pasowego. Przed ponownym zamontowaniem haka sprawdź, czy lina jest wyśrodkowana w rowku koła pasowego.

Dokręć śrubę i nakrętkę i włóż płytkę blokującą. Zainstaluj ponownie haczyk z uchwytem haka.



11) Przymocuj uchwyt haka do mocowania haka. Zamontuj uchwyt haka na mocowaniu haka. Dokręć nakrętkę i włóż płytkę blokującą.

Koniec procedury w przypadku użycia na dwóch cięgnach.

3.4. Koniec liny

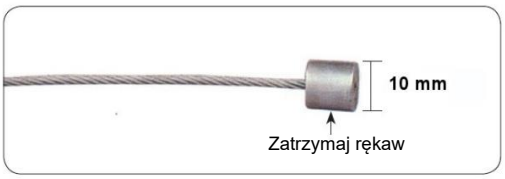
Obudowa: Użyj stali tłoczonej na zimno.



Strzec się!

- W przypadku stosowania dłuższej liny niż odcinek dostarczony przez producenta (12 m), należy użyć liny zalecanej przez producenta. Zalecane jest przymocowanie końca liny jedną z powyższych metod i montaż go do uchwytu hakowego (lina dostarczona przez producenta jest wyposażona w obudowę).
- Podczas mocowania końcówki liny współczynnik bezpieczeństwa musi być co najmniej pięciokrotnie większy niż obciążenie, a przed użyciem należy przeprowadzić test bezpieczeństwa.
- Skontaktuj się z producentem, jeśli używana jest lina dłuższa niż 12 m.

Mocowanie osłony za pomocą tulei oporowej:



Przymocuj drugą stronę liny do stalowej kostki przez osłonę. Po nałożeniu pokrycia stal musi być grubsza niż 10 mm. Przeszlifować, aby usunąć nadmiar liny z zakończenia tulei ograniczającej.

3.4. Źródła energii

Strzec się! Jeśli PULLEY MAN jest używany jako podnośnik, uziemić go, aby chronić go przed uderzeniami piorunów.

3.4.1 Wiertarka elektryczna

Strzec się! Produkt nie jest dostarczany przez producenta, więc sprawdź.

- Dane techniczne: jednofazowe 110/220 V, min. 550 W, 3000 obr./min, odwracalne
- Środki ostrożności:
  - Zainstalować szczelny izolator na głównym zasilania i uziemieniu
  - Stosować napięcie sieciowe podane na etykiecie
  - Gdy jest używana jako źródło zasilania, sprawdź, czy głowica jest prawidłowo przymocowana do sześciokątnego końca wału wejściowego
  - Nie dotykać obracającej się głowicy.

3.4.2 Wiertarka akumulatorowa

Strzec się! W przypadku produktów niedostarczonych przez producenta (model nie jest dostarczany jako opcja), sprawdź odpowiednio.

- Dane techniczne: 3/8 "(10 mm), maks. 18 V CC, maksymalny moment obrotowy 230 cali / funt lub więcej, odwracalny.
- Środki ostrożności:
  - Stosować przy pełnym obciążeniu
  - Używając jako źródła zasilania, sprawdź, czy głowica jest prawidłowo przymocowana do sześciokątnego końca wału wejściowego.
  - Nie dotykać obracającej się głowicy.

4. Korzystanie z PULLEY MAN

4.1. Korzystanie z PULLEY MAN

Po zakończeniu montażu PULLEY MAN należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

⚠ **Strzec się!** Jakiekolwiek przeciążenie jest zabronione.

4.2. Podczas korzystania z PULLEY MAN

⚠ **Strzec się!** Nigdy nie odłączaj wiertarki (ani wkrętarki) od PULLEY MAN podczas użytkowania: ryzyko upadku lub silnego wyrzucenia ładunku.

Zaleca się podjęcie następujących środków ostrożności:

- Czas ciągłej pracy: 25 minut.

- Do podnoszenia:
  - Aby górna część uchwytu nie uderzała o spód korpusu głównego PULLEY MAN, należy zachować odległość co najmniej 30 cm między spodem korpusu głównego a hakiem linki.
  - Nie montować na ruchomym ładunku
  - Nie zmieniaj nagle kierunku przepływu
  - Nie wchodzić pod zawieszony ładunek lub PULLEY MAN i zachowywać odstęp od pionowej linii zawieszonego ładunku
  - Upewnij się, że wolny kabel nie jest pomylony z kablem zasilającym
  - Zdjąć wolny kabel z podnoszonego ładunku
  - Nie stawaj na wolnym kablu
  - Przestrzegaj wszelkich innych praw i przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

- Do podnoszenia / holowania:

  - Sprawdź, czy linka jest wyrównana z rowkiem koła pasowego.
  - Nie zostawiaj przeszkody między bloczkiem a ładunkiem, który ustawia kąt nachylenia linki. (Może to spowodować uszkodzenie lub pęknięcie liny).
  - Upewnij się, że przed lub za ruchomym ładunkiem nie ma żadnych osób ani przedmiotów
  - Nie zmieniaj nagle kierunku przepływu
  - Nie wchodzić na wolny kabel podczas użytkowania
  - Upewnij się, że wolny kabel nie zaplątał się w kabel zasilający
  - Usunąć luźną linkę, która przeszła przez koło pasowe ładunku, który ma być przeniesiony
  - Jeśli powierzchnia, po której jest ciągnięty ładunek, jest nieregularna lub ma dziur, użyj płyty, aby wygładzić ścieżki.
  - Przykład: podczas oczyszczania, schodów lub wzniesienia w terenie lub gdy ładunek jest ciągnięty na ciągnik mechaniczny itp.
  - Podczas ciągnięcia ładunku na pochyłej powierzchni i jeśli ładunek nie jest wyważony, należy przedsięwziąć środki ostrożności, aby zapobiec przesuwaniu się ładunku.
  - Nie przerywać pracy, gdy ładunek jest ciągnięty na pochyłej powierzchni bez monitorowania lub środków bezpieczeństwa.
  - Nie montować na ruchomym ładunku
  - Przestrzegać wszystkich innych obowiązujących praw i przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

4.3. Po użyciu PULLEY MAN

Absolutnie monitoruj następujące kwestie:

- Odłączyć źródło zasilania.
- Nie przerywaj czynności z zawieszonym ładunkiem.
- Po użyciu na zewnątrz, ułóż wszystko dookoła i przechowuj PULLEY MAN zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji.

5. Konserwacja

W celu wykonania przeglądu i konserwacji wciągarkę należy odciążyć. Prace konserwacyjne i kontrolne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel, na przykład za pośrednictwem sprzedawcy Gebuwin.

Konserwacja			Punkty do sprawdzenia	metoda	Normy
		Okresowy			
Codziennie	Miesięczny	Rocznie			
Kabel					
x	x	x	Zerwanie liny	Codziennie> gołym okiem Okresowe> pomiary	Mniej niż 10% żywiołów może pęknąć w wyniku skręcenia
x	x	x	Zużycie	Pomiary	Zmniejszenie średnicy o mniej niż 7%
x			Odkształcenie i korozja	gołym okiem	Nie powinno być załamań ani korozji
x			Zamknięcie	gołym okiem	Musi być mocno przymocowany do końca kabla
Hak					
x	x	x	Otwarcie A	Codziennie> gołym okiem Okresowe> pomiary	Nie może zostać przedłużony
x			Odkształcenie	gołym okiem	Bez huśtania się ani skręcania
x	x		Kumpel	gołym okiem	Brak zużycia lub deformacji
x	x		Zużycie i korozja	gołym okiem	Brak nadmiernego zużycia i korozji
x	x		Inne awarie	gołym okiem	Bez załamań i innych usterek
Główny korpus					
x		x	Rama	Codziennie> gołym okiem Okresowe> pomiary	Brak deformacji i korozji
x		x	Skrzynia biegów	gołym okiem	Brak deformacji i korozji
		x	Koło zębate	gołym okiem	Brak zużycia i korozji
		x	Pierścienie	gołym okiem	Brak nadmiernego zużycia i korozji
		x	Skrzynia korbowa rolek dociskowych	gołym okiem	Brak zużycia, tworzenia paszy lub uszkodzeń
x		x	Krążek linowy	gołym okiem	Brak nadmiernego zużycia i korozji. Kabel nie może dotykać dna rowka (przyłożyć nieusuwalny pisak do rowka)
x			Akcesoria	gołym okiem	Brak zużycia, uszkodzeń lub korozji
Źródło zasilania przy wejściu					
	x		Wiertarka ręczna	Pomiary	Zwykle powinien działać przy 90% żądanego napięcia
	x		Wiertarka bez kabla	Pomiary	Sprawdzanie stanu akumulatora
x			Uziemienie	Pomiary	Musi być w pełni uziemiony

5.1. Konserwacja codzienna i okresowa

Bardzo ważne jest sprawdzanie stanu PULLEY MAN poprzez ciągłą konserwację przez cały okres użytkowania i bezpieczeństwo użytkownika.
Zawsze miej program konserwacji w zasięgu ręki.

Operator PULLEY -MAN lub personel konserwacyjny musi być w pełni zaznajomiony z codziennymi i okresowymi punktami kontrolnymi oraz zasadami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy również zapewnić odpowiednie szkolenie w zakresie konserwacji.

W przypadku wystąpienia problemów należy podjąć działania zgodnie z instrukcjami naprawy zawartymi w niniejszej instrukcji (patrz § 12 - Awaria). W przypadku innych problemów skonsultuj się ze sprzedawcą lub producentem.

5.2. Codzienne kontrole

Ze względów bezpieczeństwa przed uruchomieniem należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Sprawdź, czy połączenia nie są rozłączone.
- Sprawdź, czy lina nie jest uszkodzona lub zużyta.
- Sprawdź, czy lina jest ułożona we właściwym kierunku.
- Sprawdź, czy lina jest prawidłowo zainstalowana: w kierunku koła pasowego i prawidłowo dociśnięta przez rolki dociskowe.
- Sprawdź, czy nakrętka jest prawidłowo zablokowana, a płytki blokujące są prawidłowo zamocowane.
- Sprawdź, czy hak ma zatrzask blokujący i czy działa prawidłowo.

5.3. Okresowe kontrole

Personel odpowiedzialny za utrzymanie i konserwację PULLEY MAN musi odnotować uszkodzenia, zużycie, odkształcenia, usterki… w książce konserwacji.

Przenośna mini-wciągarka PULLEY MAN została zaprojektowana z myślą o minimalnej konserwacji.
Chociaż PULLEY MAN jest łatwy w obsłudze i instalacji, musi być właściwie używany i konserwowany, aby działał z maksymalną wydajnością i podtrzymywał go.
Tylko osoby wyznaczone przez firmę mogą obsługiwać i konserwować wyciągarkę.

6. Usterki

Jeśli postępowałeś zgodnie z instrukcjami montażu i użytkowania, zdarzenia, które mogą wystąpić, będą nieistotne.
Poniższe wskazówki pomogą Ci szybko.

Usterka	Elementy do sprawdzenia	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można rozpocząć pracy	Czy jest włączone zasilanie ?	Przełącznik jest w pozycji wyłączonej	- Mocno naciśnij przełącznik - Podłącz właściwie kabel zasilający - Sprawdź kabel zasilający
Nie może pracować z obciążeniem	Czy haczyk na linie został prawidłowo włożony? Czy waga ładunku mieści się w dopuszczalnym zakresie?	Pobór mocy powoduje nadmierny hałas i ogrzewanie	- Sprawdź zasilanie - Sprawdź stan źródła zasilania - Korzystanie z obciążenia odpowiadającego nominalnej nośności
Poślizg	Przesuwa się w pozycji wyłączonej?	Zużycie liny Zużycie rowka koła pasowego	- Wymień linę - Wymień koło pasowe
Wypadek z elektrycznością	Przebicie prądu	Na korpusie głównym i linie występuje przebicie prądu	- Uziemić prawidłowo - Sprawdź izolację - Usuń wilgoć i wysusz

W przypadku nieprawidłowego działania należy podjąć środki wskazane w tabeli. W przypadku innych usterek skonsultuj się ze sprzedawcą lub producentem.

6.1. Obsługa - przechowywanie - transport

- Przenośna mini wciągarka PULLEY MAN jest łatwa do przechowywania i transportu.
- Wyjąć źródło zasilania (np. Wiertarkę) z korpusu w celu przechowywania.
- Wyjąć kabel z korpusu i odpowiednio go nawinąć.
- W przypadku dłuższego użytkowania dokładnie wyczyścić i nasmarować.
- Jeśli główny korpus jest uszkodzony, napraw go przed przechowywaniem. Jeśli wymagane są części zamienne, należy użyć tych dostarczonych lub zalecanych przez producenta.
- Przechowywać PULLEY MAN w stanie wolnym od wilgoci i kurzu. Jak każde urządzenie elektryczne, wciągarki te należy przechowywać w miejscu chronionym przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, w temperaturze od 0 ° C do + 55 ° C.
- Podczas transportu należy mocno trzymać urządzenie na haku korpusu głównego. Zaleca się noszenie rękawic ochronnych.

6.2. Przechowywanie po użyciu

- Oddziel źródło zasilania (np. Wiertarkę ręczną) od korpusu przed odłożeniem.
- Oddziel kabel od głównego korpusu, aby uniknąć wypaczania lub zginania i utrzymuj go prawidłowo zwinięty.
- Jeśli nie używasz go przez dłuższy czas, dobrze go wyczyść i utrzymuj naoliwiony.
- Jeśli obudowa jest uszkodzona, napraw ją przed odłożeniem. Jeśli potrzebne są części zamienne, użyj jednej / więcej części
- dostarczone lub zalecane przez producenta.
- Chronić PULLEY MAN przed wilgocią i kurzem.

7. Usługa

W sprawie serwisu i / lub części serwisowych należy zwrócić się do sprzedawcy. Rysunek techniczny rozstrzelony części serwisowych można znaleźć na naszej stronie internetowej www.gebuwin.com. Na tej stronie można również znaleźć więcej informacji na temat części zamiennych.

Używaj tylko oryginalnych części serwisowych, w przeciwnym razie nie gwarantuje się prawidłowego działania!

8. Środowisko



Po zakończeniu cyklu życia wciągarki poszczególne części wciągarki należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

9. Gwarancja

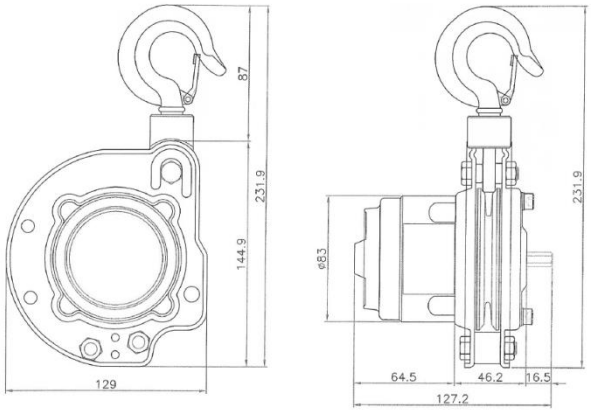
Gebuwin B.V. udziela rocznej gwarancji na wady materiałowe i produkcyjne wciągarek Gebuwin. W przypadku stosowania kabli z certyfikatem Gebuwin gwarancja wydłuża się do 2 lat.

Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzeń powstałych na skutek braku regularnej lub okresowej konserwacji. Nie obejmuje szkód powstałych na skutek nieodpowiedniego nadzoru, nieprawidłowych działań i nieprawidłowego użytkowania sprzętu, w szczególności w przypadku przeciążenia, pochylenia, zbyt niskiego lub zbyt wysokiego napięcia lub nieprawidłowego podłączenia.

Gwarancja nie obejmuje demontażu, modyfikacji lub wymiany części mechanicznych lub elektrycznych bez naszej zgody lub przez osobę nieuprawnioną. Gwarancja dotyczy wyłącznie części producenta. W okresie gwarancyjnym sprzedawca ma obowiązek wymienić lub naprawić części uznane za wadliwe po sprawdzeniu przez jego wykwalifikowany i autoryzowany serwis. Należy to zrobić bezpłatnie.

11. Charakterystyka techniczna i rysunek

Wymiary w mm



Bibliografia	**PULLEY MAN**
Udźwig ładunku na linii (kg)	300
Udźwig ładunku na dwóch liniach (kg)	600
Uciąg / uciąg na 1 paśmie ładunku na kołach w zależności od nachylenia (6 ° / 12 ° / 16 ° / 27 ° / 35 °) (kg)	1500/975/825/585/450
Uciąg / uciąg na 2 pasmach ładunku koła w zależności od nachylenia (kg)	3000/1950/1650/1170/900
Długość kabla	- nieograniczona trakcja / holowanie - ograniczone do 50 m do podnoszenia (więcej niż 12 m, strata 10% siły podnoszenia na 10 m linyy).
Lina	Stal ocynkowana Ø 4,76 mm (7x19). 12 mz hakiem, przykryciem i zaciskiem na końcu.
Prędkość liniowa bez obciążenia / pełne obciążenie na linii m/min. m/min.	10,3/3,73
Prędkość liniowa bez obciążenia / przy pełnym obciążeniu na dwóch **nici** m/min.	5,1/1,85
Waga (z 12 m kablem i hakiem) kg	7,5

11.1. Akcesoria (opcje)

Przenośne mini wciągarki PULLEY MAN są standardowo wyposażone w 12-metrową linę i hak. Mogą być również dostarczone jako komplet (obudowa, wyciągarka, wiertarko-wkrętarka akumulatorowa 18 V 4 Ah, maks. 1700 obr / min, odwracalne -, ładowarka, pętla i zamknięcia).

ES

1. Introducción

Estimado cliente,

Queremos agradecerle que haya elegido un producto Gebuwin. Ha adquirido un producto de elevación profesional que ha sido desarrollado, producido y probado con el máximo cuidado. Sin embargo, es nuestro deber advertirle que, en primer lugar, es esencial leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar este producto y, en segundo lugar, ejecutarlas antes de utilizarlo realmente.

Además, le recomendamos que visite nuestra página web: *www.gebuwin.com* , en la que podrá adquirir diversos accesorios para este cabrestante, como por ejemplo juegos de cables completos y grasa lubricante especial para el accionamiento. Además, en esta página web encontrará información descargable sobre lo siguiente:

- información de servicio;
- manuales de usuario.

2. Normas de seguridad

Los cabrestantes tipo PM300-600 son cabrestantes de cable diseñados para ser accionados por una máquina perforadora a batería. ¡Esta máquina perforadora a batería no está incluida!

Está prohibido el transporte (elevación) de personas, así como de personas situadas debajo de una carga en movimiento.

Los cabrestantes no son adecuados para:

- uso continuo;
- accionamiento motorizado.

Las modificaciones técnicas y/o la instalación de dispositivos adicionales en los cabrestantes solo se permiten con el consentimiento por escrito del fabricante (Gebuwin BV). El mantenimiento, el montaje, las posibles reparaciones y el mantenimiento del cabrestante solo están permitidos por personal especializado que:

- han sido designados y autorizados;
- han sido entrenados;
- están familiarizados con las regulaciones correctas; y
- Utilice siempre piezas originales para las reparaciones.

2.1 Instrucciones de seguridad

- No sobrecargue el cabrestante
- No pasar por debajo de la carga suspendida ni del PULLEY MAN
- Asegúrese de que no haya ninguna persona ni objeto delante o detrás de la carga móvil.
- Mantenga una distancia de al menos 60 cm de la carga cuando utilice el taladro como fuente de energía.
- Mantenga el espacio de trabajo ordenado y mantenga una iluminación de al menos 300 Lux.
- Instale el PULLEY MAN al menos a 1 - 1,5 m de una pared u obstáculo,
- Fijar o enganchar la carga o PULLEY MAN de forma estable. En caso necesario, tomar las medidas necesarias.
- No coloque ni coloque las manos debajo de la carga al levantarla.
- No utilice el cabrestante cerca de gases peligrosos (como ácidos y bases o en entornos inflamables).
- No utilice el cabrestante cerca de una llama desprotegida, calor excesivo o chispas.
- No utilizar en zonas húmedas o mojadas, en días lluviosos (excepto el uso manual). Podría producirse una descarga eléctrica. Cuando se utilice PULLEY MAN en exteriores o en lugares húmedos, se deben tomar precauciones de acuerdo con la normativa IP54.
- Al utilizar el taladro manual como fuente de energía, utilice únicamente el voltaje y la frecuencia marcados en las etiquetas.

Además de lo anterior, le advertimos de todos los usos o acciones incorrectas que se indican a continuación. Es peligroso y está prohibido:

- tirar en diagonal
- balancear la carga
- Utilice cables cuyo diámetro y textura no coincidan con las especificaciones de este manual.
- Utilice cables dañados o cables partidos
- Agarrar o tocar el cable en movimiento o el tambor de envoltura giratorio.
- utilizar un gancho sin seguro o que no corresponda a las cargas indicadas en el cabrestante o que se encuentre en mal estado
- Introducir objetos en las partes móviles
- Actuar sobre los cabrestantes cargados o bajo tensión.
- Utilice el cable del cabrestante como eslinga
- Toque las partes móviles con las manos, la ropa, etc., especialmente alrededor de los puntos de enrollado y desenrollado del cable.
- reparar, limpiar, verificar, realizar la verificación con la fuente de alimentación de entrada desconectada
- utilizar piezas que no estén suministradas o certificadas por el fabricante

Antes de utilizar el PULLEY MAN se recomienda:

- comprobar el correcto apriete de las conexiones de la POLEA MAN
- comprobar el desgaste o daños del cable
- comprobar la dirección correcta de inserción del cable
- comprobar la correcta instalación del cable en la ranura de la polea y también que los rodillos de presión estén apoyados correctamente sobre el cable
- Compruebe que las tuercas estén correctamente bloqueadas y que las placas de bloqueo estén colocadas correctamente.
- Compruebe si el enganche del cable funciona correctamente
- Compruebe que las etiquetas y las señales de peligro estén correctamente colocadas.
- Proteger la cabeza con un casco de seguridad que cumpla con las normas de seguridad.
- Use zapatos de seguridad para proteger los pies.
- Utilice guantes protectores
- Compruebe que la ropa no contenga partes sueltas como una corbata o mangas colgantes.

2.2 Cabrestante

El PULLEY MAN se compone principalmente de un engranaje, un bastidor y una polea. Sistema automático de retención de carga (reductor patentado con freno para frenado automático).

- Alimentación: El PULLEY MAN se puede utilizar con todos los destornilladores/taladros con o sin cable.
- Longitud del cable:
  - ilimitado para tracción
  - limitado a 50 m para elevación (más de 12 m, pérdida del 10% de fuerza de elevación por cada franja de 10 m).
- Se suministra de serie con cable de 12 m (cable de acero galvanizado Ø 4,76 mm).

La fuerza de elevación especificada de la primera capa de cable, que se indica en la placa de características, no debe superarse en ningún caso. El cabrestante debe fijarse al menos con los elementos de fijación prescritos en la tabla 1. El cabrestante debe ser comprobado por un experto al menos una vez al año.

¡Nunca toque las piezas móviles durante el uso!

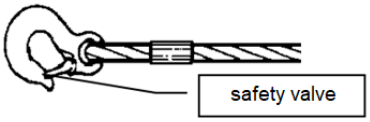
Realice siempre las siguientes comprobaciones antes de utilizar el cabrestante:
- función de freno
- Calidad del cable y de las piezas de elevación
- Construcción del portaviones

2.3. Carga

Con respecto a la carga, preste atención a lo siguiente:

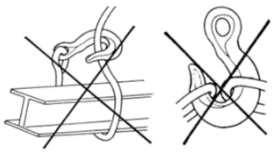
- Nunca deje la carga desatendida mientras esté elevada;
- no permita que la carga se balancee;
- Nunca permita que la carga caiga repentinamente del cable;
- Asegúrese de que la altura de elevación permanezca a la vista.

2.4 Cable y material(es) de elevación

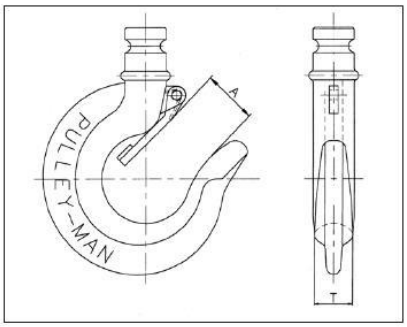


En relación con el cable y el equipo de elevación (gancho de carga), se deberá tener en cuenta lo siguiente:

- Utilice únicamente cables certificados según DIN 15020 con una fuerza de rotura mínima de la tabla 1;
- Los cables y ganchos de carga deben revisarse y mantenerse periódicamente de acuerdo con la norma DIN 15020;
- Los ganchos de carga deben tener válvulas de seguridad;
- Los ganchos de carga deben estar fijados de forma segura al cable con un manguito y una abrazadera de cable;
- La carga debe estar debidamente asegurada.
- Manipule el cable únicamente con guantes protectores;
- Respete la capacidad correcta del cable;



Límites del gancho:



Artículo	Normal valor	Límites
Abertura A (mm)	18,3	20,5
Centro del gancho T (mm)	13,15	11,8

3. Detalles técnicos

La designación del tipo del Pulley Man es la siguiente:

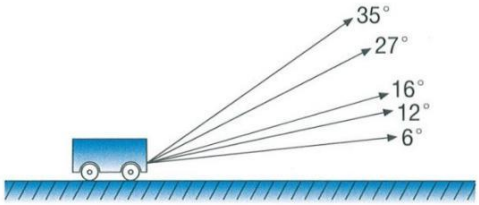
PM : Cabrestante PULLEY MAN, con capacidad de carga de 300 y 600 kg.
GR : Gris, pintado color RAL7035

3.1. Descripción de funciones

El POLEA PORTÁTIL MAN es un dispositivo de elevación y tracción, construido de acuerdo a las normas, reglas y reglamentos aplicables. Su función es la de elevar y transportar una carga.

El PULLEY MAN se puede utilizar como cabrestante o como polipasto:

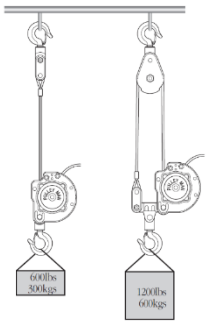
- PULLEY MAN puede funcionar como cabrestante o polipasto, moviendo la carga horizontalmente o con un ángulo de inclinación.
- POLEA MAN se puede utilizar en todas las posiciones, incluso a 360°.
- La capacidad de tracción varía según el peso de la carga y la pendiente del cable:



		Usar en 1 hebra	Uso de 2 hebras
Carga máxima capacidad en	6°	1500 kilos	3000 kilos
con ruedas tracción en un avión	12°	975 kilos	1950 kilos
superficie dependiendo de la	16°	825 kilos	1650 kilos
pendiente	27°	585 kilos	1170 kilos
	35°	450 kilos	900 kilos

3.2. Instrucciones de montaje

Son posibles diferentes métodos de montaje:



POLEA FIJA HOMBRE

Fije el cuerpo principal a una viga en I, viga redonda u otra estructura estable en el aire y enganche la carga con el cable para moverla verticalmente.

¡Atención! Condiciones que se deben cumplir para la fijación del PULLEY MAN:

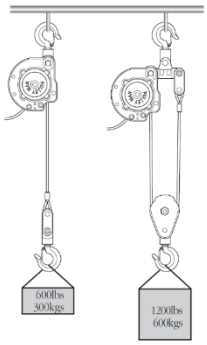
- La estructura aerotransportada debe ser lo suficientemente fuerte para soportar el peso de la carga.
- Al fijar el PULLEY MAN a un cierre en el extremo de un brazo de extensión, el brazo de extensión no debe ser demasiado largo.

Condiciones para estructuras aerotransportadas (envergadura: 2 metros):

El hombre de la polea	Viga en I	Viga en H	Redondo haz
300 kilos	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Diámetro 80 mm
600 kilos	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Diámetro 80 mm

Desconecte el cable fijo

Fije el gancho del cable a una viga en I, viga redonda u otra estructura estable en el aire y enganche la carga al gancho del cuerpo principal, para mover la carga verticalmente.



¡Atención! Condiciones que se deben tener en cuenta para la fijación del gancho de cable:

La estructura aerotransportada debe ser lo suficientemente fuerte para soportar el peso de la carga.
Al fijar el PULLEY MAN a un cierre en el extremo de un brazo de extensión, el brazo de extensión no debe ser demasiado largo.

Condiciones para estructuras aerotransportadas (envergadura: 2 metros):

El hombre de la polea	Viga en I	Viga en H	Redondo haz
300 kilos	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Diámetro 80 mm
600 kilos	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Diámetro 80 mm

POLEA HOMBRE fijada al suelo

Fije el cuerpo principal a un anclaje estable en el suelo. Pase el cable por una polea fija a una viga en I, una viga redonda u otra estructura estable en el aire y enganche la carga en el cable para moverla verticalmente.



Instalación de la carga

Una vez finalizada la instalación del PULLEY MAN, se deben realizar las siguientes comprobaciones antes de colocar la carga:

- Eliminar todos los posibles factores de peligro y obstáculos alrededor del área de trabajo,
- Compruebe el cuerpo principal y el gancho y si el cable está enredado o torcido.
- Compruebe que el cable sube y baja correctamente sin carga.

Ahora puede enganchar de forma segura la carga con el cable o la cerca según las instrucciones de este manual.

¡Atención! Se prohíbe cualquier sobrecarga.

3.3. Montaje del cable

Procedimiento
El cable se separa del cuerpo principal cuando no está montado en el PULLEY MAN. El montaje del cuerpo principal con el cable se realiza según el siguiente procedimiento:



25) Retire el pasador de chaveta y tire del anillo del pasador de bloqueo en el lado de entrada.



26) Retire el pasador dividido y saque los anillos de los pasadores de bloqueo del cárter de los rodillos de presión.



27) Uso en una hebra:
Retire el gancho del cuerpo principal.
Retire la placa de bloqueo, la tuerca y el perno de cabeza hexagonal.

Úselo en dos hebras:
Retire el soporte del gancho.
Retire la placa de bloqueo, la tuerca y el perno de cabeza hexagonal.



28) Inserte el cable en la ranura de la polea.

¡Atención! El dispositivo de alimentación va desde el pasador de bloqueo del lado de entrada hasta el cárter de los rodillos de presión.

Tire de un cable lo suficientemente largo para usarlo antes de montarlo en la ranura de la polea.
¡Opgelet! De invoerinrichting loopt van de borgpen aan inlaatzijde naar het carter van de drukrollen.
Een voldoende lange kabel trekken voor gebruik voordat deze wordt gemonteerd op de groef van de poelie.



29) Presione el pasador de bloqueo en el lado de entrada y el pasador en la brida en el costado del gabinete.
Insertar el Pasador de chaveta .

30) Uso en una hebra:
Vuelva a colocar el gancho del cuerpo principal. Apriete el perno de cabeza hexagonal, la contratuerca e inserte la placa de retención.



Úselo en dos hebras:
Vuelva a montar el montaje del gancho.
Apretar el tornillo hexagonal, la contratuerca e insertar la placa de bloqueo.



27) Comprima el cable con el cárter de los rodillos de presión.
Levante el cárter de los rodillos de presión unos 90° y pase el cable entre el rodillo de salida y el borde de la polea.

Tire del cable hacia el cierre enfundado de manera que quede en el fondo de la ranura de la polea.

Cerrar el cárter desde los rodillos de presión hasta la brida para comprimir el cable.
¡Atención! Compruebe si los rodillos de presión comprimen el cable.



28) Introduzca el pasador de bloqueo del cárter de los rodillos de presión. Cuando los orificios de los pasadores de bloqueo en las bridas y el cárter de los rodillos de presión estén alineados, inserte los pasadores de bloqueo desde la brida en el lado del reductor e inserte los pasadores partidos.



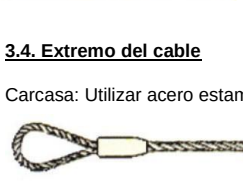
29) Retire el gancho del soporte del gancho.

Retire la placa de retención, el perno y la tuerca del retenedor del gancho que conecta el gancho del cable y el cable al extremo del cable.



30) Coloque el cable en la polea y vuelva a montar el gancho. Introduzca el cable entre la polea y la tapa de la polea. Antes de volver a instalar el gancho, compruebe que el cable esté centrado en la ranura de la polea.

Apriete el perno y la tuerca e inserte la placa de retención. Vuelva a instalar el gancho con el soporte del gancho.



31) Coloque el soporte del gancho en el soporte del gancho. Instale el soporte del gancho en el soporte del gancho. Apriete la tuerca e inserte la placa de retención.

Fin del procedimiento en caso de utilización de dos hilos.

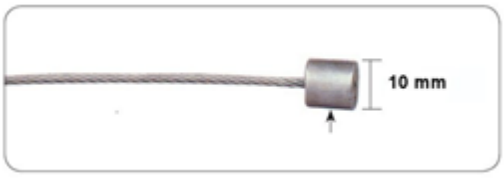
3.4. Extremo del cable

Carcasa: Utilizar acero estampado en frío.

¡Tener cuidado!

- Cuando utilice un cable más largo que el suministrado por el fabricante (12 m), utilice un cable recomendado por el fabricante y fije el extremo del cable a uno de los métodos anteriores utilizando el soporte de gancho (el cable suministrado por el fabricante está provisto de una cubierta).
- Al fijar el extremo del cable, el factor de seguridad debe ser al menos cinco veces la carga y se debe realizar una prueba de seguridad antes de su uso.
- Póngase en contacto con el fabricante si se utiliza un cable de más de 12 m de longitud.

Fijación de la barrera con manguito de tope:



Fije el otro extremo del cable al cubo de acero a través de una funda. El acero debe tener un espesor superior a 10 mm después de haber aplicado la cubierta. Lije para eliminar el exceso de cable de la terminación con un manguito de tope .

En la flecha: Stopsleeve

3.4 Fuentes de energía

¡Atención! Si se utiliza el PULLEY MAN como polipasto, conéctelo a tierra para protegerlo de los rayos.

3.4.1 Taladro

¡Atención! Producto no suministrado por el fabricante, por lo que conviene comprobarlo.

- Especificaciones: 110/220 V monofásica, mín. 550 W, 3000 rpm, reversible
- Medidas de precaución:
  - Instale el aislante a prueba de fugas en la fuente de alimentación principal y en la conexión a tierra.
  - Utilice el voltaje de alimentación principal indicado en la etiqueta
  - Cuando se utilice como fuente de energía, verifique que el cabezal esté correctamente fijado al extremo hexagonal del eje de entrada.
  - No toque el cabezal giratorio.

3.4.2 Taladro inalámbrico

¡Atención! Para productos no suministrados por el fabricante (modelo no suministrado como opción), consultar en consecuencia.

- Especificaciones: 3/8 "(10 mm), 18 V CC máx., Torque máximo 230 pulgadas/libra o más, reversible.
- Medidas de precaución:
  - Utilizar a plena carga
  - Cuando se utilice como fuente de energía, verifique que el cabezal esté correctamente fijado al extremo hexagonal del eje de entrada.
  - No toque el cabezal giratorio.

4. Uso del PULLEY MAN

Una vez finalizada la instalación del PULLEY MAN, utilícelo de acuerdo con las instrucciones de este manual.

¡Atención! Se prohíbe cualquier sobrecarga.

4.1. Durante el uso del PULLEY MAN

Atención ! No separe nunca el taladro (ni el destornillador) del PULLEY MAN durante su uso: riesgo de caída importante o expulsión importante de la carga.

Se recomienda tomar las siguientes precauciones:

- Tiempo de funcionamiento continuo: 25 minutos.

- Para trabajos de elevación:
  - Para evitar que la parte superior del soporte golpee la parte inferior del cuerpo principal del PULLEY MAN, mantenga una distancia de al menos 30 cm entre la parte inferior del cuerpo principal y el gancho del cable.
  - No montar sobre una carga móvil
  - No cambie repentinamente el sentido del flujo
  - No se sitúe debajo de una carga suspendida o de un POLEA HOMBRE y mantenga una distancia con respecto a la línea vertical de la carga suspendida.
  - Asegúrese de que el cable libre no se confunda con el cable de alimentación.
  - Retire el cable libre de la carga elevada
  - No pise el cable libre
  - Cumplir con cualquier otra ley o normativa de seguridad.

- Para trabajos de elevación/remolque:
  - Compruebe que el cable esté alineado con la ranura de la polea.
  - No deje ningún obstáculo entre la polea y la carga que dé un ángulo al cable. (Esto puede dañar o romper el cable).
  - Asegúrese de que no haya ninguna persona ni objeto delante o detrás de la carga móvil.
  - No cambie repentinamente el sentido del flujo
  - No pise el cable libre durante el uso.
  - Asegúrese de que el cable libre no se confunda con el cable de alimentación.
  - Retire el cable libre que ha pasado por encima de la polea de la carga a mover.
  - Si la superficie sobre la que se arrastra la carga es irregular o presenta agujeros o perforaciones, utilice una placa para alisar el camino.
  - Ejemplo: En caso de desnivel, escaleras o elevación del terreno o cuando se arrastra una carga sobre un tractor mecánico, etc.
  - Al tirar de una carga en un plano inclinado y si la carga se desequilibra, tome medidas de seguridad para evitar que la carga se resbale.
  - No detener la operación en caso de tracción de la carga sobre una superficie inclinada sin control ni medidas de seguridad.
  - No montar sobre una carga móvil
  - Cumplir con todas las demás leyes y regulaciones aplicables en materia de seguridad.

4.2. Después de utilizar el PULLEY MAN

Es imprescindible controlar lo siguiente:

- Desconecte la fuente de alimentación.
- No detenga la actividad con una carga suspendida.
- Después del uso al aire libre, coloque todo alrededor y guarde el PULLEY MAN de acuerdo con las instrucciones de este manual.

5. Mantenimiento

Para los trabajos de inspección y mantenimiento, el cabrestante debe estar descargado. Los trabajos de mantenimiento e inspección deben ser realizados por personal especializado, por ejemplo, a través de su distribuidor de Gebuwin.

Periódicamente			Elementos a comprobar	Método	Normas
A diario	Mensual	Anual			
Cable soga					
incógnita	incógnita	incógnita	Rotura de la cable	Diariamente > inspección visual Periódicamente > medición	Menos del 10% de las hebras elementales pueden romperse debido a una torsión.
incógnita	incógnita	incógnita	Tener puesto	Medición	Reducción de diámetro inferior al 7 %
incógnita			Deformación y corrosión	Inspección visual	No debe haber torceduras ni corrosión.
incógnita			Tope final	Inspección visual	Debe estar bien fijado al extremo del cable.
Gancho					
incógnita	incógnita	incógnita	Apertura A	Diariamente > inspección visual Periódicamente > medición	No se puede extender
incógnita			Deformación	Inspección visual	Sin descentramiento ni torsión
incógnita	incógnita		Camarada	Inspección visual	Sin desgaste ni deformación.
incógnita	incógnita		Tener puesto y corrosión	Inspección visual	Sin desgaste excesivo ni corrosión.
incógnita	incógnita		Otro fallas	Inspección visual	Sin asentimientos ni otras fallas
Parte principal					
incógnita		incógnita	Marco	Diariamente > inspección visual Periódicamente > medición	Sin deformación ni corrosión.
incógnita		incógnita	Caja de cambios	Inspección visual	Sin deformación ni corrosión.
		incógnita	Engranaje	Inspección visual	Sin desgaste excesivo ni corrosión.
		incógnita	Anillos	Inspección visual	Sin desgaste excesivo ni corrosión.
		incógnita	Cárter de rodillo de presión	Inspección visual	Sin desgaste excesivo ni corrosión.
incógnita		incógnita	Poelie	Inspección visual	Sin desgaste excesivo ni corrosión, la polea no puede tocar el fondo de la ranura (use un marcador indeleble)
incógnita			Accesorios	Inspección visual	Sin desgaste, daños ni corrosión.
Fuente de energía					
	incógnita		Taladro de mano	Medición	Para utilizar en condiciones normales al 90% de la tensión solicitada.
	incógnita		Taladro inalámbrico	Medición	Compruebe el estado de la batería recargable
incógnita			Toma de tierra	Medición	Debe ser completamente conectado a tierra

5.1. Diariamente y mantenimiento periódico

Es muy importante verificar el estado de la PULLEY MAN mediante un mantenimiento continuo para su vida útil y la seguridad del usuario. Mantenga siempre a mano el programa de mantenimiento.

El usuario de PULLEY MAN o el personal de mantenimiento deben estar plenamente familiarizados con los puntos de control diarios y periódicos y con las instrucciones de seguridad de este manual. También se debe garantizar una formación adecuada en materia de mantenimiento.

En caso de problemas, tome las medidas necesarias de acuerdo con las instrucciones de reparación de este manual (consulte el apartado 12 - Funcionamiento defectuoso). Para cualquier otro problema, consulte al distribuidor o al fabricante.

5.2. Controles diarios

Por razones de seguridad, realice las siguientes comprobaciones antes de la puesta en funcionamiento:

- Compruebe que las conexiones no estén desconectadas.
- Compruebe que el cable no esté dañado ni desgastado.
- Compruebe que el cable esté instalado en la dirección correcta.
- Compruebe que el cable esté instalado correctamente: en la polea y adecuadamente comprimido por los rodillos de presión.
- Compruebe que la tuerca esté correctamente bloqueada y que las placas de bloqueo estén correctamente fijadas.
- Compruebe que el gancho esté provisto de un seguro y que funcione correctamente.

5.3. Controles periódicos

El personal responsable del mantenimiento y conservación del PULLEY MAN deberá registrar en el cuaderno de mantenimiento los daños, desgastes, deformaciones, averías, etc.

El mini cabrestante portátil PULLEY MAN está diseñado para un mantenimiento mínimo.

Aunque el PULLEY MAN es fácil de usar e instalar, debe usarse y mantenerse correctamente para que funcione a su máxima capacidad y se mantenga allí.

Sólo las personas designadas por la empresa están autorizadas a utilizar y mantener el cabrestante.

6. Solución de problemas

Si has seguido las instrucciones de montaje y uso, las incidencias que puedan producirse serán menores. Los consejos que te damos a continuación te ayudarán rápidamente.

Condición	Elementos a comprobar	Situación	Medidas
No se puede iniciar la operación	¿Está encendido?	El interruptor de entrada de energía está apagado.	Presione el interruptor firmemente
			Conecte la línea eléctrica correctamente
			Compruebe el cable de alimentación
No puedo trabajar La carga	¿El gancho de alambre está insertado correctamente? ¿El peso de la carga está dentro de la capacidad?	La fuente de alimentación de entrada produce ruido y calor excesivos.	Comprobar el voltaje de alimentación
			Verifique el estado de la fuente de alimentación de entrada
			Carga de trabajo dentro capacidad
Deslizamiento	¿Resbalándose durante el modo de parada?	Cable soga abrasión	cambiar cable soga
		Ranura de polea abrasión	cambiar polea
Accidente eléctrico	Fuga de energía	Fuga de electricidad a lo largo del cuerpo principal y del cable de acero	Suelo completamente
			Comprobar el aislamiento
			Eliminar la humedad y secar.

En caso de funcionamiento anormal, tome las medidas indicadas en la tabla. Para otras fallas, consulte a Gebuwin.

6.1 Manipulación – almacenamiento – transporte

- El mini cabrestante portátil PULLEY MAN es fácil de almacenar y transportar.
- Retire la fuente de alimentación (por ejemplo, el taladro) del cuerpo principal antes de guardarlo.
- Retire el cable del cuerpo principal y enróllelo correctamente.
- En caso de desuso prolongado, limpiar y lubricar bien.
- Si el cuerpo principal está dañado, repárelo antes de guardarlo. Si se requieren piezas de repuesto, utilice las suministradas o recomendadas por el fabricante.
- Conservar el PULLEY MAN protegido de la humedad y del polvo. Como cualquier aparato eléctrico, estos tornos deben almacenarse protegidos de las inclemencias del tiempo, a temperaturas comprendidas entre 0°C y +55°C.
- Al transportar el equipo, manténgalo firmemente sujeto por el gancho del cuerpo principal. Es recomendable utilizar guantes protectores.

6.2. Almacenamiento posterior usar

- Separe la fuente de alimentación de entrada (por ejemplo, taladro manual) del cuerpo principal antes de guardarlo.
- Separe el cable del cuerpo principal para evitar que se deforme o doble y manténgalo correctamente enrollado.
- Si no lo utiliza durante mucho tiempo, límpielo bien y manténgalo engrasado.
- Si la carcasa está dañada, repárela antes de guardarla. Si se necesitan piezas de repuesto, utilice una o más de las piezas suministradas o recomendadas por el fabricante.
- Proteja a PULLEY MAN contra la humedad y el polvo.

7. Servicio



Para realizar el mantenimiento y/o adquirir piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor Gebuwin más cercano. El diagrama de despiece de las piezas de repuesto está disponible en nuestro sitio web *www.gebuwin.com* . Los pedidos de las piezas de repuesto necesarias también se pueden realizar en el sitio web.
Utilice únicamente piezas de servicio originales; de lo contrario, no se puede garantizar el correcto funcionamiento.

8. Medio ambiente



Al final de la vida útil del cabrestante, las distintas piezas del mismo deben eliminarse de acuerdo con las normativas medioambientales vigentes.

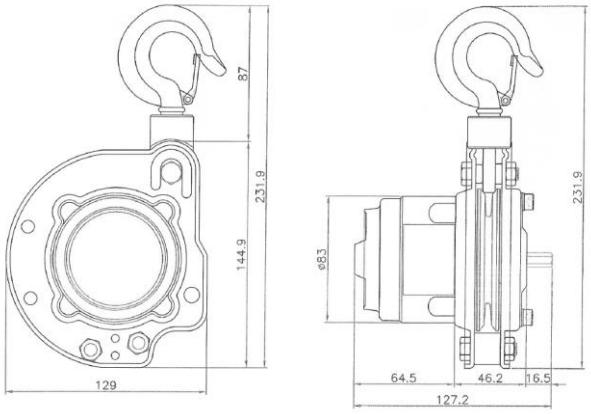
9. Garantía

Gebuwin BV ofrece una garantía de 1 año contra defectos de fabricación y de material de los cabrestantes Gebuwin. Si se utilizan cables certificados por Gebuwin, la garantía se amplía a 2 años.

La garantía no cubre el desgaste o los daños resultantes de la falta de un mantenimiento regular o periódico. No cubre los daños debidos a una supervisión inadecuada, a acciones incorrectas o a un uso incorrecto del equipo, en particular en caso de sobrecarga, inclinación, subtensión o sobretensión o conexión incorrecta.
La garantía no se aplica a ningún desmontaje, modificación o sustitución de piezas mecánicas o eléctricas sin nuestro permiso o por una persona no autorizada. La garantía sólo se aplica a las piezas del fabricante. Durante el período de garantía, el vendedor debe sustituir o reparar las piezas reconocidas como defectuosas tras su examen por su servicio técnico cualificado y autorizado . hecho de forma gratuita.

11. Características técnicas y dibujo

Dimensiones en mm.



Referencia	**El hombre de la polea**
Capacidad de elevación de la carga con una sola línea (kg)	300
de elevación de la carga en dos líneas (kg)	600
Capacidad de tracción/remolque en 1 línea de una carga sobre ruedas Dependiendo de la pendiente (6°/12°/16°/27°/35°) (kg) Dependiendo de la pendiente (6°/12°/16°/27°/35°) (kg)	1500/975/825/585/450 1500/975/825/585/450
Capacidad de tracción/remolque en 2 líneas de un camión con ruedas Dependiendo de la pendiente (kg) Dependiendo de la pendiente (kg)	3000/1950/1650/1170/900 3000/1950/1650/1170/900
Cable soga longitud	- Ilimitado para tracción/remolque - Limitado a 50 m para elevación (más de 12 m, pérdida del 10% de fuerza de elevación por cada longitud de cable de 10 m).
Cable soga	Cable de acero galvanizado de 4,76 mm (7x19). 12 metros con gancho . 12 m con haak
Velocidad lineal sin carga/carga completa en una línea Velocidad de rotación del motor: 1000 rpm. Velocidad de rotación del motor: 1000 rpm.	10,3/3,73 10,3/3,73
Velocidad lineal con carga / con carga completa en 2 líneas **Líneas** m/min. **Líneas** m/min.	5,1/1,85 5,1/1,85
Peso propio (con cable de acero de 12 metros) en kg	7,5

11.1. Accesorios (opciones)
Los minicabrestantes portátiles PULLEY MAN se suministran de serie con un cable de 12 m y un gancho. También se pueden suministrar como conjunto completo (el maletín, el cabrestante, el taladro inalámbrico, 18 V 4 Ah, 1700 rpm máx., reversible, el cargador, la correa y los precintos).

SE

1. Introduktion

Kära kund,

Vi vill tacka dig för att du har valt en Gebuwin-produkt. Du har köpt en professionell lyftprodukt som har utvecklats, producerats och testats med största omsorg. Det är dock vår plikt att uppmärksamma dig på att det för det första är viktigt att läsa dessa instruktioner noggrant innan du använder denna produkt och för det andra utför dem innan produkten faktiskt tas i bruk.

Dessutom vill vi hänvisa dig till vår hemsida: *www.gebuwin.com* från vilken olika tillbehör till denna vinsch kan köpas, t.ex. kompletta kabelsatser och speciellt drivsmörjfett. Dessutom tillhandahåller denna webbplats nedladdningsbar information om följande:

- serviceinformation;
- bruksanvisningar.

2. Säkerhetsföreskrifter

Typ PM300-600 vinschar är kabelvinschar som är designade för att drivas av en sladdlös batteriborrmaskin. Denna batteriborrmaskin ingår ej!

Transport (lyft) av såväl personer som personer som befinner sig under en flyttbar last är förbjuden.

Vinscharna är inte lämpliga för:

- kontinuerlig användning;
- motoriserad drivning.

Tekniska ändringar och/eller fastsättning av marginalanordningar på vinscharna är endast tillåtna med tillverkarens (Gebuwin BV) skriftliga medgivande.
Service, montering, eventuella reparationer och underhåll av vinschen tillåts endast av specialiserade personer som:

- har utsetts och auktoriserats;
- har utbildats;
- är bekanta med de korrekta reglerna; och
- använd alltid originaldelar för reparationer.

2.1 Säkerhetsanvisningar

- Överbelasta inte vinschen
- Gå inte under den hängande lasten eller PULLEY MAN
- Se till att ingen person eller föremål befinner sig framför eller bakom den mobila lasten
- Håll ett avstånd på minst 60 cm från lasten när du använder borren som strömkälla
- Håll ordning på arbetsytan och behåll en belysning på minst 300 Lux.
- Installera PULLEY MAN minst 1 - 1,5 m från en vägg eller ett hinder,
- Säkra eller haka fast lasten eller PULLEY MAN på ett stabilt sätt. Vid behov, vidta nödvändiga åtgärder.
- Placera eller placera inte händerna under lasten när du lyfter
- Använd inte vinschen i närheten av farliga gaser (som syror och baser eller i brandfarliga miljöer).
- Använd inte vinschen nära en oskyddad låga, överdriven värme eller gnistor
- Använd inte i fuktiga eller våta områden, på regniga dagar (förutom manuell användning). Detta kan orsaka en elektrisk stöt. När PULLEY MAN används utomhus eller på fuktiga platser måste försiktighetsåtgärder vidtas i enlighet med IP54-föreskrifter.
- När du använder handborren som strömkälla, använd endast den spänning och frekvens som är markerad på etiketterna.

Utöver det föregående varnar vi dig för alla felaktiga användningar eller åtgärder som anges nedan. Det är farligt och förbjudet:

- dra diagonalt
- att svänga lasten
- använd kablar vars diameter och struktur inte överensstämmer med specifikationerna i denna handbok
- använd skadade kablar eller delade kablar
- att greppa eller röra vid den rörliga kabeln eller den roterande lindningstrumman
- använd en krok utan säkerhetsspärr eller som inte motsvarar de belastningar som anges på vinschen eller som är i dåligt skick
- mata in föremål i de rörliga delarna
- att verka på de laddade vinscharna eller vinscharna under spänning
- använd vinschvajern som en sele
- rör de rörliga delarna för hand, kläder etc., speciellt runt kabelns lindnings- och avrullningspunkter
- reparera, rengör, kontrollera, utför kontrollen med strömförsörjningen frånkopplad
- använd delar som inte är levererade eller certifierade av tillverkaren

Innan du använder PULLEY MAN rekommenderas det att:

- kontrollera korrekt åtdragning av anslutningarna på PULLEY MAN
- kontrollera slitage eller skada på kabeln
- kontrollera korrekt kabelinsättningsriktning
- kontrollera korrekt installation av kabeln i remskivans spår och även att tryckrullarna vilar ordentligt på vajern
- kontrollera att muttrarna är ordentligt låsta och att låsplåtarna är korrekt placerade
- kontrollera om kabelhaken fungerar som den ska
- kontrollera att etiketter och farosignaler sitter ordentligt fast
- skydda huvudet med en skyddshjälm som uppfyller säkerhetsstandarderna
- bära skyddsskor för att skydda fötterna
- använd skyddshandskar
- kontrollera att kläderna inte innehåller lösa delar som en slips eller hängande ärmar

2.2 Vinsch

PULLEY MAN består huvudsakligen av en växel, ram och remskiva. Automatiskt lasthållningssystem (patenterad växel med broms för automatisk bromsning).

- Strömförsörjning: PULLEY MAN kan användas med alla skruvmejslar / borrar med eller utan kabel.
- Kabellängd:
  - obegränsad för dragkraft
  - begränsat till 50 m för lyft (mer än 12 m, förlust av 10 % lyftkraft per 10 m remsa).
- Levereras som standard med 12 m kabel (galvaniserad stålkabel Ø 4,76 mm).

Den angivna lyftkraften för det första kabelskiktet, som anges på märkskylten, får aldrig överskridas. Vinschen ska fästas minst med de föreskrivna fästena från tabell 1. Vinschen ska provas av en expert minst en gång per år.

Rör aldrig rörliga delar under användning!

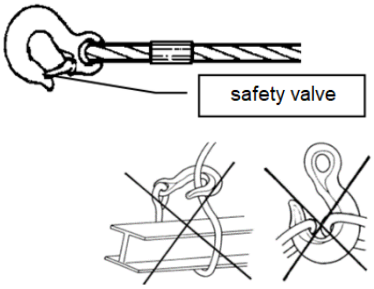
Kör alltid följande kontroller innan du använder vinschen:
- bromsfunktion
- kvaliteten på kabeln och lyftdelar
- bärarkonstruktion

2.3. Ladda

Var uppmärksam på följande med avseende på lasten:

- lämna aldrig lasten obevakad när den är upphöjd;
- låt inte lasten svänga;
- låt aldrig lasten falla plötsligt från kabeln;
- se till att lyfthöjden förblir i fri sikt.

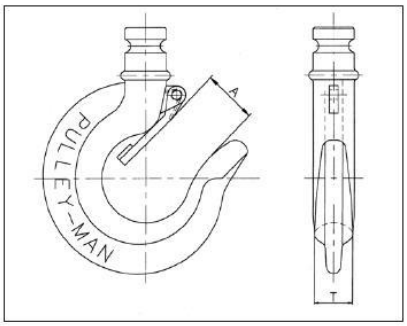
2.4 Kabel och lyftmaterial(er)



Beträffande kabel och lyftutrustning (lastkrok) måste följande beaktas:

- Använd endast certifierade kablar enligt DIN 15020 med en min. brottkraft från tabell 1;
- Kablar och lastkrokar måste regelbundet kontrolleras och underhållas i enlighet med DIN 15020;
- Lastkrokar måste ha säkerhetsventiler;
- Lastkrokar måste fästas säkert på kabeln med en hylsa och kabelklämma;
- Lasten måste vara ordentligt säkrad.
- Hantera kabeln endast med skyddshandskar;
- Observera rätt kabelkapacitet;

Krokens gränser :



Artikel	Normal värde	Gränser
Öppning A (mm)	18,3	20,5
Mitten av kroken T (mm)	13,15	11,8

3. Tekniska detaljer

Typbeteckningen för Pulley Man är följande:

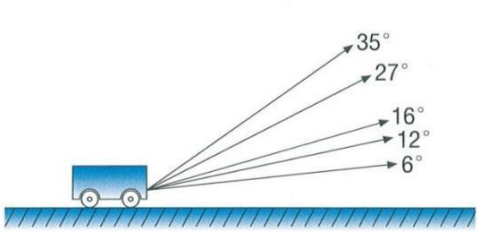
PM : PULLEY MAN vinsch, med värdlast 300 och 600 kg.
GR : Grå, lackerad färg RAL7035

3.1. Funktionsbeskrivning

Den bärbara PULLEY MAN är en lyft- och draganordning, byggd enligt gällande standarder, regler och föreskrifter. Dess funktion är att lyfta och transportera en last.

PULLEY MAN kan användas som vinsch eller som hiss:

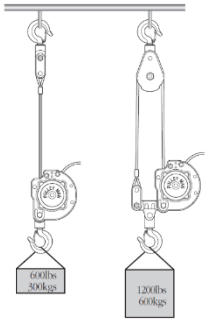
- PULLEY MAN kan fungera som vinsch eller hiss, genom att flytta lasten horisontellt eller med en lutningsvinkel.
- PULLEY MAN kan användas i alla lägen, även vid 360°.
- Dragkapaciteten varierar beroende på lastens vikt och kabelns lutning:



		Använd på 1 tråd	Användning av 2 trådar
Maximal belastning kapacitet kl	6°	1500 kg	3000 kg
på hjul dragkraft på ett plan	12°	975 kg	1950 kg
yta beroende på	16°	825 kg	1650 kg
sluttning	27°	585 kg	1170 kg
	35°	450 kg	900 kg

3.2. Monteringsanvisning

Olika monteringsmetoder är möjliga:



Fast remskiva MAN

Fäst huvudkroppen till en I-balk, rund balk eller annan stabil struktur i luften och haka fast lasten med kabeln för att flytta den vertikalt.

Akta sig! Villkor som ska uppfyllas för att fästa PULLEY MAN:

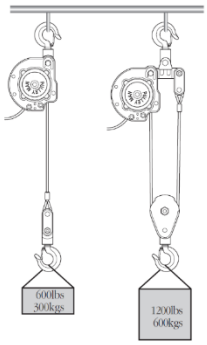
- Den luftburna strukturen måste vara tillräckligt stark för att bära upp lastens vikt.
- När du fäster PULLEY MAN på en förslutning i änden av en förlängningsarm, får förlängningsarmen inte vara för lång.

Villkor för luftburna strukturer (vingspann: 2 meter):

PULLEY MAN	Jag- stålar	H- balk	Runda balk
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

Haka av den fasta kabeln

Fäst kabelns krok på en I-balk, rund balk eller annan stabil struktur i luften och haka fast lasten i kroken på huvudkroppen för att flytta lasten vertikalt.



Akta sig! Villkor som ska beaktas för att fästa kabelkroken:

Den luftburna strukturen måste vara tillräckligt stark för att bära upp lastens vikt.
När du fäster PULLEY MAN på en förslutning i änden av en förlängningsarm, får förlängningsarmen inte vara för lång.

Villkor för luftburna strukturer (vingspann: 2 meter):

PULLEY MAN	Jag- stålar	H- balk	Runda balk
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

PULLEY MAN fäst vid golvet

Fäst huvudkroppen i en stabil förankring i golvet. Dra kabeln i en fäst remskiva till en I-balk, rund balk eller annan stabil struktur i luften och haka fast lasten på vajern för att flytta den vertikalt.



Installation av lasten

När installationen av PULLEY MAN har slutförts måste du utföra följande kontroller innan du fäster lasten:

- Ta bort alla möjliga riskfaktorer och hinder runt arbetsområdet,
- Kontrollera huvuddelen och kroken och om kabeln är trasslig eller vriden.
- Kontrollera att kabeln är korrekt höjd och sänkt utan belastning.

Nu kan du säkert haka fast lasten med kabeln eller staketet enligt instruktionerna i denna manual.

Akta sig! All överbelastning är förbjuden.

3.3. Kabelmontering

Förfarande
Kabeln är separerad från huvudkroppen när den inte är monterad på PULLEY MAN. Monteringen av huvudkroppen med kabeln utförs enligt följande procedur:



31) Ta bort saxsprinten och dra i ringen på låsstiftet på inloppssidan.



32) Ta bort den delade tappen och dra vevhusets låsstifts ringar från tryckrullarna.



33) Använd på en tråd:
Ta bort kroken från huvuddelen
Ta bort låsplattan, muttern och sexkantsbulten.

Använd på två trådar:
Ta bort fästet från kroken
Ta bort låsplattan, muttern och sexkantsbulten.



34) För in vajern i remskivans spår

Uppmärksamhet! Matningsanordningen löper från inloppssidans låsstift till tryckrullarnas vevhus.

Dra en tillräckligt lång kabel för användning innan du monterar på remskivans spår.
Opgelet! De införingsanordningen loopt van de borgpen till inlaatsidan till carter van de drukrollen.
En tillräcklig lång kabeldragning för att använda innan denna är monterad på en tuff av poelie.



35) Tryck in låsstiftet på inloppssidan och stiftet på flänsen på sidan av skåpet.
Infoga de saxnål .



36) Använd på en tråd:
Byt ut huvudkroken. Dra åt sexkantsbulten, kontramuttern och sätt i fästplattan.

Använd på två trådar:
Sätt tillbaka krokfästet
Dra åt sexkantsbulten, kontramuttern och sätt i låsplattan.



32) Pressa ihop kabeln med tryckrullarnas vevhus.
Lyft upp vevhuset från tryckrullarna med ca. 90° och mata kabeln mellan utmatningsrullen och remskivans kant.

Dra kabeln mot den mantlade förslutningen så att den är i botten av remskivans spår.

Stäng vevhuset från tryckrullarna till flänsen för att komprimera kabeln.
Uppmärksamhet! Kontrollera om tryckrullarna trycker ihop kabeln.



33) Tryck in låsstiftet på tryckrullarnas vevhus. När hålen för låsstiften på flänsarna och vevhuset på tryckrullarna är i linje, sätt i låsstiften från flänsen på växelsidan och sätt i delade stiften.



34) Ta bort kroken från krokhållaren.

Ta bort fästplattan, bulten och muttern från krokhållaren som ansluter kabelkroken och kabeln till änden av kabeln.



35) Montera kabeln på remskivan och sätt tillbaka kroken. För in vajern mellan remskivan och remskivans lock.
Innan du sätter tillbaka kroken, kontrollera att kabeln är centrerad i remskivans spår.

Dra åt bulten och muttern och sätt i fästplattan. Sätt tillbaka kroken med krokhållaren.



36) Fäst krokhållaren på krokfästet. Montera krokhållaren på krokfästet. Dra åt muttern och sätt i fästplattan.

Slut på proceduren vid tvåsträngsanvändning.

3.4. Kabelns ände

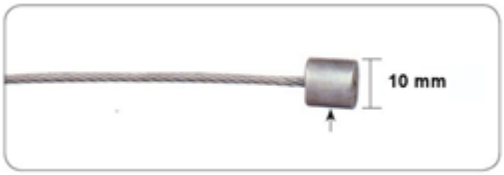
Hölje: Använd kallstansat stål.



Akta sig!

- När du använder en kabel som är längre än den som tillhandahålls av tillverkaren (12 m), använd en kabel som rekommenderas av tillverkaren och fäst änden av kabeln till någon av ovanstående metoder med hjälp av krokstödet (kabeln som tillhandahålls av tillverkaren) försedd med ett lock).
- Vid fastsättning av kabeländen ska säkerhetsfaktorn vara minst fem gånger belastningen och ett säkerhetstest ska utföras före användning.
- Kontakta tillverkaren om en kabel längre än 12 m används.

Fastsättning av bommen med stopphylsa:



Fäst den andra sidan av kabeln till stålkuben genom en mantel. Stålet ska vara tjockare än 10 mm efter att höljet har applicerats. Slipa för att ta bort överskottskabeln från avslutningen med stopphylsa .

Vid pilen: Stopsleeve

3.4. Strömkällor

Akta sig! Om PULLEY MAN används som en hiss, jorda den för att skydda den från blixtnedslag.

3.4.1 Borrmaskin

Akta sig! Produkten levereras inte av tillverkaren, kontrollera därför.

- Specifikationer: 110/220 V enfas, min. 550 W, 3000 rpm, vändbar
- Förebyggande åtgärder:
  - Installera den läckagesäkra isolatorn på huvudströmkällan och jord
  - Använd huvudspänningen som anges på etiketten
  - När den används som strömkälla, kontrollera att huvudet är ordentligt fäst vid den sexkantiga änden av ingående axel
  - Rör inte det roterande huvudet.

3.4.2 Sladdlös borrmaskin

Akta sig! För produkter som inte levereras av tillverkaren (modellen levereras inte som tillval), kontrollera detta.

- Specifikationer: 3/8" (10 mm), 18 V CC max., Max. vridmoment 230 tum / pund eller mer, reversibel.
- Förebyggande åtgärder:
  - Använd vid full belastning
  - När den används som strömkälla, kontrollera att huvudet är ordentligt fäst vid den sexkantiga änden av ingående axel.
  - Rör inte det roterande huvudet.

4. Använda PULLEY MAN

När installationen av PULLEY MAN har slutförts, använd den enligt instruktionerna i denna manual.

⚠ **Akta sig!** All överbelastning är förbjuden.

4.1. Under användningen av PULLEY MAN

⚠ **Akta dig** ! Lossa aldrig borren (eller skruvmejseln) från PULLEY MAN under användning: risk för kraftigt fall eller betydande utdrivning av lasten.

Det rekommenderas att vidta följande försiktighetsåtgärder:

- Kontinuerlig drifttid: 25 minuter.

- För lyftarbete:
  - Håll ett avstånd på minst 30 cm mellan undersidan av huvuddelen och kabelkroken för att förhindra att den övre delen av fästet träffar undersidan av huvuddelen av PULLEY MAN.
  - Montera inte på en mobil last
  - Ändra inte plötsligt flödeskänslan
  - Stå inte under en hängande last eller PULLEY MAN och håll avstånd från den vertikala linjen på den hängande lasten
  - Se till att den lediga kabeln inte förväxlas med strömkabeln
  - Ta bort den fria kabeln från den lyfta lasten
  - Trampa inte på den lediga kabeln
  - Följ alla andra säkerhetslagar eller föreskrifter.

- För lyft-/dragarbete:
  - Kontrollera att kabeln är i linje med remskivans spår.
  - Lämna inget hinder mellan remskivan och lasten som ger en vinkel till vajern. (Detta kan skada eller bryta kabeln).
  - Se till att ingen person eller föremål befinner sig framför eller bakom den mobila lasten
  - Ändra inte plötsligt flödeskänslan
  - Trampa inte på den lediga kabeln under användning
  - Se till att den lediga kabeln inte förväxlas med strömkabeln
  - Ta bort den fria vajern som har passerat över remskivan på lasten som ska flyttas
  - Om ytan som lasten dras på är oregelbunden eller har hål eller hål, använd en platta för att jämna till banan.
  - Exempel: Vid lucka, trappor eller terränghöjd eller när en last dras på en mekanisk traktor etc.
  - När du drar en last på ett lutande plan och om lasten blir obalanserad, vidta säkerhetsåtgärder för att förhindra att lasten glider.
  - Stoppa inte driften i händelse av dragkraft av lasten på en lutande yta utan kontroll eller säkerhetsåtgärder.
  - Montera inte på en mobil last
  - Följ alla andra tillämpliga lagar och förordningar om säkerhet.

4.2. Efter att ha använt PULLEY MAN

Övervaka absolut följande:

- Koppla bort strömkällan.
- Avbryt inte aktiviteten med svävande last.
- Efter användning utomhus, ordna allt runt omkring och förvara PULLEY MAN enligt instruktionerna i denna manual.

5. Underhåll

Vinschen måste avlastas för inspektion och underhållsarbete. Underhålls- och inspektionsarbeten måste utföras av utbildad personal, till exempel genom din Gebuwin-återförsäljare.

Periodvis			Föremål att kontrollera	Metod	Normer
Dagligen	Månatlig	Årlig			
Tråd rep					
x	x	x	Brott av kabel	Dagligen > visuell inspektion Periodvis > Mätning	Mindre än 10 % av de elementära strängarna tillåts gå sönder på grund av en vridning
x	x	x	Bära	Mått	Mindre än 7% minskning i diameter
x			Deformation och korrosion	Visuell inspektion	Det ska inte finnas några veck eller korrosion
x			Ändstopp	Visuell inspektion	Måste vara säkert fastsatt i änden av kabeln
Krok					
x	x	x	Öppning A	Dagligen > visuell inspektion Periodvis > Mätning	Får inte förlängas
x			Deformation	Visuell inspektion	Ingen runout eller vridning
x	x		Kompis	Visuell inspektion	Inget slitage eller deformation
x	x		Bära och korrrosion	Visuell inspektion	Inget överdrivet slitage eller korrosion
x	x		Andra fel	Visuell inspektion	Ingen nick eller andra fel
Huvuddel					
x		x	Ram	Dagligen > visuell inspektion Periodvis > Mätning	Ingen deformation eller korrosion
x		x	Växellåda	Visuell inspektion	Ingen deformation eller korrosion
		x	Redskap	Visuell inspektion	Inget överdrivet slitage eller korrosion
		x	Ringar	Visuell inspektion	Inget överdrivet slitage eller korrosion
		x	Vevhus från tryckrulle	Visuell inspektion	Inget överdrivet slitage eller korrosion
x		x	Poelie	Visuell inspektion	Inget överdrivet slitage eller korrosion, remskivan kan inte vidröra botten av spåret (använd outplånlig marknadspenna)
x			Tillbehör	Visuell inspektion	Inget slitage, skada eller korrosion
Strömkälla					
	x		Handborr	Mått	Används i normalt skick på 90 % av önskad spänning
	x		Sladdlös borrmaskin	Mått	Kontrollera det uppladdningsbara batteriets tillstånd
x			Jordning	Mått	Måste vara fullt jordad

5.1. Dagligen och periodiskt underhåll

Det är mycket viktigt att kontrollera skicket på PULLEY MAN genom kontinuerligt underhåll för dess livslängd och användarsäkerhet. Håll alltid underhållsprogrammet inom räckhåll.

Användaren av PULLEY MAN eller underhållspersonal måste vara fullt förtrogen med de dagliga och periodiska kontrollpunkterna och säkerhetsinstruktionerna i denna manual. Lämplig underhållsutbildning måste också säkerställas.

Om problem uppstår, vidta åtgärder i enlighet med reparationsinstruktionerna i denna manual (se § 12 - Defekt funktion). För alla andra problem, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

5.2. Dagliga kontroller

Av säkerhetsskäl, utför följande kontroller innan driftsättning:

- Kontrollera att anslutningarna inte är bortkopplade.
- Kontrollera att kabeln inte är skadad eller sliten.
- Kontrollera att kabeln är installerad i rätt riktning.
- Kontrollera att kabeln är korrekt installerad: till remskivan och ordentligt hoptryckt av tryckrullarna.
- Kontrollera att muttern är ordentligt låst och att låsplåtarna är ordentligt fastsatta.
- Kontrollera att kroken är försedd med säkerhetsspärr och att den fungerar som den ska.

5.3. Periodiska kontroller

Personalen som ansvarar för underhåll och underhåll av PULLEY MAN måste anteckna skador, slitage, deformation, funktionsfel etc. i underhållshäftet.

Den portabla minivinschen PULLEY MAN är designad för minimalt underhåll.

Även om PULLEY MAN är lätt att använda och installera, måste den användas och underhållas på rätt sätt för att fungera med sin maximala kapacitet och behålla den där.

Endast personer utsedda av företaget får använda och underhålla vinschen.

6. Felsökning

Om du har följt instruktionerna för montering och användning är de incidenter som kan inträffa mindre. Tipsen nedan hjälper dig snabbt.

Skick	Föremål att kontrollera	Situation	Åtgärder
Kan inte starta driften	Är strömmen på?	Input power swithc är avstängd.	Tryck på strömbrytaren ordentligt
			Anslut kraftledningen ordentligt
			Kontrollera strömkabeln
Kan inte arbete lasten	Är trådkroken ordentligt isatt? Är lastvikten inom kapaciteten?	Ingående strömkälla producerar överdrivet ljud och värme	Kontrollera strömspänningen
			Kontrollera tillståndet för den ingående strömkällan
			Arbetsbelastning inom kapacitet
Slirning	Slirar under stoppläge?	Tråd rep abrasion	byt tråd rep
		Remskiva spår abrasion	byt remskiva
Elolycka	Strömläckage	El läckte ut längs huvudkroppen och vajern	Jord helt
			Kontrollera isoleringen
			Ta bort fukt och torka upp

Vid onormal drift vidta de åtgärder som anges i tabellen. För andra fel, kontakta Gebuwin.

6.1. Handtag – förvaring – transport

- Den portabla minivinschen PULLEY MAN är lätt att förvara och transportera.
- Ta bort strömkällan (t.ex. borrmaskin) från huvuddelen före förvaring.
- Ta bort kabeln från huvuddelen och linda upp den ordentligt.
- Vid långvarig obruk, rengör och smörj in väl.
- Om huvuddelen är skadad, reparera den före förvaring. Om reservdelar krävs, använd de som levereras eller rekommenderas av tillverkaren.
- Förvara PULLEY MAN fukt- och dammfritt. Liksom alla elektriska apparater måste dessa vinschar förvaras skyddade från dåligt väder, vid temperaturer mellan 0 ° C och + 55 ° C.
- När du transporterar utrustningen, håll den stadigt på kroken på huvudkroppen. Det är lämpligt att bära skyddshandskar.

6.2. Förvaring efter använda

- Separera strömkällan (t.ex. handborr) från huvuddelen innan du förvarar den.
- Separera kabeln från huvudkroppen för att förhindra att den blir skev eller böjd och håll den ordentligt rullad.
- Om du inte använder den under en längre tid, rengör den väl och håll den oljad.
- Om höljet är skadat, reparera det innan du lägger undan det. Om reservdelar krävs, använd en eller flera delar som tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren.
- Skydda PULLEY MAN mot fukt och damm.

7. Service

Kontakta din närmaste Gebuwin-återförsäljare för service och/eller service av delar. Sprängskissdiagrammet med avseende på servicedelarna finns på vår hemsida *www.gebuwin.com* . Beställningar av eventuella nödvändiga servicedelar kan också göras på hemsidan.

Använd endast originaldelar, korrekt funktion kan annars inte garanteras!

8. Miljö

Vid slutet av vinschens livslängd ska de olika vinschdelarna kasseras enligt gällande miljöbestämmelser.

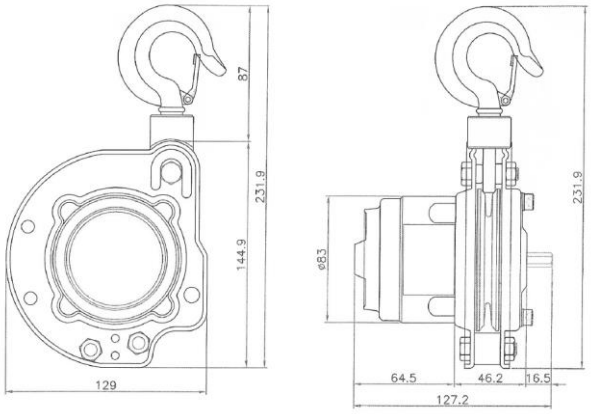
9. Garanti

Gebuwin BV ger 1 års garanti på material- och tillverkningsfel på Gebuwin vinschar. Vid användning av Gebuwin-certifierade kablar förlängs garantin till 2 år.

Garantin täcker inte slitage eller skador till följd av brist på regelbundet eller periodiskt underhåll. Den täcker inte skador på grund av otillräcklig övervakning, felaktiga åtgärder och felaktig användning av utrustningen, i synnerhet vid överbelastning, snedställning, under- eller överspänning eller felaktig anslutning. Garantin gäller inte för någon demontering, modifiering eller utbyte av mekaniska eller elektriska delar utan vårt tillstånd eller av en obehörig person. Garantin gäller endast tillverkarens delar. Under garantitiden måste säljaren byta ut eller reparera de delar som anses vara defekta efter undersökning av hans/hennes kvalificerade och auktoriserade service. Detta måste vara gjort gratis .

11. Tekniska egenskaper och ritning

Mått i mm.



Hänvisning	**PULLEY MAN**
Lastens lyftkapacitet med enkel lina (kg)	300
Lastens lyftkapacitet på två linor (kg)	600
Dragkraft/dragkapacitet på 1 rad av en last med hjul Beroende på lutningen (6°/12°/16°/27°/35°) (kg) Beroende på lutningen (6°/12°/16°/27°/35°) (kg)	1500/975/825/585/450 1500/975/825/585/450
Dragkraft / dragkapacitet på 2 linor av en hjulförsedd pojke Beroende på lutningen (kg) Beroende på lutningen (kg)	3000/1950/1650/1170/900 3000/1950/1650/1170/900
Tråd rep längd	- Obegränsad för dragkraft / bogsering - Begränsad till 50 m för lyft (mer än 12 m, förlust av 10 % lyftkraft per vajerlängd på 10 m.).
Tråd rep	Galvaniserad stållina på 4,76 mm (7x19). 12 meter med krok . 12 m med haak
Linjär hastighet vid tomgång / full belastning på en linje m/min. m/min.	10,3/3,73 10,3/3,73
Linjär hastighet vid last / vid full last på 2 linjer **Linjer** m/min. **Linjer** m/min.	5,1/1,85 5,1/1,85
Egen vikt (med 12 meter stållina) i kg	7,5

11.1. Tillbehör (tillval)

De portabla minivinscharna PULLEY MAN levereras med en 12 m kabel och krok som standard. De kan också levereras som en komplett uppsättning (lådan, vinschen, den sladdlösa borren, 18 V 4 Ah, 1700 rpm max., Vändbar, laddaren, öglan och tätningarna).

DK

1. Introduktion

Kære kunde,

Vi vil gerne takke dig, fordi du har valgt et Gebuwin-produkt. Du har købt et professionelt hejseprodukt, som er udviklet, produceret og testet med den største omhu. Det er dog vores pligt at gøre dig opmærksom på, at det for det første er vigtigt at læse disse instruktioner omhyggeligt, før du bruger dette produkt, og for det andet at udføre dem, før produktet faktisk tages i brug.

Desuden vil vi henvise dig til vores hjemmeside: *www.gebuwin.com,* hvorfra forskelligt tilbehør til dette spil kan købes, f.eks. komplette kabelsæt og specielt drevsmørefedt. Derudover giver denne hjemmeside oplysninger, der kan downloades om følgende:

- serviceinformation;
- brugermanualer.

2. Sikkerhedsbestemmelser

Type PM300-600 spil er kabelspil, der er designet til at blive drevet af en batteridrevet batteriboremaskine. Denne batteriboremaskine er ikke inkluderet!

Transport (løft) af såvel personer som personer, der befinder sig under en flyttelast, er forbudt.

Spilene er ikke egnet til:

- kontinuerlig brug;
- motoriseret drev.

Tekniske ændringer og/eller fastgørelse af marginalanordninger til spillet er kun tilladt med producentens (Gebuwin BV) skriftlige samtykke. Service, montering, eventuelle reparationer og vedligeholdelse af spillet er kun tilladt af specialiserede personer, som:

- er blevet udpeget og autoriseret;
- er blevet trænet;
- er bekendt med de korrekte regler; og
- brug altid originale dele til reparationer.

2.1 Sikkerhedsanvisninger

- Overbelast ikke spillet
- Gå ikke under den ophængte last eller PULLEY MAN
- Sørg for, at ingen personer eller genstande befinder sig foran eller bagved den mobile last
- Hold en afstand på mindst 60 cm fra lasten, når du bruger boret som strømkilde
- Hold arbejdsområdet ryddeligt og oprethold en belysning på mindst 300 Lux.
- Installer PULLEY MAN mindst 1 - 1,5 m fra en væg eller forhindring,
- Fastgør eller krog lasten eller PULLEY MAN på en stabil måde. Træf om nødvendigt de nødvendige foranstaltninger.
- Undlad at placere eller placere hænder under lasten, når du løfter
- Brug ikke spillet tæt på farlige gasser (såsom syrer og baser eller i brandfarlige omgivelser).
- Brug ikke spillet i nærheden af en ubeskyttet flamme, overdreven varme eller gnister
- Må ikke bruges i fugtige eller våde områder på regnfulde dage (undtagen manuel brug). Dette kan forårsage elektrisk stød. Når PULLEY MAN bruges udendørs eller på fugtige steder, skal der tages forholdsregler i henhold til IP54-reglerne.
- Når du bruger håndboremaskinen som strømkilde, skal du kun bruge den spænding og frekvens, der er angivet på etiketterne.

Ud over det foregående advarer vi dig om al ukorrekt brug eller handlinger angivet nedenfor. Det er farligt og forbudt:

- trække diagonalt
- at svinge læsset
- brug kabler, hvis diameter og tekstur ikke svarer til specifikationerne i denne vejledning
- brug beskadigede kabler eller delte kabler
- at gribe eller røre ved det bevægelige kabel eller den roterende indpakningstromle
- brug en krog uden sikkerhedslås, eller som ikke svarer til de belastninger, der er angivet på spillet, eller som er i dårlig stand
- indtaste genstande i de bevægelige dele
- at virke på de belastede spil eller spil under spænding
- brug spilkablet som slynge
- rør de bevægelige dele med hånden, tøj osv., især omkring kablets op- og afviklingspunkter
- reparere, rengøre, kontrollere, udføre kontrollen med strømforsyningen afbrudt
- brug dele, der ikke er leveret eller certificeret af producenten

Før du bruger PULLEY MAN, anbefales det at:

- kontroller den korrekte tilspænding af forbindelserne på PULLEY MAN
- kontroller slid eller beskadigelse af kablet
- kontroller korrekt kabelindføringsretning
- kontroller den korrekte installation af kablet i remskivens rille og også at trykrullerne hviler korrekt på kablet
- kontroller, at møtrikkerne er korrekt låst, og at låsepladerne er korrekt placeret
- Kontroller, om kabelkrogspærren fungerer korrekt
- kontroller, at mærkater og faresignaler er korrekt fastgjort
- beskyt hovedet med en sikkerhedshjelm, der overholder sikkerhedsstandarderne
- bære sikkerhedssko for at beskytte fødderne
- brug beskyttelseshandsker
- tjek, at tøjet ikke indeholder løse dele såsom et slips eller hængende ærmer

2.2 Spil

PULLEY MAN består hovedsageligt af gear, ramme og remskive. Automatisk lastholdersystem (patenteret gear med bremse til automatisk bremsning).

- Strømforsyning: PULLEY MAN kan bruges med alle skruetrækkere / boremaskiner med eller uden kabel.
- Kabellængde:
  - ubegrænset for trækkraft
  - begrænset til 50 m til løft (mere end 12 m, tab af 10 % løftekraft pr. 10 m bånd).
- Leveres som standard med 12 m kabel (galvaniseret stålkabel Ø 4,76 mm).

Den angivne løftekraft for det første kabellag, som er angivet på typeskiltet, må aldrig overskrides. Spillet skal som minimum fastgøres med de foreskrevne befæstelser fra tabel 1. Spillet skal testes af en sagkyndig mindst en gang årligt.

Rør aldrig ved bevægelige dele under brug!

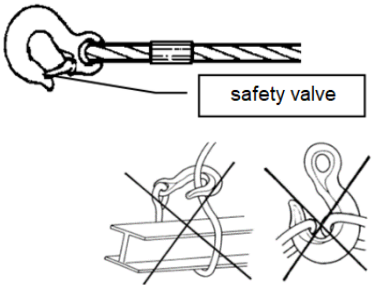
Udfør altid følgende kontroller, før du bruger spillet:
- bremse funktion
- kvaliteten af kablet og hejsedelene
- bærerkonstruktion

2.3. Indlæs

Vær opmærksom på følgende med hensyn til belastningen:

- efterlad aldrig lasten uden opsyn, mens den er hævet;
- lad ikke lasten svinge;
- lad aldrig byrden falde pludseligt fra kablet;
- sørg for, at hejsehøjden forbliver i frit udsyn.

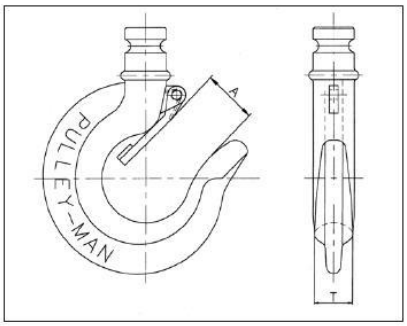
2.4 Kabel og hejsemateriale(r)



Med hensyn til kabel og løfteudstyr (lastkrog) skal følgende overholdes:

- Brug kun certificerede kabler iht. DIN 15020 med min. brudkraft fra tabel 1;
- Kabler og lastkroge skal jævnligt kontrolleres og vedligeholdes i henhold til DIN 15020;
- Lastkroge skal have sikkerhedsventiler;
- Lastkroge skal være forsvarligt fastgjort til kablet med en bøsning og kabelklemme;
- Lasten skal være forsvarligt sikret.
- Håndter kun kablet med beskyttelseshandsker;
- Vær opmærksom på den korrekte kabelkapacitet;

Grænser for krogen:



Artikel	Normal værdi	Grænser
Åbning A (mm)	18,3	20,5
Midten af krogen T (mm)	13,15	11,8

3. Tekniske detaljer

Typebetegnelsen for Pulley Man er som følger:

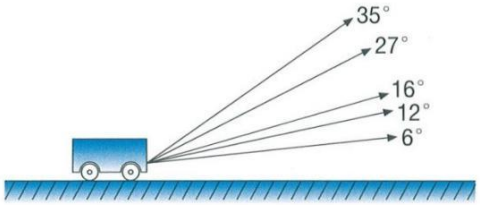
PM : PULLEY MAN spil, med hosting belastning 300 og 600 kg.
GR : Grå, malet farve RAL7035

3.1. Funktionsbeskrivelse

Den bærbare PULLEY MAN er en hejse- og trækanordning, bygget i henhold til gældende standarder, regler og forskrifter. Dens funktion er at løfte og transportere en last.

PULLEY MAN kan bruges som spil eller som hejs:

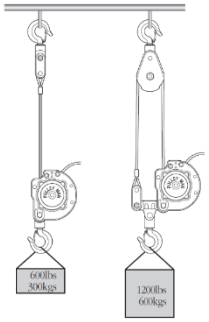
- PULLEY MAN kan fungere som et spil eller et hejs, ved at flytte lasten vandret eller med en hældningsvinkel.
- PULLEY MAN kan bruges i alle positioner, selv ved 360°.
- Trækkapaciteten varierer alt efter vægten af lasten og kablets hældning:



		Brug på 1 tråd	Brug af 2 tråde
Maksimal belastning kapacitet kl	6°	1500 kg	3000 kg
hjul trækkraft på et fly	12°	975 kg	1950 kg
overflade afhængig af	16°	825 kg	1650 kg
hældning	27°	585 kg	1170 kg
	35°	450 kg	900 kg

3.2. Monteringsvejledning

Forskellige monteringsmetoder er mulige:



Fast remskive MAN

Fastgør hoveddelen til en I-bjælke, rund bjælke eller anden stabil struktur i luften og hægt lasten med kablet for at flytte den lodret.

Pas på! Betingelser, der skal opfyldes for at fastgøre PULLEY MAN:

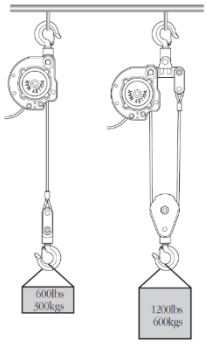
- Den luftbårne struktur skal være stærk nok til at bære vægten af lasten.
- Ved fastgørelse af PULLEY MAN til en lukning på enden af en forlængerarm, må forlængerarmen ikke være for lang.

Betingelser for luftbårne strukturer (vingefang: 2 meter):

TRÆSKE MAN	I- stråle	H- bjælke	Rund bjælke
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

Hæft det faste kabel af

Fastgør kablets krog til en I-bjælke, rund bjælke eller anden stabil struktur i luften og hægt lasten fast på krogen på hovedlegemet for at flytte lasten lodret.



Pas på! Betingelser, der skal overholdes for fastgørelse af kabelkrogen:

Den luftbårne struktur skal være stærk nok til at bære vægten af lasten.
Ved fastgørelse af PULLEY MAN til en lukning på enden af en forlængerarm, må forlængerarmen ikke være for lang.

Betingelser for luftbårne strukturer (vingefang: 2 meter):

TRÆSKE MAN	I- stråle	H- bjælke	Rund bjælke
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

TRÆSKE MAN fastgjort til gulvet

Fastgør hoveddelen til en stabil forankring til gulvet. Før kablet i en fastgjort remskive til en I-bjælke, rund bjælke eller anden stabil struktur i luften og hægt lasten på kablet for at flytte den lodret.



Installation af lasten

Når installationen af PULLEY MAN er afsluttet, skal du udføre følgende kontroller, før du sætter lasten på:

- Fjern alle mulige farefaktorer og forhindringer omkring arbejdsområdet,
- Kontroller hoveddelen og krogen, og om kablet er sammenfiltret eller snoet.
- Kontroller, at kablet er korrekt hævet og sænket uden belastning.

Nu kan du sikkert kroge lasten med kablet eller hegnet i henhold til instruktionerne i denne manual.

Pas på! Enhver overbelastning er forbudt.

3.3. Kabel montering

Procedure
Kablet er adskilt fra hoveddelen, når det ikke er monteret på PULLEY MAN. Samlingen af hovedlegemet med kablet udføres i henhold til følgende procedure:



37) Fjern splitten og træk i ringen af låsestiften på indløbssiden.



38) Fjern splittappen og træk krumtaphusets låsestifters ringe af trykrullerne.



39) Brug på en tråd:
Fjern krogen fra hoveddelen
Fjern låsepladen, møtrikken og sekskantbolten.

Brug på to tråde:
Fjern beslaget fra krogen
Fjern låsepladen, møtrikken og sekskantbolten.



40) Sæt kablet ind i remskivens rille

Opmærksomhed! Fremføringsanordningen løber fra indløbssidens låsestift til krumtaphuset på trykrullerne.

Træk i et kabel, der er langt nok til brug, før du monterer på remskivens rille.
Opgelet! De indføringsindretning loopt af de borgpene til inlaatsiden til den vognmand af de drukrollen.
En tilstrækkelig lang kabelføring til brug, før denne bliver monteret på en række af poelie.



41) Tryk låsestiften ind på indløbssiden og stiften på flangen på siden af skabet.
Indsæt de splitnål .

42) Brug på en tråd:
Udskift hovedkrogen. Spænd sekskantbolten, kontramøtrikken og indsæt holdepladen.

Brug på to tråde:
Saml krogbeslaget igen
Spænd sekskantbolten, kontramøtrikken og indsæt låsepladen.



37) Tryk kablet sammen med trykrullernes krumtaphus.
Løft krumtaphuset fra trykrullerne med ca. 90° og før kablet mellem udgangsrullen og remskivens kant.

Træk kablet mod den beklædte lukning, så det er i bunden af remskivens rille.

Luk krumtaphuset fra trykrullerne til flangen for at komprimere kablet.
Opmærksomhed! Kontroller, om trykrullerne komprimerer kablet.



38) Skub låsestiften på krumtaphuset på trykrullerne ind. Når hullerne i låsestifterne på flangerne og krumtaphuset på trykrullerne er rettet ind, indsættes låsestifterne fra flangen på gearsiden og splittappene ind.



39) Fjern krogen fra krogholderen.

Fjern holdepladen, bolten og møtrikken fra krogholderen, der forbinder kabelkrog og kabel til enden af kablet.



40) Monter kablet på remskiven og saml krogen igen. Indsæt kablet mellem remskiven og remskivens dæksel.
Inden krogen monteres igen, skal du kontrollere, at kablet er centreret i remskivens rille.

Spænd bolten og møtrikken og indsæt holdepladen. Geninstaller krogen med krogholderen.



41) Fastgør krogholderen til krogbeslaget. Monter krogholderen på krogbeslaget.
Spænd møtrikken og indsæt holdepladen.

Afslutning af procedure i tilfælde af to-strengs brug.

3.4. Enden af kablet

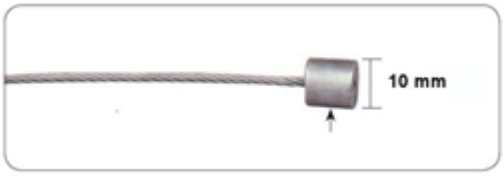
Hus: Brug koldstemplet stål.



Pas på!

- Når du bruger et kabel, der er længere end det, der er leveret af producenten (12 m), skal du bruge et kabel, der er anbefalet af producenten, og enden af kablet fastgøres til en af ovenstående metoder ved hjælp af krogstøtten (kablet leveret af producenten) forsynet med et dæksel).
- Ved fastgørelse af enden af kablet skal sikkerhedsfaktoren være mindst fem gange belastningen, og der skal udføres en sikkerhedstest før brug.
- Kontakt producenten, hvis der anvendes et kabel længere end 12 m.

Fastgørelse af barrieren med stopmanchet:



Fastgør den anden side af kablet til stålterningen gennem en kappe. Stålet skal være tykkere end 10 mm efter påføring af kappen. Slib for at fjerne det overskydende kabel fra afslutningen med stopmuffe .

Ved pilen: Stopsleeve

3.4. Strømkilder

Pas på! Hvis PULLEY MAN bruges som hejs, skal den jordes for at beskytte den mod lynnedslag.

3.4.1 Boremaskine

Pas på! Produktet er ikke leveret af producenten, tjek derfor.

- Specifikationer: 110/220 V enkeltfaset, min. 550 W, 3000 rpm, vendbar
- Sikkerhedsforanstaltninger:
  - Installer den lækagesikre isolator på hovedstrømforsyningen og jord
  - Brug hovedstrømforsyningsspændingen, der er angivet på etiketten
  - Når det bruges som strømkilde, skal du kontrollere, at hovedet er korrekt fastgjort til den sekskantede ende af indgangsakslen
  - Rør ikke ved det roterende hoved.

3.4.2 Akku boremaskine

Pas på! For produkter, der ikke er leveret af producenten (model medfølger ikke som ekstraudstyr), tjek i overensstemmelse hermed..

- Specifikationer: 3/8"(10 mm), 18 V CC maks., Maks. drejningsmoment 230 tommer/pund eller mere, reversibel.
- Sikkerhedsforanstaltninger:
  - Bruges ved fuld belastning
  - Når det bruges som strømkilde, skal du kontrollere, at hovedet er korrekt fastgjort til den sekskantede ende af indgangsakslen.
  - Rør ikke ved det roterende hoved.

4. Brug af PULLEY MAN

Når installationen af PULLEY MAN er afsluttet, skal den bruges i henhold til instruktionerne i denne manual.

Pas på! Enhver overbelastning er forbudt.

4.1. Under brug af PULLEY MAN

Pas på ! Løsn aldrig boret (eller skruetrækkeren) fra PULLEY MAN under brug: risiko for betydeligt fald eller betydelig udvisning af lasten.

Det anbefales at tage følgende forholdsregler:

- Kontinuerlig driftstid: 25 minutter.

- Til løftearbejde:
  - For at forhindre, at den øverste del af monteringen rammer undersiden af hoveddelen af PULLEY MAN, skal du holde en afstand på mindst 30 cm mellem undersiden af hoveddelen og kabelkrogen.
  - Må ikke monteres på en mobil last
  - Ændr ikke pludselig flowfølelsen
  - Stå ikke under en ophængt last eller PULLEY MAN og hold afstand fra den lodrette linje af den hængende last
  - Sørg for, at det frie kabel ikke forveksles med strømkablet
  - Fjern det frie kabel fra den løftede last
  - Træd ikke på det frie kabel
  - Overhold alle andre sikkerhedslove eller -bestemmelser.

- Til løfte-/slæbearbejde:
  - Kontroller, at kablet flugter med remskivens rille.
  - Efterlad ikke en forhindring mellem remskiven og lasten, der giver en vinkel til kablet. (Dette kan beskadige eller knække kablet).
  - Sørg for, at ingen personer eller genstande befinder sig foran eller bagved den mobile last
  - Ændr ikke pludselig flowfølelsen
  - Træd ikke på det frie kabel under brug
  - Sørg for, at det frie kabel ikke forveksles med strømkablet
  - Fjern det frie kabel, der er gået over remskiven på den last, der skal flyttes
  - Hvis overfladen, som lasten trækkes på, er uregelmæssig eller har huller eller huller, skal du bruge en plade til at udjævne stien.
  - Eksempel: Ved mellemrum, trapper eller forhøjning af terrænet eller når en last trækkes på en mekanisk traktor mv.
  - Når du trækker en last på et skråplan, og hvis lasten bliver ubalanceret, skal du træffe sikkerhedsforanstaltninger for at forhindre, at lasten glider.
  - Stop ikke driften i tilfælde af trækkraft af lasten på en skrå overflade uden kontrol eller sikkerhedsforanstaltninger.
  - Må ikke monteres på en mobil last
  - Overhold alle andre gældende love og regler vedrørende sikkerhed.

4.2. Efter brug af PULLEY MAN

Overvåg absolut følgende:

- Afbryd strømkilden.
- Stop ikke aktiviteten med en ophængt last.
- Efter udendørs brug skal du arrangere alt omkring og opbevare PULLEY MAN i henhold til instruktionerne i denne manual.

5. Vedligeholdelse

Spillet skal aflastes ved inspektions- og vedligeholdelsesarbejde. Vedligeholdelses- og inspektionsarbejde skal udføres af faglært personale, for eksempel gennem din Gebuwin-forhandler.

Periodisk			Ting at tjekke	Metode	Normer
Daglig	Månedlig	Årligt			
Tråd reb					
x	x	x	Brud på kabel	Daglig > visuel inspektion Periodisk > Måling	Mindre end 10 % af de elementære tråde får lov til at knække på grund af et snoning
x	x	x	Slid	Måling	Mindre end 7 % reduktion i diameter
x			Deformation og korrosion	Visuel inspektion	Der må ikke være knæk eller korrosion
x			Endeprop	Visuel inspektion	Skal være forsvarligt fastgjort til enden af kablet
Krog					
x	x	x	Åbning A	Daglig > visuel inspektion Periodisk > Måling	Kan ikke forlænges
x			Deformation	Visuel inspektion	Ingen runout eller vridning
x	x		Pal	Visuel inspektion	Ingen slid eller deformation
x	x		Slid og korrosion	Visuel inspektion	Ingen overdreven slid eller korrosion
x	x		Andre fejl	Visuel inspektion	Ingen nik eller andre fejl
Hoveddel					
x		x	Ramme	Daglig > visuel inspektion Periodisk > Måling	Ingen deformation eller korrosion
x		x	Gearkasse	Visuel inspektion	Ingen deformation eller korrosion
		x	Gear	Visuel inspektion	Ingen overdreven slid eller korrosion
		x	Ringe	Visuel inspektion	Ingen overdreven slid eller korrosion
		x	Krumtaphus fra trykrulle	Visuel inspektion	Ingen overdreven slid eller korrosion
x		x	Poelie	Visuel inspektion	Ingen overdreven slid eller korrosion, remskiven kan ikke røre bunden af rillen (brug en uudslettelig markedspen)
x			Tilbehør	Visuel inspektion	Ingen slitage, skader eller korrosion
Strømkilde					
	x		Håndboremaskine	Måling	Anvendes i normal stand på 90 % af den ønskede spænding
	x		Akku boremaskine	Måling	Kontroller det genopladelige batteris tilstand
x			Jording	Måling	Skal være fuldt ud jordet

5.1. Dagligt og periodisk vedligeholdelse

Det er meget vigtigt at kontrollere tilstanden af PULLEY MAN gennem kontinuerlig vedligeholdelse for dens levetid og brugersikkerhed. Hold altid vedligeholdelsesprogrammet inden for rækkevidde.

Brugeren af PULLEY MAN eller vedligeholdelsespersonalet skal være fuldt bekendt med de daglige og periodiske kontrolpunkter og sikkerhedsinstruktionerne i denne manual. Der skal også sikres passende vedligeholdelsestræning.

Hvis der opstår problemer, skal du træffe foranstaltninger i overensstemmelse med reparationsinstruktionerne i denne manual (se § 12 - Defekt betjening). For ethvert andet problem, kontakt forhandleren eller producenten.

5.2. Daglige kontroller

Af sikkerhedsmæssige årsager skal du udføre følgende kontroller før ibrugtagning:

- Kontroller, at forbindelserne ikke er afbrudt.
- Kontroller, at kablet ikke er beskadiget eller slidt.
- Kontroller, at kablet er installeret i den rigtige retning.
- Kontroller, at kablet er monteret korrekt: til remskiven og korrekt komprimeret af trykrullerne.
- Kontroller, at møtrikken er korrekt låst, og at låsepladerne er korrekt fastgjort.
- Kontroller, at krogen er forsynet med en sikkerhedslås, og at den fungerer korrekt.

5.3. Periodiske kontroller

Det personale, der er ansvarligt for vedligeholdelse og vedligeholdelse af PULLEY MAN, skal registrere skader, slitage, deformationer, funktionsfejl osv. i vedligeholdelseshæftet.

Det bærbare minispil PULLEY MAN er designet til minimal vedligeholdelse.

Selvom PULLEY MAN er nem at bruge og installere, skal den bruges og vedligeholdes korrekt for at fungere med sin maksimale kapacitet og vedligeholde den der.

Kun personer, der er udpeget af virksomheden, må bruge og vedligeholde spillet.

6. Fejlfinding

Hvis du har fulgt instruktionerne for montering og brug, vil de hændelser, der kan forekomme, være mindre. Tipsene nedenfor vil hurtigt hjælpe dig.

Tilstand	Ting at tjekke	Situation	Foranstaltninger
Kan ikke starte driften	Er strømmen tændt?	Input power swithc er slukket.	hårdt på kontakten
			Tilslut strømledningen korrekt
			Tjek strømkablet
Kan ikke arbejde belastningen	Er trådkrog sat korrekt i? Er lastvægten inden for kapaciteten?	In-put strømkilde producerer overdreven støj og varme	Tjek strømspændingen
			Kontroller tilstanden af den indgående strømkilde
			Arbejdsbelastning indeni kapacitet
Skridning	Slider under stop-tilstand?	Tråd reb slid	skifte ledning reb
		Remskive rille slid	skifte remskive
Elulykke	Strømlækage	Elektricitet lækket langs hovedlegemet og ståltov	Jord fuldstændig
			Tjek isolering
			Fjern fugt og tør op

I tilfælde af unormal drift skal du træffe de foranstaltninger, der er angivet i tabellen. For andre fejl, kontakt Gebuwin.

6.1. Håndtag – opbevaring – transport

- Det bærbare minispil PULLEY MAN er let at opbevare og transportere.
- Fjern strømkilden (f.eks. boremaskine) fra hoveddelen før opbevaring.
- Fjern kablet fra hoveddelen, og vik det ordentligt op.
- I tilfælde af længere tids ubrug, rengør og smør godt.
- Hvis hoveddelen er beskadiget, skal den repareres før opbevaring. Hvis der kræves reservedele, skal du bruge dem, der er leveret eller anbefalet af producenten.
- Opbevar PULLEY MAN fugt- og støvfrit. Som ethvert elektrisk apparat skal disse spil opbevares beskyttet mod dårligt vejr, ved temperaturer mellem 0 ° C og + 55 ° C.
- Når du transporterer udstyret, skal du holde det fast på krogen på hoveddelen. Det er tilrådeligt at bære beskyttelseshandsker.

6.2. Opbevaring efter bruge

- Adskil indgangsstrømkilden (f.eks. håndboremaskine) fra hoveddelen, før den opbevares.
- Adskil kablet fra hovedhuset for at forhindre vridning eller bøjning, og hold det korrekt rullet.
- Hvis du ikke bruger det i lang tid, skal du rense det godt og holde det olieret.
- Hvis huset er beskadiget, skal det repareres, før det lægges væk. Hvis der kræves reservedele, skal du bruge en eller flere dele, der er leveret eller anbefalet af producenten.
- Beskyt PULLEY MAN mod fugt og støv.

7. Service

Kontakt din nærmeste Gebuwin-forhandler for servicering og/eller servicering af dele. Sprængbilledet med hensyn til servicedelene er tilgængeligt på vores hjemmeside *www.gebuwin.com* . Bestillinger på eventuelle nødvendige servicedele kan også afgives på hjemmesiden.

Brug kun originale servicedele, korrekt funktion kan ellers ikke garanteres!

8. Miljø

Ved afslutningen af spillets levetid skal de forskellige spildele bortskaffes i henhold til gældende miljøbestemmelser.

9. Garanti

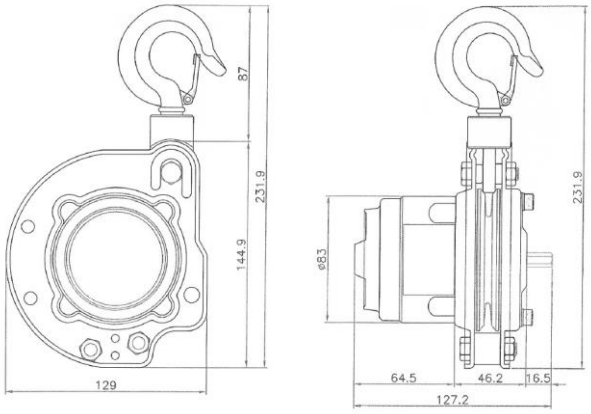
Gebuwin BV giver 1 års garanti på materiale- og fabrikationsfejl på Gebuwin spil. Ved brug af Gebuwin certificerede kabler forlænges garantien til 2 år.

Garantien dækker ikke slitage eller skader som følge af manglende regelmæssig eller periodisk vedligeholdelse. Den dækker ikke skader som følge af utilstrækkelig overvågning, forkerte handlinger og forkert brug af udstyret, især i tilfælde af overbelastning, skrå, under- eller overspænding eller forkert tilslutning.

Garantien gælder ikke for nogen adskillelse, ændring eller udskiftning af mekaniske eller elektriske dele uden vores tilladelse eller af en uautoriseret person. Garantien gælder kun for producentens dele. I løbet af garantiperioden skal sælgeren udskifte eller reparere de dele, der er anerkendt som defekte efter undersøgelse af hans/hendes kvalificerede og autoriserede service. Dette må være færdig gratis .

11. Tekniske funktioner og tegning

Mål i mm.



Reference	**TRÆSKE MAN**
Lastens løftekapacitet med enkelt linje (kg)	300
Lastens løfteevne på to liner (kg)	600
Træk-/trækkapacitet på 1 linje af en last med hjul Afhængigt af hældningen (6°/12°/16°/27°/35°) (kg) Afhængigt af hældningen (6°/12°/16°/27°/35°) (kg)	1500/975/825/585/450 1500/975/825/585/450
Træk-/trækkapacitet på 2 liner af en dreng med hjul Afhængig af hældningen (kg) Afhængig af hældningen (kg)	3000/1950/1650/1170/900 3000/1950/1650/1170/900
Tråd reb længde	- Ubegrænset til trækkraft / bugsering - Begrænset til 50 m til løft (mere end 12 m, tab af 10 % løftekraft pr. ståltovlængde på 10 m.).
Tråd reb	Galvaniseret ståltov på 4,76 mm (7x19). 12 meter med krog . 12 m med haak
Lineær hastighed ved ingen belastning / fuld belastning på en linje m/min. m/min.	10,3/3,73 10,3/3,73
Lineær hastighed ved på belastning / ved fuld belastning på 2 linjer **Linjer** m/min. **Linjer** m/min.	5,1/1,85 5,1/1,85
Egenvægt (med 12 meter ståltov) i kg	7,5

11.1. Tilbehør (ekstraudstyr)

De PULLEY MAN bærbare minispil leveres med 12 m kabel og krog som standard. De kan også leveres som et komplet sæt (kassen, spillet, den batteridrevne boremaskine, 18 V 4 Ah, 1700 rpm maks., vendbar, laderen, sløjfen og tætningerne).

FI

1. Johdanto

Hyvä asiakas,

Haluamme kiittää sinua Gebuwin-tuotteen valinnasta. Olet ostanut ammattimaisen nostotuotteen, joka on kehitetty, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Velvollisuutemme on kuitenkin kiinnittää huomiosi siihen, että ensinnäkin on tärkeää lukea nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä ja toiseksi suorittaa ne ennen tuotteen varsinaista käyttöönottoa.

Lisäksi haluamme viitata verkkosivuillemme: *www.gebuwin.com* , josta voi ostaa erilaisia lisävarusteita tähän vinssiin, esim. täydellisiä kaapelisarjoja ja erikoisvoiman voitelurasvaa. Lisäksi tällä sivustolla on ladattavaa tietoa seuraavista asioista:

- palvelutiedot;
- käyttöoppaat.

2. Turvallisuusmääräykset

Tyypin PM300-600 vinssit ovat kaapelivinssiä, jotka on suunniteltu käytettäväksi akkuporakoneella. Tämä akkuporakone ei sisälly toimitukseen!

Henkilöiden sekä liikkuvan kuorman alla olevien henkilöiden kuljettaminen (nostaminen) on kielletty.

Vinssit eivät sovellu:

- jatkuva käyttö;
- moottoroitu käyttö.

Tekniset muutokset ja/tai reunalaitteiden kiinnittäminen vinttuihin on sallittu vain valmistajan (Gebuwin BV) kirjallisella luvalla. Vinssin huollon, asennuksen, mahdolliset korjaukset ja huollon saavat suorittaa vain erikoistuneet henkilöt, jotka:

- on nimitetty ja valtuutettu;
- on koulutettu;
- tuntevat oikeat määräykset; ja
- käytä aina alkuperäisiä osia korjauksiin.

2.1 Turvallisuusohjeet

- Älä ylikuormita vinssiä
- Älä mene riippuvan kuorman tai PULLEY MANin alle
- Varmista, ettei kukaan tai esine ole liikkuvan kuorman edessä tai takana
- Pidä vähintään 60 cm:n etäisyys kuormasta, kun käytät poraa virtalähteenä
- Pidä työtila siistinä ja valaistus vähintään 300 luksia.
- Asenna PULLEY MAN vähintään 1 - 1,5 metrin päähän seinästä tai esteestä,
- Kiinnitä tai kiinnitä kuorma tai PULLEY MAN vakaasti. Tarvittaessa ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin.
- Älä aseta tai laita käsiä kuorman alle nostaessasi
- Älä käytä vinssiä vaarallisten kaasujen (kuten happojen ja emästen) lähellä tai syttyvissä ympäristöissä.
- Älä käytä vinssiä suojaamattoman liekin, liiallisen lämmön tai kipinöiden lähellä
- Älä käytä kosteissa tai märissä tiloissa, sadepäivinä (lukuun ottamatta manuaalista käyttöä). Tämä voi aiheuttaa sähköiskun. Kun PULLEY MAN -laitetta käytetään ulkona tai kosteissa tiloissa, on ryhdyttävä varotoimiin IP54-määräysten mukaisesti.
- Kun käytät käsiporaa virtalähteenä, käytä vain tarroihin merkittyä jännitettä ja taajuutta.

Edellä mainitun lisäksi varoitamme sinua kaikista alla mainituista virheellisistä käytöistä tai toimista. Se on vaarallista ja kiellettyä:

- vedä vinosti
- heiluttaa kuormaa
- käytä kaapeleita, joiden halkaisija ja rakenne eivät vastaa tämän oppaan vaatimuksia
- käytä vaurioituneita kaapeleita tai kaapeleita
- tarttumaan tai koskettamaan liikkuvaa kaapelia tai pyörivää käärintärumpua
- käytä koukkua ilman turvasalpaa tai joka ei vastaa vinssiin merkittyjä kuormia tai joka on huonossa kunnossa
- päästä esineitä liikkuviin osiin
- vaikuttaa kuormitettuihin vinttureihin tai jännittyneisiin vinttureihin
- käytä vinssin vaijeria hihnana
- kosketa liikkuvia osia käsin, vaatteilla jne., erityisesti kaapelin käämitys- ja irrotuskohtien ympäriltä
- korjaa, puhdista, tarkasta, suorita tarkastus syöttövirran ollessa katkaistu
- käytä osia, jotka eivät ole valmistajan toimittamia tai sertifioimia

Ennen PULLEY MANin käyttöä on suositeltavaa:

- tarkista PULLEY MANin liitäntöjen oikea kireys
- tarkista kaapelin kuluminen tai vauriot
- tarkista oikea kaapelin sisäänvientisuunta
- tarkista kaapelin oikea asennus hihnapyörän uraan ja myös että puristusrullat lepäävät kunnolla vaijerin päällä
- tarkista, että mutterit ovat kunnolla lukittuneet ja että lukituslevyt ovat kunnolla paikoillaan
- tarkista, toimiiko kaapelin koukun salpa kunnolla
- tarkista, että tarrat ja varoitusmerkit on kiinnitetty oikein
- suojaa päätä turvakypärällä, joka täyttää turvallisuusstandardit
- käytä turvakenkiä jalkojen suojaamiseksi
- käytä suojakäsineitä
- tarkista, ettei vaatteissa ole löysästi olevia osia, kuten solmiota tai roikkuvia hihoja

2.2 Vinssi

PULLEY MAN koostuu pääasiassa vaihteesta, rungosta ja hihnapyörästä. Automaattinen kuormanpitojärjestelmä (patentoitu vaihteisto jarrulla automaattista jarrutusta varten).

- Virtalähde: PULLEY MAN:ia voidaan käyttää kaikkien ruuvitaltaiden/porien kanssa johdolla tai ilman.
- Kaapelin pituus:
  - rajoittamaton vetovoima
  - rajoitettu 50 metriin nostoa varten (yli 12 m, 10 %:n nostovoiman menetys 10 m kaistaa kohti).
- Toimitetaan vakiona 12 m kaapelilla (sinkitty teräskaapeli Ø 4,76 mm).

Ensimmäisen kaapelikerroksen ilmoitettua nostovoimaa, joka on ilmoitettu tyyppikilvessä, ei saa koskaan ylittää. Vinssi on kiinnitettävä vähintään taulukon 1 määrätyillä kiinnikkeillä. Asiantuntijan on testattava vinssi vähintään kerran vuodessa.

Älä koskaan koske liikkuviin osiin käytön aikana!

Suorita aina seuraavat tarkistukset ennen kuin käytät vinssiä:

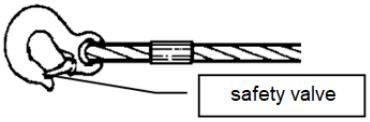
- jarrutoiminto
- kaapelin ja nostoosien laatu
- kantajan rakentaminen

2.3. Ladata

Kiinnitä huomiota seuraavaan kuorman suhteen:

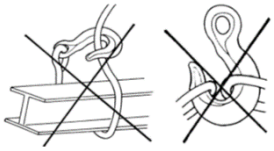
- Älä koskaan jätä kuormaa ilman valvontaa sen ollessa ylhäällä;
- älä anna kuorman heilua;
- Älä koskaan anna kuorman pudota äkillisesti kaapelista;
- varmista, että nostokorkeus jää selvästi näkyville.

2.4 Kaapeli ja nostomateriaali(t)

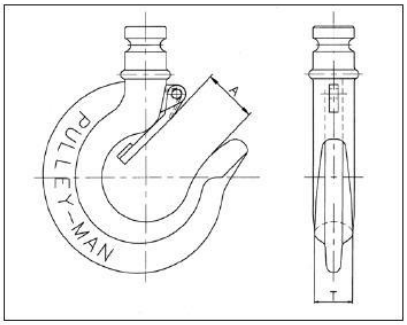


Kaapelin ja nostolaitteiden (kuormakoukku) suhteen tulee huomioida seuraavaa:

- Käytä vain standardin DIN 15020 mukaisia sertifioituja kaapeleita, joiden min. murtovoima taulukosta 1;
- Kaapelit ja kuormakoukut on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti standardin DIN 15020 mukaisesti;
- Kuormakoukuissa on oltava varoventtiilit;
- Kuormakoukut on kiinnitettävä tukevasti kaapeliin holkilla ja kaapelipuristimella;
- Kuorma on kiinnitettävä kunnolla.
- Käsittele kaapelia vain suojakäsineillä;
- Huomioi oikea kaapelin kapasiteetti;



Koukun rajat :



Artikla	Normaali arvo	Rajoitukset
Aukko A (mm)	18,3	20,5
Koukun keskiosa T (mm)	13,15	11,8

3. Tekniset tiedot

Pulley Manin tyyppimerkintä on seuraava:

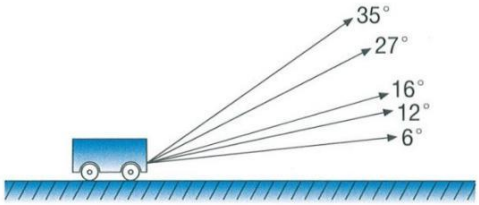
PM : PULLEY MAN -vinssi, kantavuus 300 ja 600 kg.
GR : Harmaa, maalattu väri RAL7035

3.1. Toiminnan kuvaus

Kannettava PULLEY MAN on nosto- ja vetolaite, joka on rakennettu sovellettavien standardien, sääntöjen ja määräysten mukaisesti. Sen tehtävänä on nostaa ja kuljettaa kuormaa.

PULLEY MAN:ia voidaan käyttää vinssinä tai nostimena:

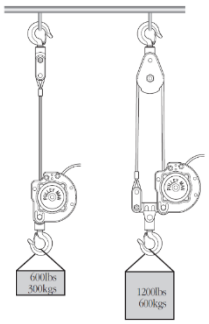
- PULLEY MAN voi toimia vinssinä tai nostimena siirtämällä kuormaa vaakasuoraan tai kallistuskulmaan.
- PULLEY MAN:ia voidaan käyttää kaikissa asennoissa, jopa 360°.
- Vetokyky vaihtelee kuorman painon ja kaapelin kaltevuuden mukaan:



		Käytä 1 säikeellä	2 säikeen käyttö
Suurin lataus kapasiteetti klo	6°	1500 kg	3000 kg
pyörillä veto lentokoneessa	12°	975 kg	1950 kg
pinta riippuen	16°	825 kg	1650 kg
kaltevuus	27°	585 kg	1170 kg
	35°	450 kg	900 kg

3.2. Kokoamisohje

Erilaiset asennustavat ovat mahdollisia:



Kiinteä PULLEY MAN

⚠ Kiinnitä päärunko I-palkkiin, pyöreään palkkiin tai muuhun ilmassa vakaaseen rakenteeseen ja kiinnitä kuorma kaapelilla sen siirtämiseksi pystysuunnassa.

Varo! PULLEY MANin kiinnittämisen edellytykset:

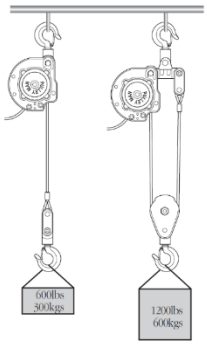
- Ilmassa olevan rakenteen tulee olla riittävän vahva kantamaan kuorman painon.
- Kun PULLEY MAN kiinnitetään jatkovarren päässä olevaan sulkimeen, jatkovarsi ei saa olla liian pitkä.

Ilmassa olevien rakenteiden olosuhteet (siipien kärkiväli: 2 metriä):

PULLEY MAN	I- säde	H- palkki	Pyöristää palkki
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

Kytke kiinteä kaapeli irti

Kiinnitä kaapelin koukku I-palkkiin, pyöreään palkkiin tai muuhun ilmassa vakaaseen rakenteeseen ja kiinnitä kuorma päärungon koukkuun, jolloin kuorma siirretään pystysuunnassa.



Varo! Noudatettavat ehdot kaapelikoukun kiinnittämisessä:

Ilmassa olevan rakenteen tulee olla riittävän vahva kantamaan kuorman painon.
Kun PULLEY MAN kiinnitetään jatkovarren päässä olevaan sulkimeen, jatkovarsi ei saa olla liian pitkä.

Olosuhteet ilmassa oleville rakenteille (siipien kärkiväli: 2 metriä):

PULLEY MAN	I- säde	H- palkki	Pyöristää palkki
300 kg	100 x 75 x 5 x 8 mm	100 x 100 x 6 x 8 mm	Ø 80 mm
600 kg	125 x 75 x 9,5 x 9 mm	150 x 75 x 5 x 7 mm	Ø 80 mm

PULLEY MAN kiinnitetty lattiaan

Kiinnitä päärunko vakaaseen ankkurointiin lattiaan. Reitität kaapeli kiinnitetyllä hihnapyörällä I-palkkiin, pyöreään palkkiin tai muuhun vakaaseen rakenteeseen ilmassa ja koukuta kuorma kaapeliin sen siirtämiseksi pystysuunnassa.



Kuorman asennus

Kun PULLEY MANin asennus on valmis, sinun on suoritettava seuraavat tarkastukset ennen kuorman kiinnittämistä:

- Poista kaikki mahdolliset vaaratekijät ja esteet työalueen ympäriltä,
- Tarkista päärunko ja koukku ja onko kaapeli sotkeutunut tai kiertynyt.
- Tarkista, että kaapeli on oikein nostettu ja laskettu ilman kuormitusta.

Nyt voit kiinnittää kuorman turvallisesti kaapelilla tai aidalla tämän käsikirjan ohjeiden mukaisesti.

Varo! Kaikki ylikuormitus on kielletty.

3.3. Kaapelin asennus

Menettely
Kaapeli on erotettu päärungosta, kun sitä ei ole asennettu PULLEY MAN:iin. Päärungon ja kaapelin kokoaminen suoritetaan seuraavan menettelyn mukaisesti:



43) Irrota sokka ja vedä sisääntulopuolen lukitustapin renkaasta.



44) Irrota sokka ja vedä kampikammion lukitustappien renkaat irti painerullista.



45) Käytä säikeellä:
Irrota koukku päärungosta
Irrota lukkolevy, mutteri ja kuusiokolopultti.

Käytä kahdella säikeellä:
Irrota kiinnitys koukusta
Irrota lukkolevy, mutteri ja kuusiokolopultti.



46) Työnnä kaapeli hihnapyörän uraan

Huomio! Syöttölaite kulkee imupuolen lukitustapista painerullien kampikammioon.

Vedä riittävän pitkästä vaijerista käyttöä varten ennen asennusta hihnapyörän uraan.
Opgelet! De invoerinrichting loopt van de borgpen aan inlaatzijde naar het carter van de drukrollen.
Een voldoende lange kabel trekken voor gebruik voordat deze wordt gemonteerd op de groef van de poelie.



47) Paina sisääntulopuolen lukitustappi ja kaapin sivussa olevan laipan tappi.
Lisää the sokka .

48) Käytä säikeellä:
Vaihda päärungon koukku. Kiristä kuusiokantapultti, vastamutteri ja aseta kiinnityslevy paikalleen.

Käytä kahdella säikeellä:
Kokoa koukkukiinnitys takaisin
Kiristä kuusiopultti, vastamutteri ja aseta lukituslevy paikalleen.





42) Purista kaapeli puristustelojen kampikammiolla.
Nosta kampikammiota puristusteloista n. 90° ja syötä kaapeli ulostulorullan ja hihnapyörän reunan väliin.

Vedä kaapelia vaipallista suljinta kohti niin, että se on hihnapyörän uran alaosassa.

Sulje kampikammio puristusteloista laippaan puristaaksesi kaapelin.
Huomio! Tarkista, puristavatko painerullat kaapelia.



43) Työnnä painerullien kampikammion lukitustappi sisään. Kun laippojen lukitustappien reiät ja painerullien kampikammio ovat kohdakkain, työnnä lukitustapit vaihteen puoleisesta laipasta ja asenna halkaisutapit.



44) Irrota koukku koukun pidikkeestä.

Irrota kiinnityslevy, pultti ja mutteri koukun pidikkeestä, joka yhdistää kaapelin koukun ja kaapelin kaapelin päähän.



45) Asenna kaapeli hihnapyörälle ja asenna koukku takaisin. Aseta kaapeli hihnapyörän ja hihnapyörän kannen väliin. Ennen kuin asennat koukun takaisin, tarkista, että vaijeri on hihnapyörän uran keskellä .

Kiristä pultti ja mutteri ja aseta kiinnityslevy paikalleen. Asenna koukku takaisin koukun pidikkeellä.



46) Kiinnitä koukun pidike koukkukiinnikkeeseen. Asenna koukun pidike koukkukiinnikkeeseen. Kiristä mutteri ja aseta kiinnityslevy paikalleen.

Toimenpiteen lopetus, jos käytetään kaksisäikeistä käyttöä.

3.4. Kaapelin pää

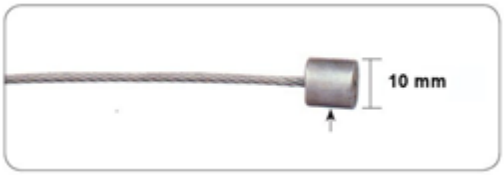
Kotelo: Käytä kylmäleimattua terästä.



Varo!

- Kun käytät kaapelia, joka on pidempi kuin valmistajan toimittama kaapeli (12 m), käytä valmistajan suosittelemaa kaapelia ja kiinnitä kaapelin pää johonkin yllä olevista tavoista käyttämällä koukkutukea (valmistajan toimittama kaapeli). varustettu kannella).
- Kaapelin päätä kiinnitettäessä varmuuskertoimen tulee olla vähintään viisinkertainen kuormitukseen nähden ja turvallisuustesti on suoritettava ennen käyttöä.
- Ota yhteyttä valmistajaan, jos käytät yli 12 metrin pituista kaapelia.

Kaiteen kiinnitys pysäytysholkilla:



Kiinnitä kaapelin toinen puoli teräskuutioon vaipan läpi. Teräksen tulee olla paksumpi kuin 10 mm kotelon kiinnittämisen jälkeen. Hio ylimääräinen kaapeli irrottaaksesi pääteholkista .

Nuolen kohdalla: Stopsleeve

3.4. Virtalähteet

Varo! Jos PULLEY MAN -laitetta käytetään nostimena, maadoita se suojataksesi sitä salamaniskuilta.

3.4.1 Porakone

Varo! Tuote ei ole valmistajan toimittama, joten tarkista.

- Tekniset tiedot: 110/220 V yksivaiheinen, min. 550 W, 3000 rpm, käännettävä
- Varotoimenpiteet:
    - Asenna vuotamaton eriste päävirtalähteeseen ja maahan
    - Käytä tarrassa ilmoitettua päävirtalähdettä
    - Kun käytät virtalähdettä, tarkista, että pää on kunnolla kiinni syöttöakselin kuusikulmaiseen päähän
    - Älä koske pyörivään päähän.

3.4.2 Akkuporakone

Varo! F tai tuotteet, joita valmistaja ei ole toimittanut (malli ei toimiteta lisävarusteena), tarkista vastaavasti.

- Tekniset tiedot: 3/8 "(10 mm), 18 V CC max., Max. vääntömomentti 230 tuumaa / pauna tai enemmän, käännettävä.
- Varotoimenpiteet:
    - Käytä täydellä kuormalla
    - Kun käytät virtalähdettä, tarkista, että pää on kunnolla kiinni syöttöakselin kuusikulmaiseen päähän.
    - Älä koske pyörivään päähän.

4. PULLEY MANin käyttö

Kun PULLEY MANin asennus on valmis, käytä sitä tämän oppaan ohjeiden mukaisesti.

⚠ **Varo!** Kaikki ylikuormitus on kielletty.

4.1. PULLEY MANin käytön aikana

⚠ **Varo** ! Älä koskaan irrota poraa (tai ruuvimeisseliä) PULLEY MAN -koneesta käytön aikana: huomattavan putoamisen tai kuorman merkittävän työntymisen vaara.

On suositeltavaa ryhtyä seuraaviin varotoimiin:

- Jatkuva käyttöaika: 25 minuuttia.

- Nostotöihin:
  - Jotta kiinnityksen yläosa ei osuisi PULLEY MAN:n rungon alapuolelle, pidä vähintään 30 cm:n etäisyys päärungon alapuolen ja kaapelikoukun välillä.
  - Älä kiinnitä kannettavaan kuormaan
  - Älä muuta virtauksen tunnetta äkillisesti
  - Älä seiso riippuvan kuorman tai PULLEY MANin alla ja pidä etäisyyttä riippuvan kuorman pystysuoraan linjaan
  - Varmista, ettei vapaata kaapelia sekoiteta virtajohtoon
  - Irrota vapaa kaapeli nostetusta kuormasta
  - Älä astu vapaan kaapelin päälle
  - Noudata kaikkia muita turvallisuuslakeja tai -määräyksiä.

- Nosto-/hinaustöihin:
  - Tarkista, että vaijeri on kohdakkain hihnapyörän uran kanssa.
  - Älä jätä hihnapyörän ja kuorman väliin estettä, joka antaa kulman vaijerille. (Tämä voi vahingoittaa tai rikkoa kaapelin).
  - Varmista, ettei kukaan tai esine ole liikkuvan kuorman edessä tai takana
  - Älä muuta virtauksen tunnetta äkillisesti
  - Älä astu vapaan kaapelin päälle käytön aikana
  - Varmista, ettei vapaata kaapelia sekoiteta virtajohtoon
  - Irrota vapaa vaijeri, joka on kulkenut siirrettävän kuorman hihnapyörän yli
  - Jos pinta, jolle kuormaa vedetään, on epäsäännöllinen tai siinä on reikiä tai reikiä, käytä levyä polun tasoittamiseen.
  - Esimerkki: Jos on aukko, portaat tai maaston nousu tai kun kuormaa vedetään mekaaniseen traktoriin jne.
  - Vetäessäsi kuormaa kaltevassa tasossa ja jos kuorma epätasapainossa, on ryhdyttävä turvatoimiin kuorman luistamisen estämiseksi.
  - Älä lopeta käyttöä, jos kuorma tarttuu kaltevalle pinnalle ilman valvonta- tai turvatoimenpiteitä.
  - Älä kiinnitä kannettavaan kuormaan
  - Noudata kaikkia muita sovellettavia turvallisuutta koskevia lakeja ja määräyksiä.

4.2. PULLEY MANin käytön jälkeen

Seuraa ehdottomasti seuraavia asioita:

- Irrota virtalähde.
- Älä lopeta toimintaa riippuvalla kuormalla.
- Ulkokäytön jälkeen järjestele kaikki ympärilläsi ja säilytä PULLEY MAN tämän oppaan ohjeiden mukaisesti.

5. Huolto

Vinssi on vapautettava tarkastus- ja huoltotöitä varten. Huolto- ja tarkastustyöt tulee suorittaa ammattitaitoisen henkilöstön, esimerkiksi Gebuwin-jälleenmyyjän kautta.

Määräajoin			Tarkastettavat kohteet	Menetelmä	Normit
Päivittäin	Kuukausittain	Vuosittain			
Lanka köysi					
x	x	x	Rikkoutuminen kaapeli	Päivittäin > silmämääräinen tarkastus Ajoittain > Mittaus	Alle 10 % alkuainesäikeistä saa katketa kierteen vuoksi
x	x	x	Käyttää	Mittaus	Halkaisija pienenee alle 7 %
x			Muodonmuutos ja korroosio	Silmämääräinen tarkastus	Ei saa olla taitoksia tai korroosiota
x			Päätytulppa	Silmämääräinen tarkastus	Se on kiinnitettävä tukevasti kaapelin päähän
Koukku					
x	x	x	Avaus A	Päivittäin > silmämääräinen tarkastus Ajoittain > Mittaus	Ei saa pidentää
x			Muodonmuutos	Silmämääräinen tarkastus	Ei vuotoa tai vääntöä
x	x		Pal	Silmämääräinen tarkastus	Ei kulumista tai muodonmuutoksia
x	x		Käyttää ja korroosiota	Silmämääräinen tarkastus	Ei liiallista kulumista tai korroosiota
x	x		Muut vikoja	Silmämääräinen tarkastus	Ei nykäystä tai muita toimintahäiriöitä
Pääosa					
x		x	Kehys	Päivittäin > silmämääräinen tarkastus Ajoittain > Mittaus	Ei muodonmuutoksia eikä korroosiota
x		x	Vaihteisto	Silmämääräinen tarkastus	Ei muodonmuutoksia eikä korroosiota
		x	Gear	Silmämääräinen tarkastus	Ei liiallista kulumista tai korroosiota
		x	Sormukset	Silmämääräinen tarkastus	Ei liiallista kulumista tai korroosiota
		x	Kampikammio alkaen painerulla	Silmämääräinen tarkastus	Ei liiallista kulumista tai korroosiota
x		x	Poelie	Silmämääräinen tarkastus	Ei liiallista kulumista tai korroosiota, hihnapyörä ei voi koskettaa uran pohjaa (käytä pysyvää markkinakynää)
x			Tarvikkeet	Silmämääräinen tarkastus	Ei kulumia, vaurioita tai korroosiota
Virtalähde					
	x		Käsiporakone	Mittaus	Käytetään normaalissa kunnossa 90 %:lla vaaditusta jännityksestä
	x		Akkuporakone	Mittaus	Tarkista ladattavan akun tila
x			Maadoitus	Mittaus	Täytyy olla täysin maadoitettu

5.1. Päivittäin ja määräaikaishuolto

On erittäin tärkeää tarkistaa PULLEY MANin kunto jatkuvalla huollolla sen käyttöiän ja käyttäjän turvallisuuden kannalta. Pidä huolto-ohjelma aina käden ulottuvilla.

PULLEY MANin käyttäjän tai huoltohenkilöstön tulee tuntea tämän käsikirjan päivittäiset ja määräaikaistarkastuskohdat ja turvallisuusohjeet. Myös asianmukainen huoltokoulutus on varmistettava.

Jos ongelmia ilmenee, ryhdy toimenpiteisiin tämän käsikirjan korjausohjeiden mukaisesti (katso § 12 - Viallinen toiminta). Jos sinulla on muita ongelmia, ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

5.2. Päivittäiset tarkastukset

Suorita turvallisuussyistä seuraavat tarkastukset ennen käyttöönottoa:

- Tarkista, että liitännät eivät ole katkenneet.
- Tarkista, ettei kaapeli ole vaurioitunut tai kulunut.
- Tarkista, että kaapeli on asennettu oikeaan suuntaan.
- Tarkista, että kaapeli on asennettu oikein: hihnapyörään ja puristustelojen puristama kunnolla.
- Tarkista, että mutteri on lukittu kunnolla ja että lukituslevyt ovat kunnolla kiinni.
- Tarkista, että koukussa on turvasalpa ja että se toimii kunnolla.

5.3. Säännölliset tarkastukset

PULLEY MANin huollosta ja huollosta vastaavan henkilöstön tulee kirjata vauriot, kuluminen, muodonmuutos, toimintahäiriöt jne. huoltokirjaan.

Kannettava PULLEY MAN -minivinssi on suunniteltu vaatimaan mahdollisimman vähän huoltoa.

Vaikka PULLEY MAN on helppo käyttää ja asentaa, sitä on käytettävä ja huollettava oikein, jotta se toimisi suurimmalla tehollaan ja säilyy siellä.

Vain yrityksen nimeämät henkilöt saavat käyttää ja huoltaa vinssiä.

6. Vianetsintä

Jos olet noudattanut asennus- ja käyttöohjeita, mahdolliset tapahtumat ovat vähäisiä. Alla olevat vinkit auttavat sinua nopeasti.

Kunto	Tarkastettavat kohteet	Tilanne	Toimenpiteet
Toimintoa ei voi käynnistää	Onko virta päällä?	Input power swithc on kytketty pois päältä.	Paina kytkintä lujasti
			virtajohto kunnolla
			Tarkista virtajohto
Ei voi työtä kuorma	Onko lankakoukku asetettu oikein? Onko kuorman paino kapasiteetin sisällä?	Tulovirtalähde tuottaa liikaa melua ja lämpöä	Tarkista virtajännite
			Tarkista tulovirtalähteen kunto
			Työkuorma sisällä kapasiteettia
Liukastuminen	Liukastuuko pysäytystilan aikana ?	Lanka köysi hankausta	vaihda johto köysi
		Hihnapyörän ura hankausta	vaihda hihnapyörä
Sähköonnettomuus	Virtavuoto	Sähköä vuoti runkoa ja vaijeria pitkin	Maadoitus täysin
			Tarkista eristys
			Poista kosteus ja kuivaa

Epänormaalin toiminnan sattuessa suorita taulukossa mainitut toimenpiteet. Muista vioista ota yhteys Gebuwiniin.

6.1. Kahva – varastointi – kuljetus

- PULLEY MAN kannettava minivinssi on helppo säilyttää ja kuljettaa.
- Irrota virtalähde (esim. pora) rungosta ennen varastointia.
- Irrota kaapeli rungosta ja kela se kunnolla.
- Puhdista ja voitele hyvin, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Jos päärunko on vaurioitunut, korjaa se ennen varastointia. Jos tarvitaan varaosia, käytä valmistajan toimittamia tai suosittelemia osia.
- Säilytä PULLEY MAN kosteus- ja pölyvapaana. Kuten kaikki sähkölaitteet, nämä vinssit on säilytettävä suojassa huonolta säältä, lämpötilassa 0 °C - +55 °C.
- Kun kuljetat laitetta, pidä se tukevasti rungon koukussa. On suositeltavaa käyttää suojakäsineitä.

6.2. Varastointi jälkeen käyttää

- Irrota syöttövirtalähde (esim. käsipora) rungosta ennen sen varastointia.
- Erota kaapeli päärungosta vääntymisen tai taipumisen estämiseksi ja pidä se kunnolla rullattuina.
- Jos et käytä sitä pitkään aikaan, puhdista se hyvin ja pidä se öljyttynä.
- Jos kotelo on vaurioitunut, korjaa se ennen kuin laitat sen pois. Jos tarvitaan varaosia, käytä yhtä tai useampaa valmistajan toimittamaa tai suosittelemaa osaa.
- Suojaa PULLEY MAN kosteudelta ja pölyltä.

7. Palvelu

Ota yhteyttä lähimpään Gebuwin-jälleenmyyjään huoltoa ja/tai osien huoltoa varten. Huolto-osien räjäytyskuvakaavio on saatavilla verkkosivuillamme *www.gebuwin.com* . Nettisivuilta voi myös tilata tarvittavia huoltoosia.

Käytä vain alkuperäisiä huoltoosia, moitteetonta toimintaa ei muuten voida taata!

8. Ympäristö

Vinssin käyttöiän päätyttyä vinssin eri osat on hävitettävä voimassa olevien ympäristömääräysten mukaisesti.

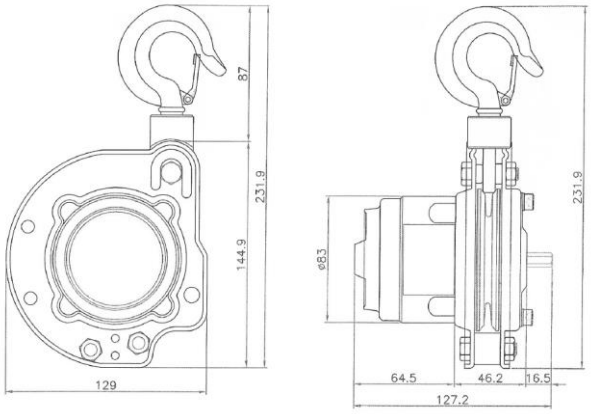
9. Takuu

Gebuwin BV myöntää 1 vuoden takuun Gebuwin-vinssien materiaali- ja valmistusvirheille. Käytettäessä Gebuwin-sertifioituja kaapeleita takuu pidennetään 2 vuoteen.

Takuu ei kata kulumista tai vaurioita, jotka johtuvat säännöllisen tai määräaikaisen huollon puutteesta. Se ei kata vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta valvonnasta, virheellisistä toimista ja laitteen virheellisestä käytöstä, etenkään ylikuormitus-, vino-, ali- tai ylijännitteestä tai virheellisestä kytkennästä.
Takuu ei koske mekaanisten tai sähköisten osien purkamista, muuttamista tai vaihtoa ilman lupaamme tai valtuuttamattoman henkilön toimesta. Takuu koskee vain valmistajan osia. Takuun aikana myyjän tulee vaihtaa tai korjata viallisiksi todetut osat valtuutetun ja valtuutetun huoltoliikkeen tarkastuksen jälkeen. Tämän täytyy olla tehty ilmaiseksi .

11. Tekniset ominaisuudet ja piirustus

Mitat mm.



Viite	**PULLEY MAN**
Kuorman nostokyky yhdellä linjalla (kg)	300
Kuorman nostokyky kahdella linjalla (kg)	600
Veto/vetokyky yhdellä pyöräkuorman rivillä Kaltevuuden mukaan (6°/12°/16°/27°/35°) (kg) Kaltevuuden mukaan (6°/12°/16°/27°/35°) (kg)	1500/975/825/585/450 1500/975/825/585/450
Veto/vetokyky pyörillä varustetun pojan kahdella rivillä Kaltevuuden mukaan (kg) Kaltevuuden mukaan (kg)	3000/1950/1650/1170/900 3000/1950/1650/1170/900
Lanka köysi pituus	- Rajoittamaton veto/hinaus - Rajoitettu 50 metriin nostoa varten (yli 12 m, 10 %:n nostovoiman menetys 10 m:n vaijerin pituutta kohti).
Lanka köysi	Sinkitty vaijeri 4,76 mm (7x19). 12 metriä kanssa koukku . 12 m haak kanssa
Lineaarinen nopeus kuormittamattomana / täysi kuormitus linjalla m/min. m/min.	10,3/3,73 10,3/3,73
Lineaarinen nopeus kuormituksella / täydellä kuormalla 2 rivillä **Linjat** m/min. **Linjat** m/min.	5,1/1,85 5,1/1,85
Oma paino (12 metrin vaijerin kanssa) kg	7,5

11.1. Lisävarusteet (lisävaruste)

Kannettavat PULLEY MAN -minivinssit toimitetaan vakiona 12 metrin kaapelilla ja koukulla. Ne voidaan toimittaa myös kokonaisena (kotelo, vinssi, akkuporakone, 18 V 4 Ah, 1700 rpm max., Käännettävä, laturi, silmukka ja tiivisteet).

IT

1. Introduzione

Gentile Cliente,

Vorremmo ringraziarvi per aver scelto un prodotto Gebuwin. Avete acquistato un prodotto di sollevamento professionale che è stato sviluppato, prodotto e testato con la massima cura. Tuttavia, è nostro dovere richiamare la vostra attenzione sul fatto che, in primo luogo, è essenziale leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e, in secondo luogo, eseguirle prima di utilizzare effettivamente il prodotto.

Inoltre, desideriamo rimandarvi al nostro sito web: www.gebuwin.com da cui è possibile acquistare vari accessori per questo argano, ad esempio set di cavi completi e grasso lubrificante speciale per trasmissioni. Inoltre, questo sito web fornisce informazioni scaricabili su quanto segue:

- informazioni di servizio;
- manuali d'uso.

2. Norme di sicurezza

I verricelli tipo PM300-600 sono verricelli a fune progettati per essere azionati da un trapano a batteria senza fili. Questo trapano a batteria non è incluso!

È vietato il trasporto (sollevamento) di persone e di persone che si trovano sotto un carico in movimento.

Gli argani non sono adatti per:

- uso continuo;
- azionamento motorizzato.

Modifiche tecniche e/o il fissaggio di dispositivi marginali ai verricelli sono consentiti solo con il consenso scritto del produttore (Gebuwin BV). La manutenzione, il montaggio, le possibili riparazioni e la manutenzione del verricello sono consentite solo da personale specializzato che:

- sono stati nominati e autorizzati;
- sono stati formati;
- hanno familiarità con le normative corrette; e
- utilizzare sempre ricambi originali per le riparazioni.

2.1 Istruzioni di sicurezza

- Non sovraccaricare il verricello
- Non passare sotto il carico sospeso o sotto il PULLEY MAN
- Assicurarsi che nessuna persona o oggetto si trovi davanti o dietro il carico mobile
- Mantenere una distanza di almeno 60 cm dal carico quando si utilizza il trapano come fonte di energia
- Mantenere l'area di lavoro ordinata e garantire un'illuminazione di almeno 300 lux.
- Installare il PULLEY MAN ad almeno 1 - 1,5 m da una parete o da un ostacolo,
- Fissare o agganciare il carico o PULLEY MAN in modo stabile. Se necessario, adottare le misure necessarie.
- Non posizionare o mettere le mani sotto il carico durante il sollevamento
- Non utilizzare il verricello in prossimità di gas pericolosi (ad esempio acidi e basi o in ambienti infiammabili).
- Non utilizzare il verricello in prossimità di fiamme non protette, calore eccessivo o scintille
- Non utilizzare in aree umide o bagnate, nei giorni di pioggia (escluso l'uso manuale). Ciò potrebbe causare una scossa elettrica. Quando PULLEY MAN viene utilizzato all'aperto o in luoghi umidi, è necessario adottare precauzioni in conformità con le normative IP54.
- Quando si utilizza il trapano manuale come fonte di energia, utilizzare solo la tensione e la frequenza indicate sulle etichette.

Oltre a quanto sopra, vi avvertiamo di tutti gli usi o azioni scorrette indicate di seguito. È pericoloso e vietato:

- tirare in diagonale
- per far oscillare il carico
- utilizzare cavi il cui diametro e la cui consistenza non corrispondono alle specifiche del presente manuale
- utilizzare cavi danneggiati o cavi divisi
- afferrare o toccare il cavo in movimento o il tamburo di avvolgimento rotante
- utilizzare un gancio senza fermo di sicurezza o che non corrisponda ai carichi indicati sul verricello o che sia in cattive condizioni
- inserire oggetti nelle parti mobili
- per agire sui verricelli carichi o sotto tensione
- utilizzare il cavo del verricello come imbracatura
- toccare le parti mobili con le mani, i vestiti, ecc., in particolare intorno ai punti di avvolgimento e svolgimento del cavo
- riparare, pulire, controllare, eseguire il controllo con l'alimentazione di ingresso scollegata
- utilizzare parti non fornite o certificate dal produttore

Prima di utilizzare il PULLEY MAN si raccomanda di:

- controllare il corretto serraggio dei collegamenti del PULLEY MAN
- controllare l'usura o il danneggiamento del cavo
- controllare la direzione corretta di inserimento del cavo
- controllare la corretta installazione del cavo nella scanalatura della puleggia e anche che i rulli di pressione siano correttamente appoggiati sul cavo
- controllare che i dadi siano correttamente bloccati e che le piastre di bloccaggio siano posizionate correttamente
- controllare se il gancio del cavo funziona correttamente
- controllare che le etichette e i segnali di pericolo siano correttamente attaccati
- proteggere la testa con un casco di sicurezza conforme alle norme di sicurezza
- indossare scarpe antinfortunistiche per proteggere i piedi
- utilizzare guanti protettivi
- controllare che l'indumento non abbia parti allentate come cravatte o maniche pendenti

2.2 Argano

Il PULLEY MAN è costituito principalmente da un riduttore, telaio e puleggia. Sistema di tenuta del carico automatico (riduttore brevettato con freno per frenata automatica).

- Alimentazione: PULLEY MAN può essere utilizzato con tutti gli avvitatori/trapani con o senza cavo.
- Lunghezza del cavo:
  - illimitato per la trazione
  - limitato a 50 m per il sollevamento (oltre 12 m, perdita del 10% della forza di sollevamento per ogni striscia di 10 m).
- Fornito di serie con 12 m di cavo (cavo in acciaio zincato Ø 4,76 mm).

La forza di sollevamento specificata del primo strato di cavi, indicata sulla targhetta, non deve mai essere superata. Il verricello deve essere fissato almeno con i dispositivi di fissaggio prescritti dalla tabella 1. Il verricello deve essere testato da un esperto almeno una volta all'anno.

Non toccare mai le parti mobili durante l'uso!

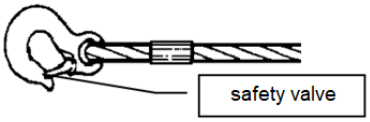
Eseguire sempre i seguenti controlli prima di utilizzare il verricello:
- funzione freno
- qualità del cavo e delle parti di sollevamento
- costruzione del vettore

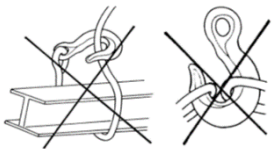
2.3. Caricare

Per quanto riguarda il carico, prestare attenzione a quanto segue:

- non lasciare mai il carico incustodito mentre è sollevato;
- non lasciare che il carico oscilli;
- non lasciare mai che il carico cada improvvisamente dal cavo;
- assicurarsi che l'altezza di sollevamento rimanga ben visibile.

2.4 Cavi e materiale di sollevamento

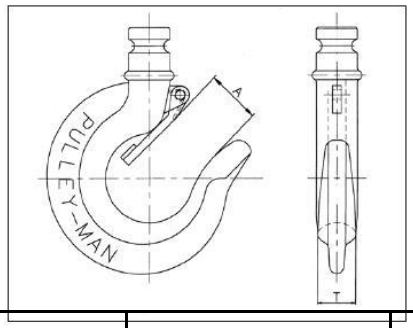




Per quanto riguarda il cavo e l'attrezzatura di sollevamento (gancio di carico), occorre osservare quanto segue:

- Utilizzare solo cavi certificati secondo DIN 15020 con una forza di rottura minima dalla tabella 1;
- I cavi e i ganci di carico devono essere regolarmente controllati e sottoposti a manutenzione secondo DIN 15020;
- I ganci di carico devono essere dotati di valvole di sicurezza;
- I ganci di carico devono essere fissati saldamente al cavo con un manicotto e un morsetto per cavi;
- Il carico deve essere fissato correttamente.
- Maneggiare il cavo solo con guanti protettivi;
- Rispettare la corretta capacità del cavo;

Limiti del gancio :



Articolo	Normale valore	Limiti
Apertura A (mm)	18,3	20,5
Centro del gancio T (mm)	13,15	11,8

3. Dettagli tecnici

La designazione del tipo di Pulley Man è la seguente:

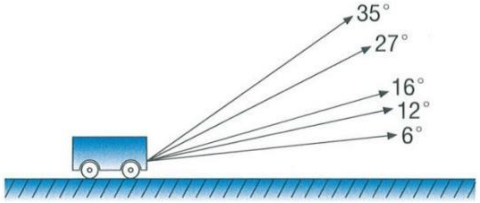
PM : Argano PULLEY MAN, con carico utile 300 e 600 kg.
GR : Grigio, colore verniciato RAL7035

3.1. Descrizione della funzione

Il PULLEY MAN portatile è un dispositivo di sollevamento e trazione, costruito secondo le norme, le regole e i regolamenti applicabili. La sua funzione è quella di sollevare e trasportare un carico.

Il PULLEY MAN può essere utilizzato come argano o come paranco:

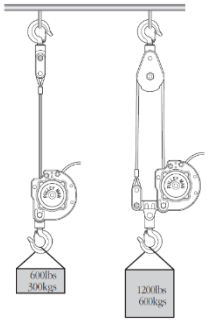
- PULLEY MAN può funzionare come argano o paranco, spostando il carico orizzontalmente o con un angolo di inclinazione.
- PULLEY MAN può essere utilizzato in tutte le posizioni, anche a 360°.
- La capacità di trazione varia in base al peso del carico e alla pendenza del cavo:



		Utilizzare su 1 ciocca	Utilizzo di 2 fili
Carico massimo capacità a	6°	1500 chili	3000 kg
con ruote trazione su un aereo	12°	975 chili	1950 chili
superficie a seconda del	16°	825 chili	1650 chili
pendenza	27°	585 chili	1170 chili
	35°	450 chili	900 chili

3.2. Istruzioni di montaggio

Sono possibili diversi metodi di montaggio:



Uomo con carrucola fissa

⚠ Fissare il corpo principale a una trave a I, a una trave tonda o a un'altra struttura stabile sospesa nell'aria e agganciare il carico con il cavo per spostarlo verticalmente.

Attenzione! Condizioni da rispettare per agganciare il PULLEY MAN:

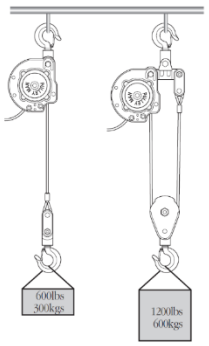
- La struttura aerea deve essere sufficientemente robusta da sostenere il peso del carico.
- Quando si fissa il PULLEY MAN a una chiusura all'estremità di un braccio di estensione, quest'ultimo non deve essere troppo lungo.

Condizioni per le strutture aeree (apertura alare: 2 metri):

UOMO DELLA CARRUCOLA	trave a I	Trave a H	Girare trave
300 chili	Dimensioni: 100x75x5x8mm	Dimensioni: 100x100x6x8mm	Diametro 80 mm
600 chili	Dimensioni: 125 x 75 x 9,5 x 9 mm	Dimensioni: 150 x 75 x 5 x 7 mm	Diametro 80 mm

Sganciare il cavo fisso

Fissare il gancio del cavo a una trave a I, a una trave tonda o a un'altra struttura stabile sospesa nell'aria e agganciare il carico al gancio del corpo principale per spostarlo verticalmente.



Attenzione! Condizioni da rispettare per il fissaggio del gancio del cavo:

La struttura aerea deve essere sufficientemente robusta da sostenere il peso del carico.
Quando si fissa il PULLEY MAN a una chiusura all'estremità di un braccio di estensione, quest'ultimo non deve essere troppo lungo.

Condizioni per le strutture aeree (apertura alare: 2 metri):

UOMO DELLA CARRUCOLA	trave a I	Trave a H	Girare trave
300 chili	Dimensioni: 100x75x5x8mm	Dimensioni: 100x100x6x8mm	Diametro 80 mm
600 chili	Dimensioni: 125 x 75 x 9,5 x 9 mm	Dimensioni: 150 x 75 x 5 x 7 mm	Diametro 80 mm

CARRUCOLA UOMO attaccato al pavimento

Fissare il corpo principale a un ancoraggio stabile al pavimento. Far passare il cavo in una puleggia fissata a una trave a I, una trave tonda o un'altra struttura stabile in aria e agganciare il carico al cavo per spostarlo verticalmente.



Installazione del carico

Una volta completata l'installazione del PULLEY MAN, prima di agganciare il carico è necessario effettuare i seguenti controlli:

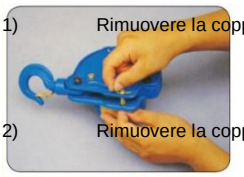
- Rimuovere tutti i possibili fattori di pericolo e gli ostacoli presenti nell'area di lavoro,
- Controllare il corpo principale e il gancio e verificare che il cavo non sia aggrovigliato o attorcigliato.
- Controllare che il cavo venga sollevato e abbassato correttamente senza carico.

Ora è possibile agganciare saldamente il carico al cavo o alla recinzione seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale.

Attenzione! È vietato qualsiasi sovraccarico.

3.3. Montaggio del cavo

Procedura
Il cavo è separato dal corpo principale quando non è montato sul PULLEY MAN. L'assemblaggio del corpo principale con il cavo viene eseguito secondo la seguente procedura:



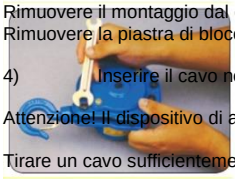
1) Rimuovere la coppiglia e tirare l'anello del perno di bloccaggio sul lato di ingresso.

2) Rimuovere la coppiglia e sfilare gli anelli dei perni di bloccaggio del basamento dai rulli di pressione.



3) Utilizzare su una ciocca:
Rimuovere il gancio dal corpo principale
Rimuovere la piastra di bloccaggio, il dado e il bullone a testa esagonale.

Utilizzare su due fili:
Rimuovere il montaggio dal gancio
Rimuovere la piastra di bloccaggio, il dado e il bullone a testa esagonale.



4) Inserire il cavo nella scanalatura della puleggia

Attenzione! Il dispositivo di alimentazione va dal perno di bloccaggio lato ingresso al basamento dei rulli pressori.

Tirare un cavo sufficientemente lungo prima di montarlo sulla scanalatura della puleggia.



Opgelet! Il circuito di invoerinrichting del borgpen si inserisce sul carter del rullo di pressione.

Una lunga escursione in cavo per l'utilizzo prima di tutto questo è stata costruita sul groef van de poelie.



5) Premere il perno di bloccaggio sul lato di ingresso e il perno sulla flangia sul lato dell'armadio.
Inserire IL coppiglia .

6) Utilizzare su una ciocca:

Sostituire il gancio del corpo principale. Serrare il bullone a testa esagonale, il controdado e inserire la piastra di fissaggio.



Utilizzare su due fili:
Rimontare il gancio di montaggio
Serrare il bullone esagonale, il controdado e inserire la piastra di bloccaggio.



7) Comprimere il cavo con la cassa dei rulli di pressione.
Sollevare il basamento dai rulli di pressione di circa 90° e far passare il cavo tra il rullo di uscita e il bordo della puleggia.

Tirare il cavo verso la chiusura rivestita in modo che si trovi sul fondo della scanalatura della puleggia.



Chiudere il basamento dai rulli di pressione alla flangia per comprimere il cavo.
Attenzione! Controllare se i rulli di pressione comprimono il cavo.

8) Spingere il perno di bloccaggio del carter dei rulli di pressione. Quando i fori dei perni di bloccaggio sulle flange e il carter dei rulli di pressione sono allineati, inserire i perni di bloccaggio dalla flangia sul lato del riduttore e inserire le coppiglie.



9) Togliere il gancio dal porta-gancio.

Rimuovere la piastra di fissaggio, il bullone e il dado dal fermo del gancio che collega il gancio del cavo e il cavo all'estremità del cavo.



10) Installare il cavo sulla puleggia e rimontare il gancio. Inserire il cavo tra la puleggia e il coperchio della puleggia.
Prima di reinstallare il gancio, verificare che il cavo sia centrato nella scanalatura della puleggia.

Stringere il bullone e il dado e inserire la piastra di fissaggio. Reinstallare il gancio con il supporto del gancio.



11) Fissare il supporto del gancio al supporto del gancio. Installare il supporto del gancio sul supporto del gancio.
Serrare il dado e inserire la piastra di fissaggio.

Termine della procedura in caso di utilizzo di due filamenti.

3.4. Estremità del cavo

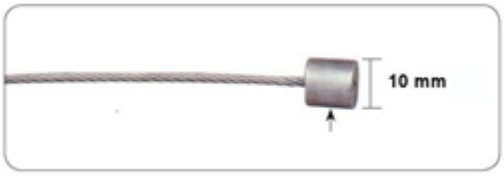
Rivestimento: in acciaio stampato a freddo.



Attenzione!

- Se si utilizza un cavo più lungo di quello fornito dal produttore (12 m), utilizzare un cavo consigliato dal produttore e fissare l'estremità del cavo a uno dei metodi sopra indicati utilizzando il supporto a gancio (il cavo fornito dal produttore è dotato di una copertura).
- Quando si collega l'estremità del cavo, il fattore di sicurezza deve essere almeno cinque volte superiore al carico e prima dell'uso è necessario eseguire un test di sicurezza.
- Contattare il produttore se si utilizza un cavo più lungo di 12 m.

Fissaggio della barriera con manicotto di arresto:



Collegare l'altro lato del cavo al cubo di acciaio tramite una guaina. L'acciaio deve essere più spesso di 10 mm dopo l'applicazione della guaina. Smerigliare per rimuovere il cavo in eccesso dalla terminazione con stopsleeve .

Alla freccia: Stopsleeve

3.4 Fonti di energia

Attenzione! Se il PULLEY MAN viene utilizzato come paranco, metterlo a terra per proteggerlo dai fulmini.

3.4.1 Macchina perforatrice

Attenzione! Prodotto non fornito dal produttore, quindi controllare.

- Specifiche: 110/220 V monofase, min. 550 W, 3000 giri/min, reversibile
- Misure precauzionali:
  - Installare l'isolante a tenuta stagna sull'alimentazione principale e sulla messa a terra
  - Utilizzare la tensione di alimentazione principale indicata sull'etichetta
  - Quando viene utilizzato come fonte di alimentazione, verificare che la testa sia correttamente fissata all'estremità esagonale dell'albero di ingresso
  - Non toccare la testina rotante.

3.4.2 Trapano a batteria

Attenzione! Per i prodotti non forniti dal produttore (modello non fornito come optional), verificare di conseguenza.

- Specifiche: 3/8" (10 mm), 18 V CC max., coppia massima 230 pollici/libbra o più, reversibile.
- Misure precauzionali:
  - Utilizzare a pieno carico
  - Quando viene utilizzato come fonte di alimentazione, verificare che la testina sia correttamente fissata all'estremità esagonale dell'albero di ingresso.
  - Non toccare la testina rotante.

4. Utilizzo del PULLEY MAN

Una volta completata l'installazione del PULLEY MAN, utilizzarlo secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.

⚠ **Attenzione!** È vietato qualsiasi sovraccarico.

4.1. Durante l'utilizzo del PULLEY MAN

⚠ **Attenzione** ! Non staccare mai il trapano (o l'avvitatore) dal PULLEY MAN durante l'uso: rischio di caduta violenta o di espulsione importante del carico.

Si raccomanda di adottare le seguenti precauzioni:

- Tempo di funzionamento continuo: 25 minuti.

- Per lavori di sollevamento:
- Per evitare che la parte superiore del supporto urti la parte inferiore del corpo principale del PULLEY MAN, mantenere una distanza di almeno 30 cm tra la parte inferiore del corpo principale e il gancio del cavo.
- Non montare su un carico mobile
- Non cambiare improvvisamente il senso del flusso
- Non sostare sotto un carico sospeso o un PULLEY MAN e mantenere una distanza dalla linea verticale del carico sospeso
- Assicurarsi che il cavo libero non venga confuso con il cavo di alimentazione
- Rimuovere il cavo libero dal carico sollevato
- Non calpestare il cavo libero
- Rispettare tutte le altre leggi o normative sulla sicurezza.

- Per lavori di sollevamento/traino:
- Controllare che il cavo sia allineato con la scanalatura della puleggia.
- Non lasciare ostacoli tra la puleggia e il carico che possano creare un angolo con il cavo. (Ciò potrebbe danneggiare o rompere il cavo).
- Assicurarsi che nessuna persona o oggetto si trovi davanti o dietro il carico mobile
- Non cambiare improvvisamente il senso del flusso
- Non calpestare il cavo libero durante l'uso
- Assicurarsi che il cavo libero non venga confuso con il cavo di alimentazione
- Rimuovere il cavo libero che è passato sopra la puleggia del carico da spostare
- Se la superficie su cui viene tirato il carico è irregolare o presenta buchi o buchi, utilizzare una piastra per livellare il percorso.
- Esempio: in caso di fessura, scale o innalzamento del terreno o quando un carico viene trainato su un trattore meccanico, ecc.
- Quando si tira un carico su un piano inclinato e il carico diventa sbilanciato, adottare misure di sicurezza per evitare che il carico scivoli.
- Non interrompere il funzionamento in caso di trazione del carico su una superficie inclinata senza controllo o misure di sicurezza.
- Non montare su un carico mobile
- Rispettare tutte le altre leggi e normative applicabili in materia di sicurezza.

4.2. Dopo aver utilizzato il PULLEY MAN

Monitorare assolutamente quanto segue:

- Scollegare la fonte di alimentazione.
- Non interrompere l'attività con un carico sospeso.
- Dopo l'uso all'aperto, sistemare tutto intorno e riporre PULLEY MAN secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.

5. Manutenzione

Il verricello deve essere sollevato per lavori di ispezione e manutenzione. I lavori di manutenzione e ispezione devono essere eseguiti da personale qualificato, ad esempio tramite il vostro rivenditore Gebuwin.

Periodicamente			Elementi da controllare	Metodo	Norme
Quotidiano	Mensile	Annuale			
Filo corda					
X	X	X	Rottura del cavo	Giornaliero > ispezione visiva Periodicamente > Misurazione	Meno del 10% dei filamenti elementari possono rompersi a causa di una torsione
X	X	X	Indossare	Misurazione	Riduzione del diametro inferiore al 7%
X			Deformazione E corrosione	Ispezione visiva	Non devono esserci pieghe o corrosione
X			Tappo terminale	Ispezione visiva	Deve essere fissato saldamente all'estremità del cavo
Gancio					
X	X	X	Apertura A	Giornaliero > ispezione visiva Periodicamente > Misurazione	Potrebbe non Essere esteso
X			Deformazione	Ispezione visiva	Nessuna torsione o sbandamento
X	X		Amico	Ispezione visiva	Nessuna usura o deformazione
X	X		Indossare E corrosione	Ispezione visiva	Nessuna usura eccessiva né corrosione
X	X		Altro difetti	Ispezione visiva	Nessun cenno o altri malfunzionamenti
Parte principale					
X		X	Telaio	Giornaliero > ispezione visiva Periodicamente > Misurazione	Nessuna deformazione né corrosione
X		X	Cambio	Ispezione visiva	Nessuna deformazione né corrosione
		X	Ingranaggio	Ispezione visiva	Nessuna usura eccessiva né corrosione
		X	Anelli	Ispezione visiva	Nessuna usura eccessiva né corrosione
		X	Carter da rullo di pressione	Ispezione visiva	Nessuna usura eccessiva né corrosione
X		X	Poelie	Ispezione visiva	Nessuna usura eccessiva o corrosione, la puleggia non può toccare il fondo della scanalatura (utilizzare penna indelebile da mercato)
X			Accessori	Ispezione visiva	Nessuna usura, danno o corrosione
Fonte di energia					
	X		Trapano a mano	Misurazione	Da utilizzare in condizioni normali al 90% della tensione richiesta
	X		Trapano a batteria	Misurazione	Controllare lo stato della batteria ricaricabile
X			Messa a terra	Misurazione	Deve essere completamente messo a terra

5.1. Giornaliero e manutenzione periodica

È molto importante controllare le condizioni del PULLEY MAN tramite una manutenzione continua per la sua durata e la sicurezza dell'utente. Tenere sempre a portata di mano il programma di manutenzione.

L'utente del PULLEY MAN o il personale addetto alla manutenzione devono avere piena familiarità con i punti di controllo giornalieri e periodici e con le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale. Deve inoltre essere garantita un'adeguata formazione sulla manutenzione.

In caso di problemi, adottare misure in conformità alle istruzioni di riparazione contenute nel presente manuale (vedere § 12 - Funzionamento difettoso). Per qualsiasi altro problema, consultare il rivenditore o il produttore.

5.2. Controlli giornalieri

Per motivi di sicurezza, prima della messa in funzione effettuare i seguenti controlli:

- Controllare che i collegamenti non siano scollegati.
- Controllare che il cavo non sia danneggiato o usurato.
- Controllare che il cavo sia installato nella direzione corretta.
- Controllare che il cavo sia installato correttamente: sulla puleggia e correttamente compresso dai rulli di pressione.
- Controllare che il dado sia correttamente bloccato e che le piastre di bloccaggio siano correttamente fissate.
- Controllare che il gancio sia dotato di dispositivo di sicurezza e che funzioni correttamente.

5.3. Controlli periodici

Il personale addetto alla manutenzione e alla riparazione del PULLEY MAN deve annotare nel libretto di manutenzione eventuali danni, usure, deformazioni, malfunzionamenti, ecc.

Il mini argano portatile PULLEY MAN è progettato per una manutenzione minima.

Sebbene il PULLEY MAN sia facile da usare e installare, è necessario utilizzarlo e sottoporlo a manutenzione correttamente per poter funzionare alla sua massima capacità e mantenerla tale.

L'uso e la manutenzione del verricello sono consentiti solo al personale incaricato dalla società.

6. Risoluzione dei problemi

Se hai seguito le istruzioni per il montaggio e l'uso, gli incidenti che potrebbero verificarsi saranno di minore entità. I suggerimenti di seguito ti aiuteranno rapidamente.

Condizione	Elementi da controllare	Situazione	Misure
Impossibile avviare l'operazione	La corrente è accesa?	L'interruttore di alimentazione in ingresso è spento.	Premere l'interruttore con decisione
			Collegare correttamente la linea elettrica
			Controllare il cavo di alimentazione
Non può lavoro il carico	Il gancio è inserito correttamente? Il peso del carico rientra nella capacità?	La fonte di alimentazione in ingresso produce rumore e calore eccessivi	Controllare la tensione di alimentazione
			Controllare le condizioni della fonte di alimentazione in ingresso
			Carico di lavoro entro capacità
Slittamento	Scivolamento in modalità stop?	Filo corda abrasione	cambiare filo corda
		Scanalatura della puleggia abrasione	cambiare puleggia
Incidente elettrico	Perdita di potenza	Elettricità fuoriuscita lungo il corpo principale e il cavo metallico	Terra completamente
			Controllare l'isolamento
			Rimuovere l'umidità e asciugare

In caso di funzionamento anomalo adottare le misure indicate nella tabella. Per altri guasti, consultare Gebuwin.

6.1. Maneggiare – immagazzinare – trasportare

- Il mini argano portatile PULLEY MAN è facile da riporre e trasportare.
- rimuovere la fonte di alimentazione (ad esempio il trapano) dal corpo principale.
- Rimuovere il cavo dal corpo principale e avvolgerlo correttamente.
- In caso di inutilizzo prolungato, pulire e lubrificare bene.
- Se il corpo principale è danneggiato, ripararlo prima di riporlo. Se sono necessarie parti di ricambio, utilizzare quelle fornite o consigliate dal produttore.
- Conservare il PULLEY MAN al riparo da umidità e polvere. Come qualsiasi elettrodomestico, questi argani devono essere conservati al riparo dalle intemperie, a temperature comprese tra 0 °C e + 55 °C.
- Durante il trasporto dell'attrezzatura, tenerla saldamente sul gancio del corpo principale. Si consiglia di indossare guanti protettivi.

6.2. Conservazione dopo utilizzo

- , separare la fonte di alimentazione (ad esempio il trapano manuale) dal corpo principale.
- Separare il cavo dal corpo principale per evitare deformazioni o piegature e mantenerlo arrotolato correttamente.
- Se non lo usate per molto tempo, pulitelo bene e tenetelo oliato.
- Se l'alloggiamento è danneggiato, ripararlo prima di riporlo. Se sono necessarie parti di ricambio, utilizzare una/più parti fornite o consigliate dal produttore.
- Proteggere PULLEY MAN dall'umidità e dalla polvere.

7. Servizio

Per assistenza e/o parti di ricambio, contattare il rivenditore Gebuwin più vicino. Il diagramma esploso relativo alle parti di ricambio è disponibile sul nostro sito Web www.gebuwin.com . Gli ordini per qualsiasi parte di ricambio necessaria possono essere effettuati anche sul sito Web.



Utilizzare solo ricambi originali, altrimenti non è possibile garantire il corretto funzionamento!

8. Ambiente



Al termine del ciclo di vita del verricello, le varie parti dello stesso devono essere smaltite secondo le attuali normative ambientali.

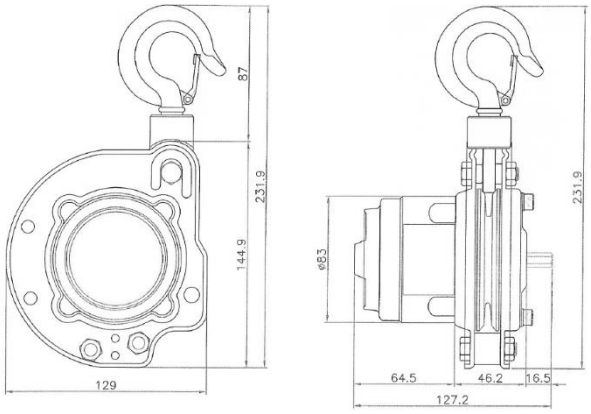
9. Garanzia

Gebuwin BV offre una garanzia di 1 anno sui difetti di fabbricazione e di materiale dei verricelli Gebuwin. Quando si utilizzano cavi certificati Gebuwin, la garanzia è estesa a 2 anni.

La garanzia non copre l'usura o i danni derivanti da una mancanza di manutenzione regolare o periodica. Non copre i danni dovuti a supervisione inadeguata, azioni errate e uso improprio dell'apparecchiatura, in particolare in caso di sovraccarico, inclinazione, sottotensione o sovratensione o collegamento errato. La garanzia non si applica a nessun smontaggio, modifica o sostituzione di parti meccaniche o elettriche senza la nostra autorizzazione o da parte di una persona non autorizzata. La garanzia si applica solo alle parti del produttore. Durante la garanzia, il venditore deve sostituire o riparare le parti riconosciute come difettose dopo l'esame da parte del suo servizio qualificato e autorizzato. Questo deve essere Fatto gratuitamente .

11. Caratteristiche tecniche e disegno

Dimensioni in mm.



Riferimento	**UOMO DELLA CARRUCOLA**
Capacità di sollevamento del carico con una sola fune (kg)	300
di sollevamento del carico su due linee (kg)	600
Capacità di trazione/traino su 1 linea di un carico su ruote A seconda della pendenza (6°/12°/16°/27°/35°) (kg) A seconda della pendenza (6°/12°/16°/27°/35°) (kg)	Numero di modello: 1500/975/825/585/450 Numero di modello: 1500/975/825/585/450
Capacità di trazione/traino su 2 linee di un trattore con ruote A seconda della pendenza (kg) A seconda della pendenza (kg)	3000/1950/1650/1170/900 3000/1950/1650/1170/900
Filo corda lunghezza	- Illimitato per trazione/traino - Limitato a 50 m per il sollevamento (oltre 12 m, perdita del 10% della forza di sollevamento per ogni lunghezza di fune metallica di 10 m).
Filo corda	Cavo in acciaio zincato da 4,76 mm (7x19). 12 metri con gancio . 12 m con pelo
Velocità lineare a vuoto/pieno carico su una linea metri/min. metri/min.	10,3/3,73 10,3/3,73
Velocità lineare a carico/a pieno carico su 2 linee **Linee** m/min. **Linee** m/min.	5,1/1,85 5,1/1,85
Peso proprio (con fune metallica da 12 metri) in kg	7,5

11.1. Accessori (opzioni)

I mini argani portatili PULLEY MAN sono forniti di serie con un cavo da 12 m e un gancio. Possono anche essere forniti come set completo (la custodia, l'argano, il trapano a batteria, 18 V 4 Ah, 1700 giri/min max., Reversibile, il caricabatterie, l'anello e le guarnizioni).

GEBUWIN

quality winches

Kijk op onze website www.gebuwin.com en YouTube pagina voor meer informatie over handlieren, hijsdavits, actuators en accessoires. .

For more information about handwiches, swivel davits, actuators and accessories go to www.gebuwin.com or go to our YouTube page.

Weitere Informationen zu Handseil Winden, Schwenk-Davit, Antrieben und Zubehör finden Sie auf unserer Website: www.gebuwin.com

Pour plus d'informations sur les trueille a main, les bossoirs pivotants, les actionneurs et les accessoires, visitez notre website: www.gebuwin.com

For mer informasjon om håndverk, svingbare daviter, aktuatorer og tilbehør, gå til www.gebuwin.com eller gå til vår YouTube-side.

Więcej informacji na temat dźwigników, obrotowych żurawików, siłowników i akcesoriów można znaleźć na stronie www.gebuwin.com lub na naszym kanale YouTube.

Para obtener más información sobre pescantes tipo sándwich, pescantes giratorios, actuadores y accesorios, visite www.gebuwin.com o visite nuestra página de YouTube.

För mer information om handmackor, vridbara daviter, ställdon och tillbehör, gå till www.gebuwin.com eller gå till vår YouTube-sida.

For mere information om håndwich, drejelige daviter, aktuatorer og tilbehør, gå til www.gebuwin.com eller gå til vores YouTube-side.

Lisätietoja käsileipistä, kääntyvistä taaveteista, toimilaitteista ja lisävarusteista on osoitteessa www.gebuwin.com tai YouTube-sivullamme.

Per Di più informazioni Di manubri , girevoli gruette , attuatori e accessori vai su www.gebuwin.com O vai alla nostra pagina YouTube .

Scan to download all other documents